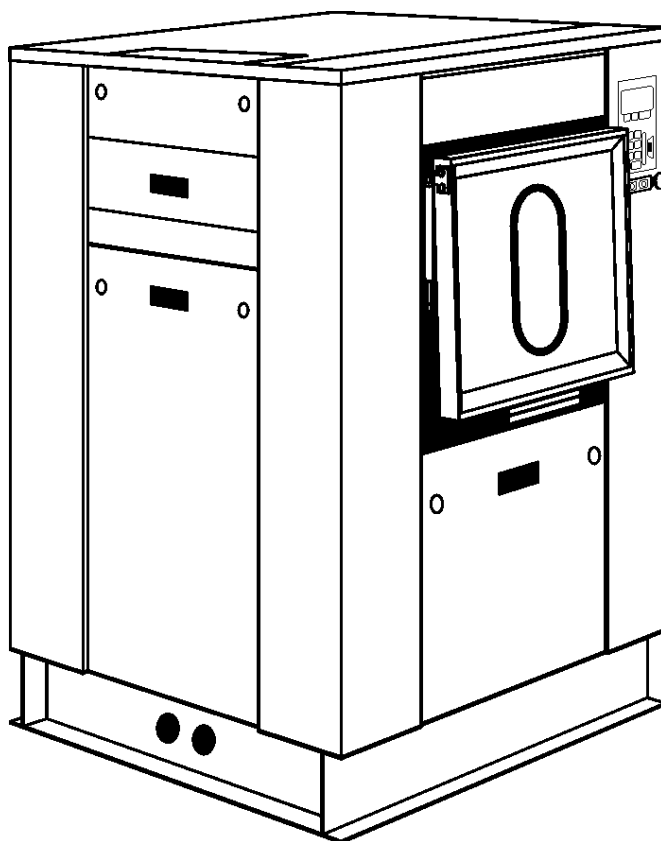


Spare Parts Catalogue

Catalogue de pièces de rechange



WS4 250, 350, 500, 650 H

Washer-Extractors
Laveuse-Essoreuse

List of issues

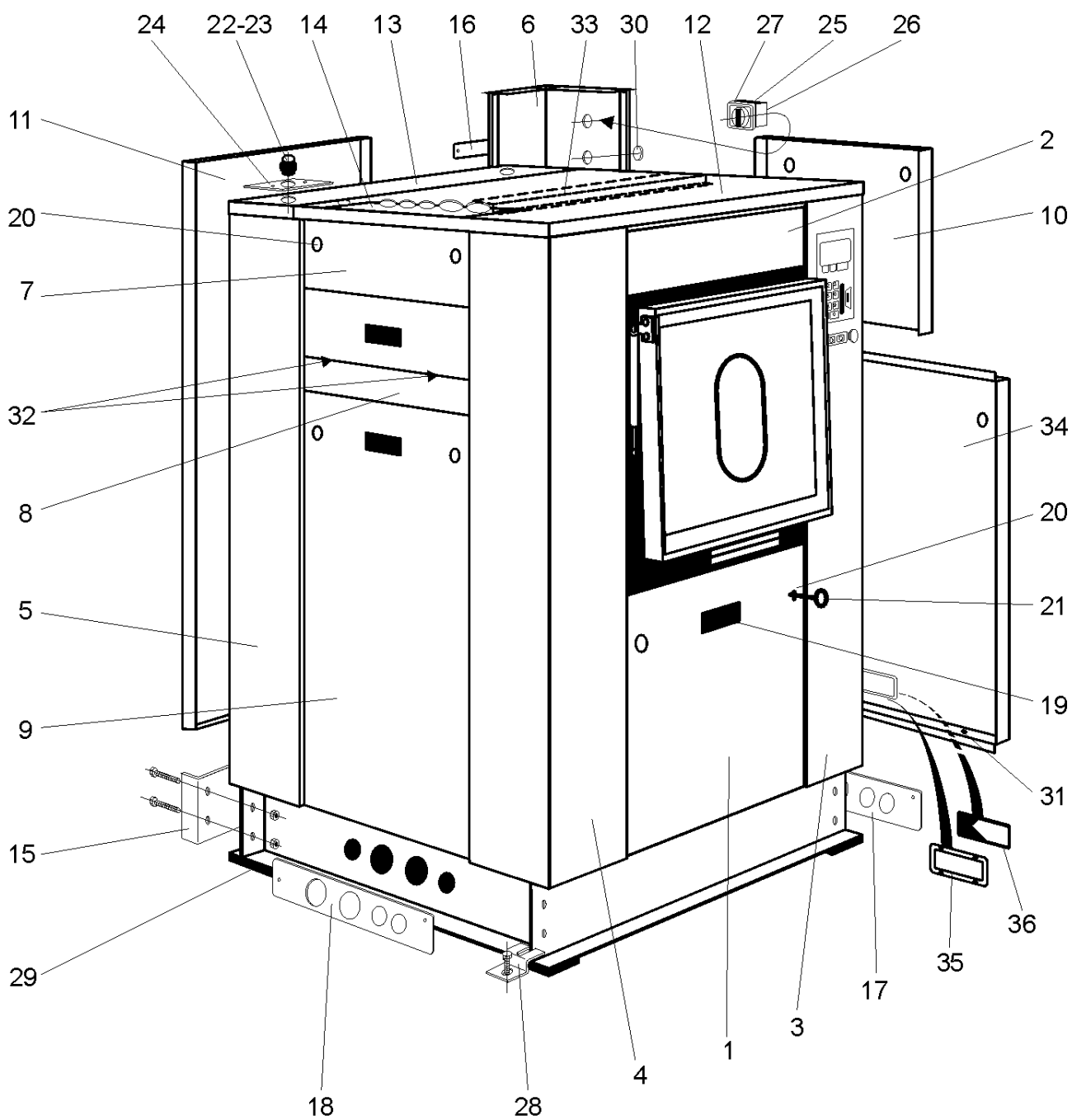
WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Illustration	Page	Table of contents
610612	61	Thermic fluide heating
610640	75	Outer drum locking device
610656	59	Gas heating
610658	77	Automatic weighing system
610692	65	Switch cabinet Upper part
610714	29	Hanger
610727	55	Electrical heating
610834	69	Switch cabinet Lower part
610854	35	Outer drum door
610891	83	Sound insulation
610892	85	CMIS
611013	25	Suspension
611018	71	Ventilation kit
611026	89	Diaphragm pump kit
611042	87	Inner drum positioning
611049	91	Wash Program Manager Kit
611061	9	Casing
611062	23	Basin
611063	37	Drum
611064	39	Drum left bearing
611065	45	Motion
611066	41	Drum left bearing
611067	47	Drain, Overflow, Water level measuring
611068	51	Steam heating
611069	63	CLARUS Electronic programmer
611070	73	Out of balance switch
611072	13	Casing
611073	17	Casing
611074	21	Casing
611075	27	Hanger
611088	43	Drum right bearing
611105	53	Low pressure steam heating
611126	49	Detergents container, Air vent, Waters inlet
611131	81	HACCP option
611132	31	Hanger
611134	79	Automatic weighing system

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Table of contents	Table des matières	Page/Page
*Casing	Carrosserie	9
*Casing	Carrosserie	13
*Casing	Carrosserie	17
*Casing	Carrosserie	21
*Basin	Cuve	23
Suspension	Suspension	25
Hanger	Suspension	27
*Hanger	Suspension	29
Hanger	Suspension	31
*Outer drum door	Porte de cuve	35
*Drum	Tambour	37
*Drum left bearing	Palier tambour gauche	39
*Drum left bearing	Palier tambour gauche	41
*Drum right bearing	Palier tambour droit	43
*Motion	Mouvement	45
*Drain, Overflow, Water level measuring	Vidange, Trop plein, Prise de niveau	47
*Detergents container, Air vent, Waters inlet	Bac à produits, Prise d'air, Arrivée des eaux	49
*Steam heating	Chauffage à vapeur	51
Low pressure steam heating	Chauffage vapeur basse pression	53
*Electrical heating	Chauffage électrique	55
Gas heating	Chauffage gaz	59
Thermic fluide heating	Chauffage fluide thermique	61
*CLARUS Electronic programmer	Programmateurs électronique CLARUS	63
*Switch cabinet Upper part	Armoire électrique supérieure	65
*Switch cabinet Lower part	Armoire électrique inférieure	69
Ventilation kit	Kit ventilation	71
Out of balance switch	Sécurité balourd	73
Outer drum locking device	Système blocage cuve	75
Automatic weighing system	Système de pesage automatique	77
Automatic weighing system	Système de pesage automatique	79
*HACCP option	Option HACCP	81
Sound insulation	Isolation phonique	83
*CMIS	CMIS	85
Inner drum positioning	Positionnement tambour	87
*Diaphragm pump kit	Kit pompe à membrane	89
Wash Program Manager Kit	Kit Wash Program Manager	91

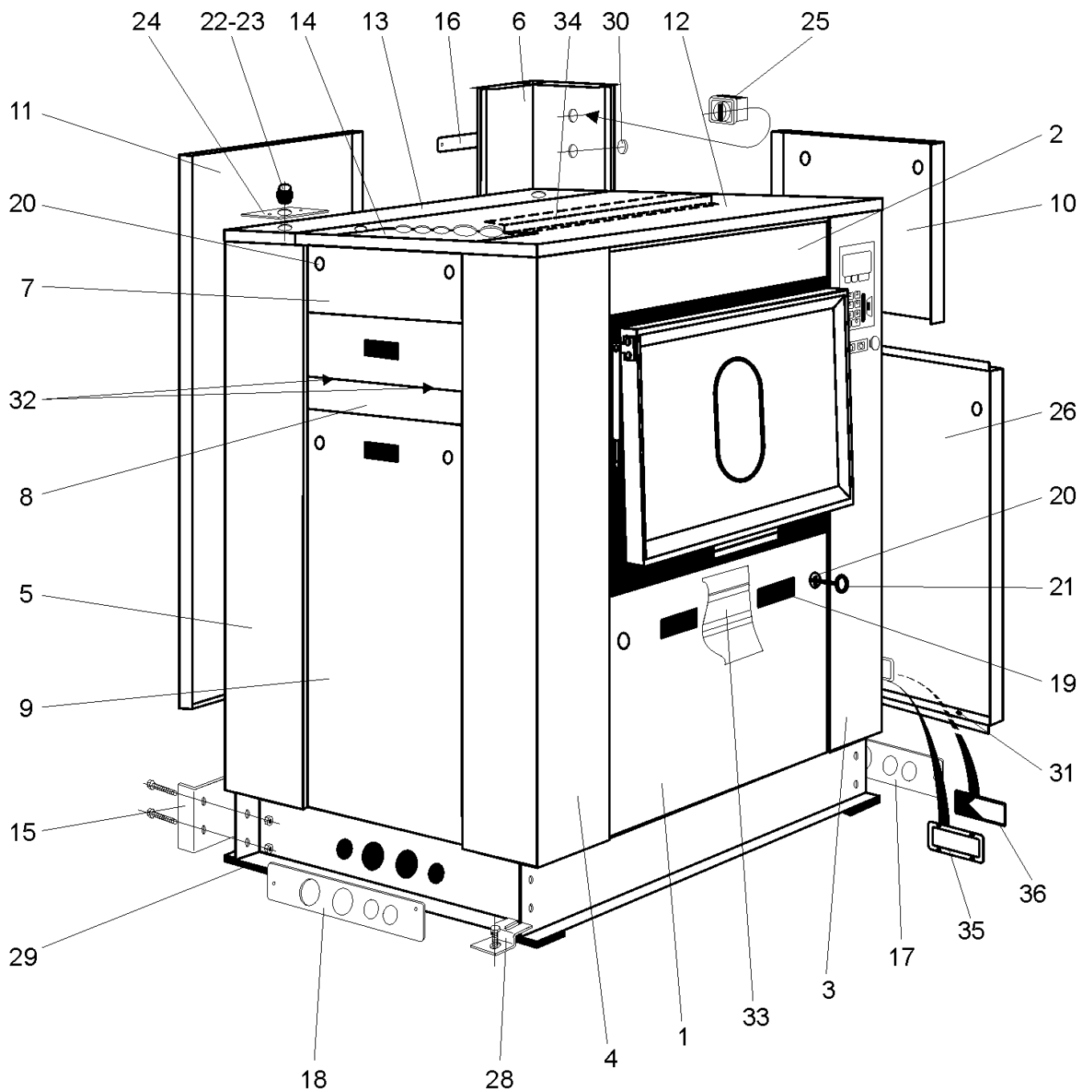
WS4250H					Illustration	Issue	Month	Year
Casing					Schéma	Issue	Month	Year
Carrosserie					611061/1	1	4	2007
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques		
* 1	1	31100066	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105350	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100230	Front casing	Carter façade	3	State Product No.		
* 2	1	31100067	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105349	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100237	Upper side casing	Bandeau façade	3	State Product No.		
* 3	1	31101224	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105361	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel		
						81900014-		
	1	31101226	Pillar	Montant	3	Right front State Product No.		
* 4	1	31100069	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105365	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100233	Pillar	Montant	3	Left front State Product No.		
* 5	1	31100070	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105366	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100232	Pillar	Montant	3	Left back State Product No.		
* 6	1	31101229	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105360	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel		
						81900014-		
	1	31101230	Pillar	Montant	3	Right back State Product No.		
* 7	1	31100035	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105352	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100239	Splash guard	Carter de protection	3	Upper State Product No.		
* 8	1	31100036	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105351	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100238	Splash guard	Carter de protection	3	Lower State Product No.		
* 9	1	31100065	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105323	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100236	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.		
* 10	1	31100464	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105321	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100925	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	State Product No.		
* 11	1	31100780	Rear housing	Carter arrière	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105337	Rear housing	Carter arrière	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100781	Rear housing	Carter arrière	3	State Product No.		
* 12	1	31100077	Hood	Capot	3	Large Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105367	Hood	Capot	3	Large Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100242	Hood	Capot	3	Large State Product No.		
* 13	1	31100078	Hood	Capot	3	Little Stainless steel -81900013		
*	1	31105369	Hood	Capot	3	Little Stainless steel 81900014-		
	1	31100235	Hood	Capot	3	Little State Product No.		
* 14	1	31100134	Hood	Capot	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105348	Hood	Capot	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100243	Hood	Capot	3	State Product No.		
* 15	2	31101803	Sole cap	Embout semelle	3	-82000025		
*	2	31105433	Sole cap	Embout semelle	3	82000026-		
* 16	1	31101231	Protective plug	Obturbateur de protection	3	Stainless steel -81900013		



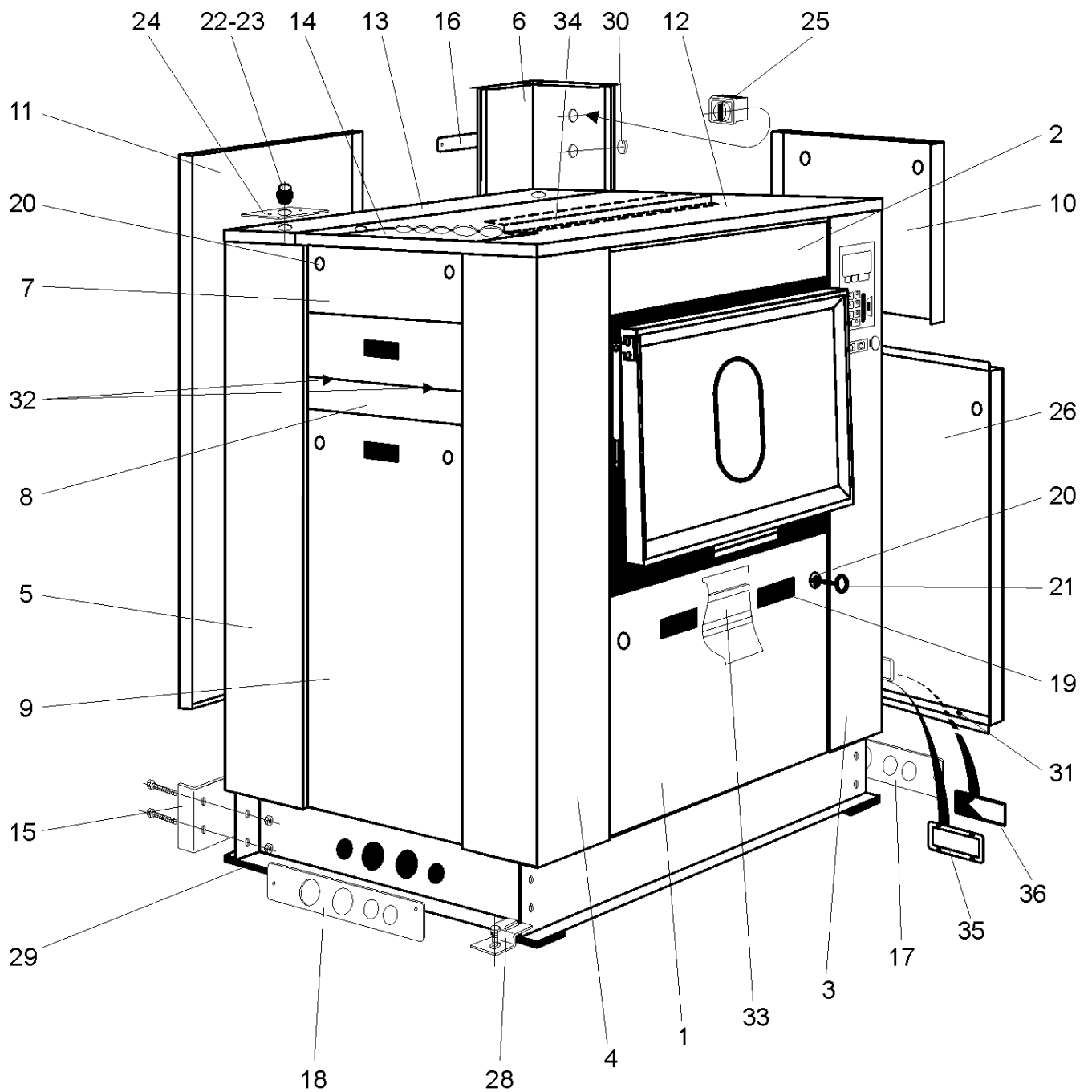
WS4250H**Casing****Carrosserie**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611061/1	1	4	2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
*	1	31105343	Protective plug	Obturbateur de protection	3	Stainless steel 81900014-
	1	31101232	Protective plug	Obturbateur de protection	3	State Product No.
* 17	1	31101555	Protective plug	Obturbateur de protection	3	
18	1	31101555	Protective plug	Obturbateur de protection	3	
19	6	74030112	Handle	Poignée	3	
20	12	74030120	Lock	Serrure	3	L=20mm
21	3	74030141	Key	Clé	3	
22	1	71079034	Cable fitting	Presse étoupe	3	Ø16/21
23	1	71079010	Locking nut	Contre-écrou	3	Ø16
* 24	1	31100864	Support plate	Plaque support	3	-81900013
*	1	31105335	Support plate	Plaque support	3	81900014-
25	1	71054150	Main switch	Interrupteur général	1	40A Electric heating
	1	71054137	Main switch	Interrupteur général	1	25A Gas & steam heating
26	1	71054144	Ground terminal	Borne de terre	1	2.5mm² Electric heating
27	1	71054155	Control lever	Poignée de commande	1	Electric heating
* 28	2	31101361	Forked plate	Fourchette	3	-82000025
*	2	31105434	Forked plate	Fourchette	3	82000026-
29	4	31003460	Gripsol bolster	Patin Gripsol	1,2	
30	1	75015111	Cap	Bouchon	3	
31	8	75015105	Grommet	Passe-fil	3	Ø14
32	2	75019001	Rubber stop	Butée caoutchouc	3	
33	1	31100126	Support	Renfort	3	
* 34	1	31104726	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013
*	1	31105371	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-
	1	31104414	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.
35	1	31104406	Filter support	Support filtre	3	
36	1	31104412	Metal filter	Filtre métallique	3	



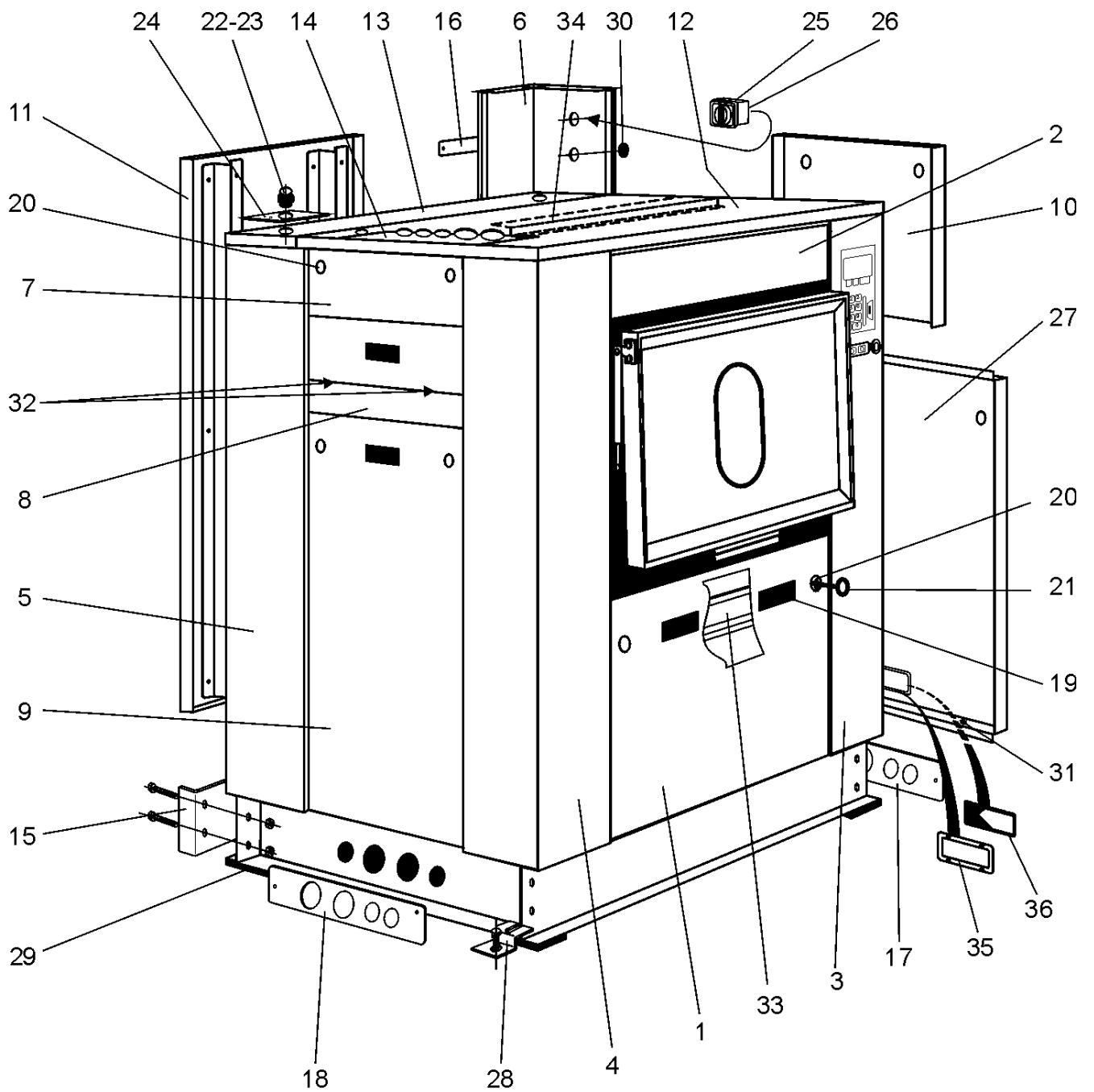
WS4350H					Illustration	Issue	Month	Year
Casing					Schéma	Issue	Month	Year
Carrosserie					611072/1	1	4	2007
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques		
* 1	1	31100682	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105340	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100687	Front casing	Carter façade	3	State Product No.		
* 2	1	31100681	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105341	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100686	Upper side casing	Bandeau façade	3	State Product No.		
* 3	1	31101224	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105361	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel		
						81900014-		
	1	31101226	Pillar	Montant	3	Right front State Product No.		
* 4	1	31100069	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105365	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100233	Pillar	Montant	3	Left front State Product No.		
* 5	1	31100070	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105366	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100232	Pillar	Montant	3	Left back State Product No.		
* 6	1	31101229	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105360	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel		
						81900014-		
	1	31101230	Pillar	Montant	3	Right back State Product No.		
* 7	1	31100035	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105352	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100239	Splash guard	Carter de protection	3	Upper State Product No.		
* 8	1	31100036	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105351	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100238	Splash guard	Carter de protection	3	Lower State Product No.		
* 9	1	31100065	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105323	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100236	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.		
* 10	1	31100464	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105321	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100925	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	State Product No.		
* 11	1	31100797	Rear housing	Carter arrière	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105336	Electric box casing	Carter armoire électrique	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100798	Rear housing	Carter arrière	3	State Product No.		
* 12	1	31100679	Hood	Capot	3	Large Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105362	Hood	Capot	3	Large Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100684	Hood	Capot	3	Large State Product No.		
* 13	1	31100680	Hood	Capot	3	Little Stainless steel -81900013		
*	1	31105342	Hood	Capot	3	Little Stainless steel 81900014-		
	1	31100685	Hood	Capot	3	Little State Product No.		
* 14	1	31100134	Hood	Capot	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105348	Hood	Capot	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100243	Hood	Capot	3	State Product No.		
* 15	2	31101803	Sole cap	Embout semelle	3	-82000025		
*	2	31105433	Sole cap	Embout semelle	3	82000026-		
* 16	1	31101231	Protective plug	Obtuteur de protection	3	Stainless steel -81900013		



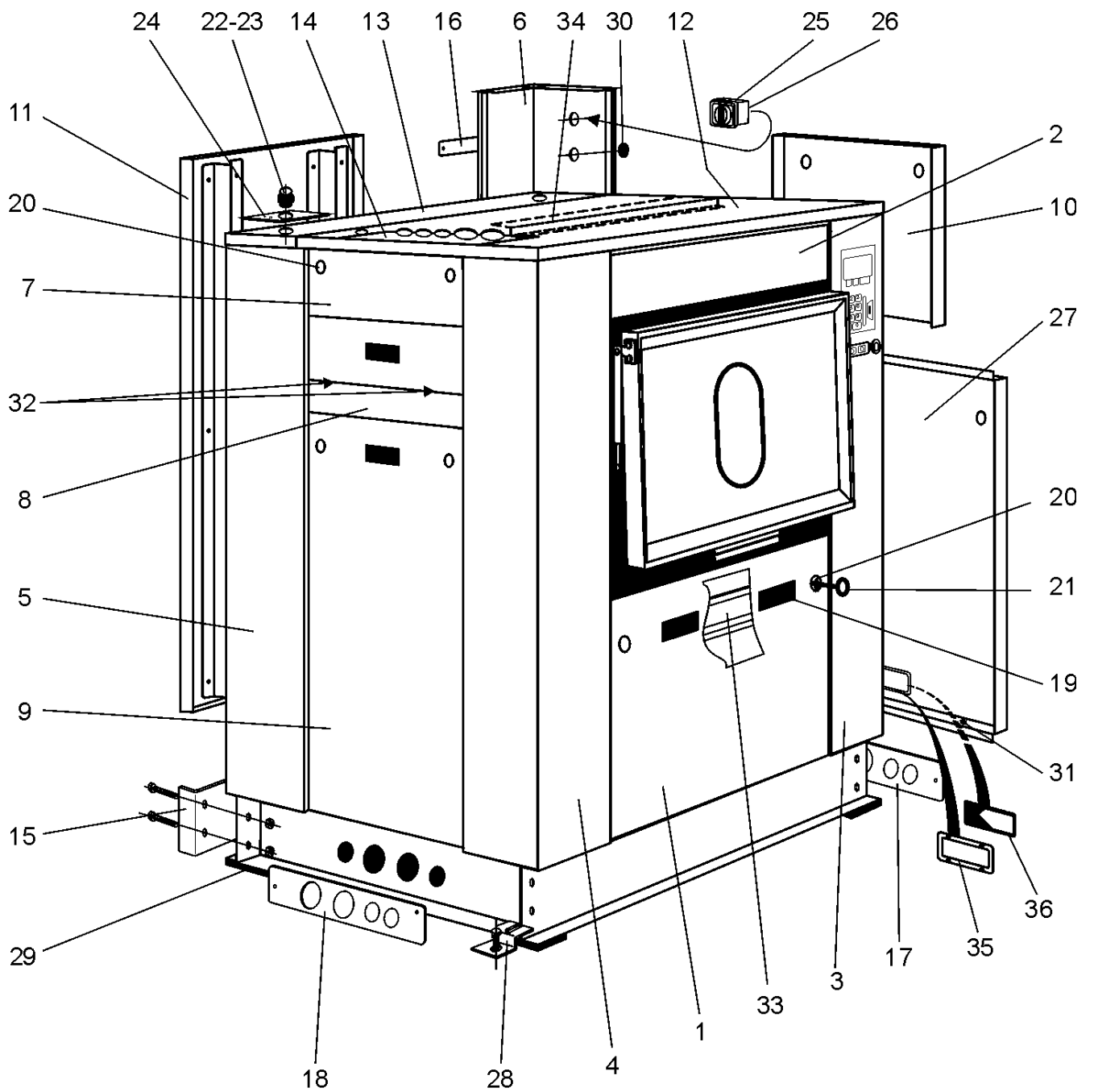
WS4350H**Casing****Carrosserie**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611072/1	1	4	2007

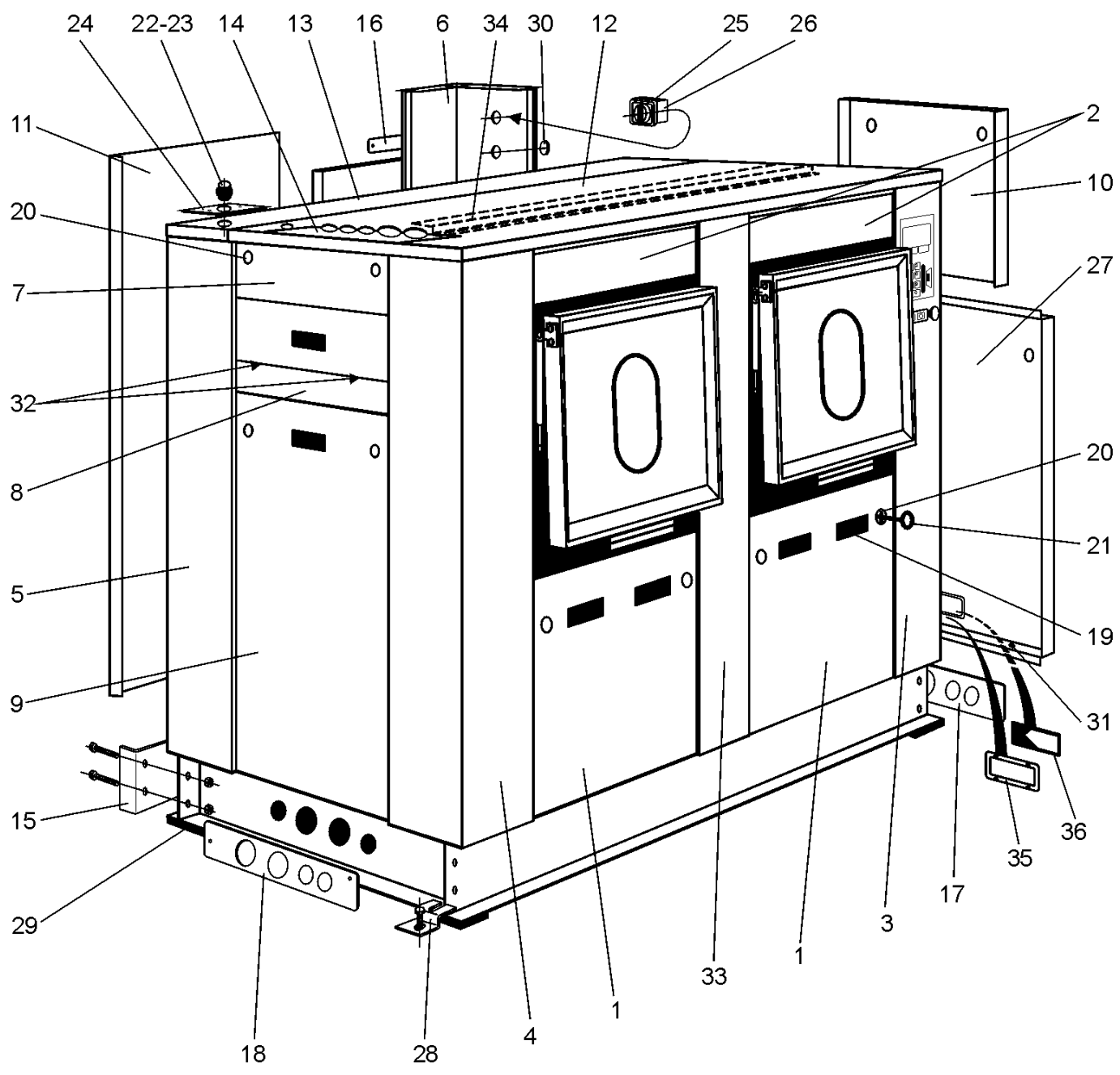
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
*	1	31105343	Protective plug	Obturbateur de protection	3	Stainless steel 81900014-
	1	31101232	Protective plug	Obturbateur de protection	3	State Product No.
* 17	1	31101555	Protective plug	Obturbateur de protection	3	
18	1	31101555	Protective plug	Obturbateur de protection	3	
19	7	74030112	Handle	Poignée	3	
20	12	74030120	Lock	Serrure	3	L=20mm
21	3	74030141	Key	Clé	3	
22	1	71079034	Cable fitting	Presse étoupe	3	Ø16/21
23	1	71079010	Locking nut	Contre-écrou	3	Ø16
* 24	1	31100864	Support plate	Plaque support	3	-81900013
*	1	31105335	Support plate	Plaque support	3	81900014-
25	1	71054168	Main switch	Interrupteur général	1	63A Electric heating
	1	71054137	Main switch	Interrupteur général	1	25A Gas & steam heating
* 26	1	31104726	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013
*	1	31105371	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-
	1	31104414	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.
27	-					Not used
* 28	2	31101361	Forked plate	Fourchette	3	-82000025
*	2	31105434	Forked plate	Fourchette	3	82000026-
29	4	31003460	Gripsol bolster	Patin Gripsol	1,2	
30	1	75015111	Cap	Bouchon	3	
31	8	75015105	Grommet	Passe-fil	3	Ø14
32	2	75019001	Rubber stop	Butée caoutchouc	3	
* 33	2	31101412	Support	Renfort	3	
34	1	31100683	Support	Renfort	3	Upper
35	1	31104406	Filter support	Support filtre	3	
36	1	31104412	Metal filter	Filtre métallique	3	



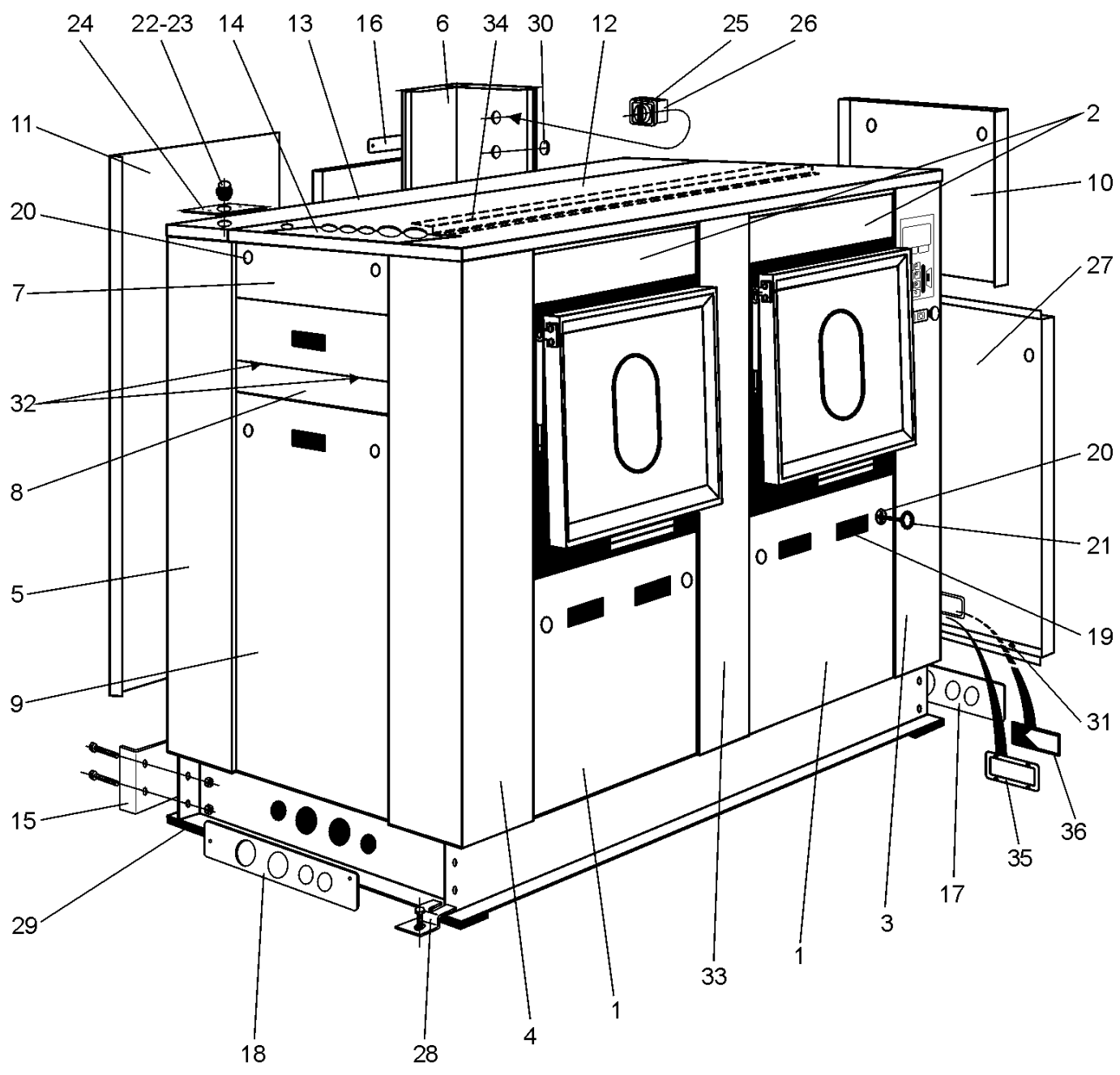
WS4500H					Illustration	Issue	Month	Year
Casing					Schéma	Issue	Month	Year
Carrosserie					611073/1	1	4	2007
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques		
* 1	1	31100431	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105347	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100597	Front casing	Carter façade	3	State Product No.		
* 2	1	31100432	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105364	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100598	Upper side casing	Bandeau façade	3	State Product No.		
* 3	1	31101224	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105361	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel		
						81900014-		
	1	31101226	Pillar	Montant	3	Right front State Product No.		
* 4	1	31100069	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105365	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100233	Pillar	Montant	3	Left front State Product No.		
* 5	1	31100070	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105366	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100232	Pillar	Montant	3	Left back State Product No.		
* 6	1	31101229	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105360	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel		
						81900014-		
	1	31101230	Pillar	Montant	3	Right back State Product No.		
* 7	1	31100035	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105352	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100239	Splash guard	Carter de protection	3	Upper State Product No.		
* 8	1	31100036	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105351	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100238	Splash guard	Carter de protection	3	Lower State Product No.		
* 9	1	31100065	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105323	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100236	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.		
* 10	1	31100464	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105321	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100925	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	State Product No.		
* 11	1	31104348	Rear housing	Carter arrière	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105465	Rear housing	Carter arrière	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31104347	Rear housing	Carter arrière	3	State Product No.		
* 12	1	31100433	Hood	Capot	3	Large Stainless steel		
						-81900013		
*	1	31105363	Hood	Capot	3	Large Stainless steel		
						81900014-		
	1	31100599	Hood	Capot	3	Large State Product No.		
* 13	1	31100434	Hood	Capot	3	Little Stainless steel -81900013		
*	1	31105344	Hood	Capot	3	Little Stainless steel 81900014-		
	1	31100600	Hood	Capot	3	Little State Product No.		
* 14	1	31100134	Hood	Capot	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105348	Hood	Capot	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100243	Hood	Capot	3	State Product No.		
* 15	2	31101803	Sole cap	Embout semelle	3	-82000025		
*	2	31105433	Sole cap	Embout semelle	3	82000026-		
* 16	1	31101231	Protective plug	Obturbateur de protection	3	Stainless steel -81900013		



WS4500H					Illustration	Issue	Month	Year
Casing					Schéma	Issue	Month	Year
Carrosserie					611073/1	1	4	2007
Item	Qua	Art.No	Description	Description	Info	Notes		
Article	Qua	Réf. article			Info	Remarques		
*	1	31105343	Protective plug	Obturateur de protection	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31101232	Protective plug	Obturateur de protection	3	State Product No.		
* 17	1	31101555	Protective plug	Obturateur de protection	3			
18	1	31101555	Protective plug	Obturateur de protection	3			
19	7	74030112	Handle	Poignée	3			
20	12	74030120	Lock	Serrure	3	L=20mm		
21	3	74030141	Key	Clé	3			
22	1	71079034	Cable fitting	Presse étoupe	3	Ø16/21 Gas & steam heating		
	1	71079035	Cable fitting	Presse étoupe	3	Ø29/36 Electric heating		
23	1	71079010	Locking nut	Contre-écrou	3	Ø16 Gas & steam heating		
	1	71079012	Locking nut	Contre-écrou	3	Ø29 Electric heating		
* 24	1	31100864	Support plate	Plaque support	3	-81900013		
*	1	31105335	Support plate	Plaque support	3	81900014-		
25	1	71054135	Main switch	Interrupteur général	1	100A Electric heating		
	1	71054137	Main switch	Interrupteur général	1	25A Gas & steam heating		
26	1	71054136	Fender waling	Capot de protection	3	Electric heating		
* 27	1	31104726	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105371	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31104414	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.		
* 28	2	31101361	Forked plate	Fourchette	3	-82000025		
*	2	31105434	Forked plate	Fourchette	3	82000026-		
29	4	31003460	Gripsol bolster	Patin Gripsol	1,2			
30	1	75015111	Cap	Bouchon	3			
31	8	75015105	Grommet	Passe-fil	3	Ø14		
32	2	75019001	Rubber stop	Butée caoutchouc	3			
33	1	31100569	Support	Renfort	3	Horizontal		
34	1	31100486	Support	Renfort	3			
35	1	31104406	Filter support	Support filtre	3			
36	1	31104412	Metal filter	Filtre métallique	3			



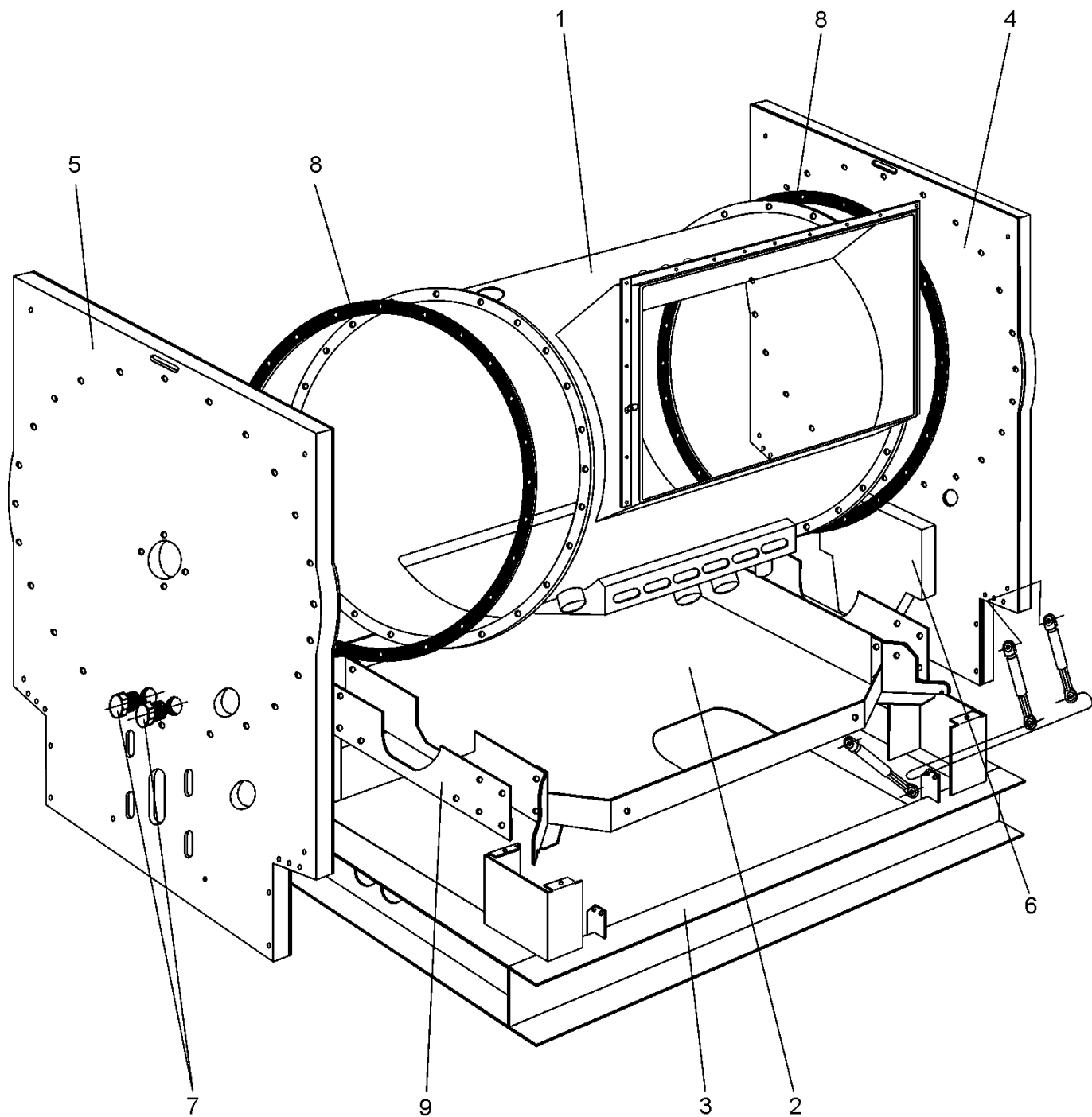
WS4650H					Illustration	Issue	Month	Year
Casing					Schéma	Issue	Month	Year
Carrosserie					611074/1	1	4	2007
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques		
* 1	2	31101347	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel -81900013		
*	2	31105330	Front casing	Carter façade	3	Stainless steel 81900014-		
	2	31100495	Front casing	Carter façade	3	State Product No.		
* 2	2	31101353	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel -81900013		
*	2	31105328	Upper side casing	Bandeau façade	3	Stainless steel 81900014-		
	2	31100697	Upper side casing	Bandeau façade	3	State Product No.		
* 3	1	31101224	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel -81900013		
*	1	31105361	Pillar	Montant	3	Right front Stainless steel 81900014-		
	1	31101226	Pillar	Montant	3	Right front State Product No.		
* 4	1	31100069	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel -81900013		
*	1	31105365	Pillar	Montant	3	Left front Stainless steel 81900014-		
	1	31100233	Pillar	Montant	3	Left front State Product No.		
* 5	1	31100070	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel -81900013		
*	1	31105366	Pillar	Montant	3	Left back Stainless steel 81900014-		
	1	31100232	Pillar	Montant	3	Left back State Product No.		
* 6	1	31101229	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel -81900013		
*	1	31105360	Pillar	Montant	3	Right back Stainless steel 81900014-		
	1	31101230	Pillar	Montant	3	Right back State Product No.		
* 7	1	31100035	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel -81900013		
*	1	31105352	Splash guard	Carter de protection	3	Upper Stainless steel 81900014-		
	1	31100239	Splash guard	Carter de protection	3	Upper State Product No.		
* 8	1	31100036	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel -81900013		
*	1	31105351	Splash guard	Carter de protection	3	Lower Stainless steel 81900014-		
	1	31100238	Splash guard	Carter de protection	3	Lower State Product No.		
* 9	1	31100065	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105323	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100236	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.		
* 10	1	31100464	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105321	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100925	Switch cabinet door	Porte armoire électrique	3	State Product No.		
* 11	2	31104346	Rear housing	Carter arrière	3	Stainless steel -81900013		
*	2	31105464	Rear housing	Carter arrière	3	Stainless steel 81900014-		
	2	31104345	Rear housing	Carter arrière	3	State Product No.		
* 12	1	31101348	Hood	Capot	3	Large Stainless steel -81900013		
*	1	31105359	Hood	Capot	3	Large Stainless steel 81900014-		
	1	31100499	Hood	Capot	3	Little State Product No.		
* 13	1	31101349	Hood	Capot	3	Little Stainless steel -81900013		
*	1	31105329	Hood	Capot	3	Little Stainless steel 81900014-		
	1	31100500	Hood	Capot	3	Little State Product No.		
* 14	1	31100134	Hood	Capot	3	Stainless steel -81900013		
*	1	31105348	Hood	Capot	3	Stainless steel 81900014-		
	1	31100243	Hood	Capot	3	State Product No.		
* 15	2	31101803	Sole cap	Embout semelle	3	-82000025		
*	2	31105433	Sole cap	Embout semelle	3	82000026-		
* 16	1	31101231	Protective plug	Obturbateur de protection	3	Stainless steel -81900013		



WS4650H**Casing****Carrosserie**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611074/1	1	4	2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
*	1	31105343	Protective plug	Obturbateur de protection	3	Stainless steel 81900014-
	1	31101232	Protective plug	Obturbateur de protection	3	State Product No.
* 17	1	31101555	Protective plug	Obturbateur de protection	3	
18	1	31101555	Protective plug	Obturbateur de protection	3	
19	11	74030112	Handle	Poignée	3	
20	16	74030120	Lock	Serrure	3	L=20mm
21	3	74030141	Key	Clé	3	
22	1	71079034	Cable fitting	Presse étoupe	3	Ø16/21 Gas & steam heating
	1	71079035	Cable fitting	Presse étoupe	3	Ø29/36 Electric heating
23	1	71079010	Locking nut	Contre-écrou	3	Ø16 Gas & steam heating
	1	71079012	Locking nut	Contre-écrou	3	Ø29 Electric heating
* 24	1	31100864	Support plate	Plaque support	3	-81900013
*	1	31105335	Support plate	Plaque support	3	81900014-
25	1	71054135	Main switch	Interrupateur général	3	100A Electric heating
	1	71054137	Main switch	Interrupateur général	1	25A Gas & steam heating
26	1	71054136	Fender waling	Capot de protection	3	Electric heating
* 27	1	31104726	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel -81900013
*	1	31105371	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel 81900014-
	1	31104414	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.
* 28	2	31101361	Forked plate	Fourchette	3	-82000025
*	2	31105434	Forked plate	Fourchette	3	82000026-
29	4	31003460	Gripsol bolster	Patin Gripsol	1,2	
30	1	75015111	Cap	Bouchon	3	
31	8	75015105	Grommet	Passe-fil	3	Ø14
32	2	75019001	Rubber stop	Butée caoutchouc	3	
* 33	2	31101357	Pillar	Montant	3	Stainless steel -81900013
*	2	31105356	Pillar	Montant	3	Stainless steel 81900014-
	2	31100430	Pillar	Montant	3	State Product No.
34	1	31100501	Support	Renfort	3	Upper
35	1	31104406	Filter support	Support filtre	3	
36	1	31104412	Metal filter	Filtre métallique	3	



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Basin

Cuve

Illustration

Schéma

611062/1

Issue

Issue

1

Month

Month

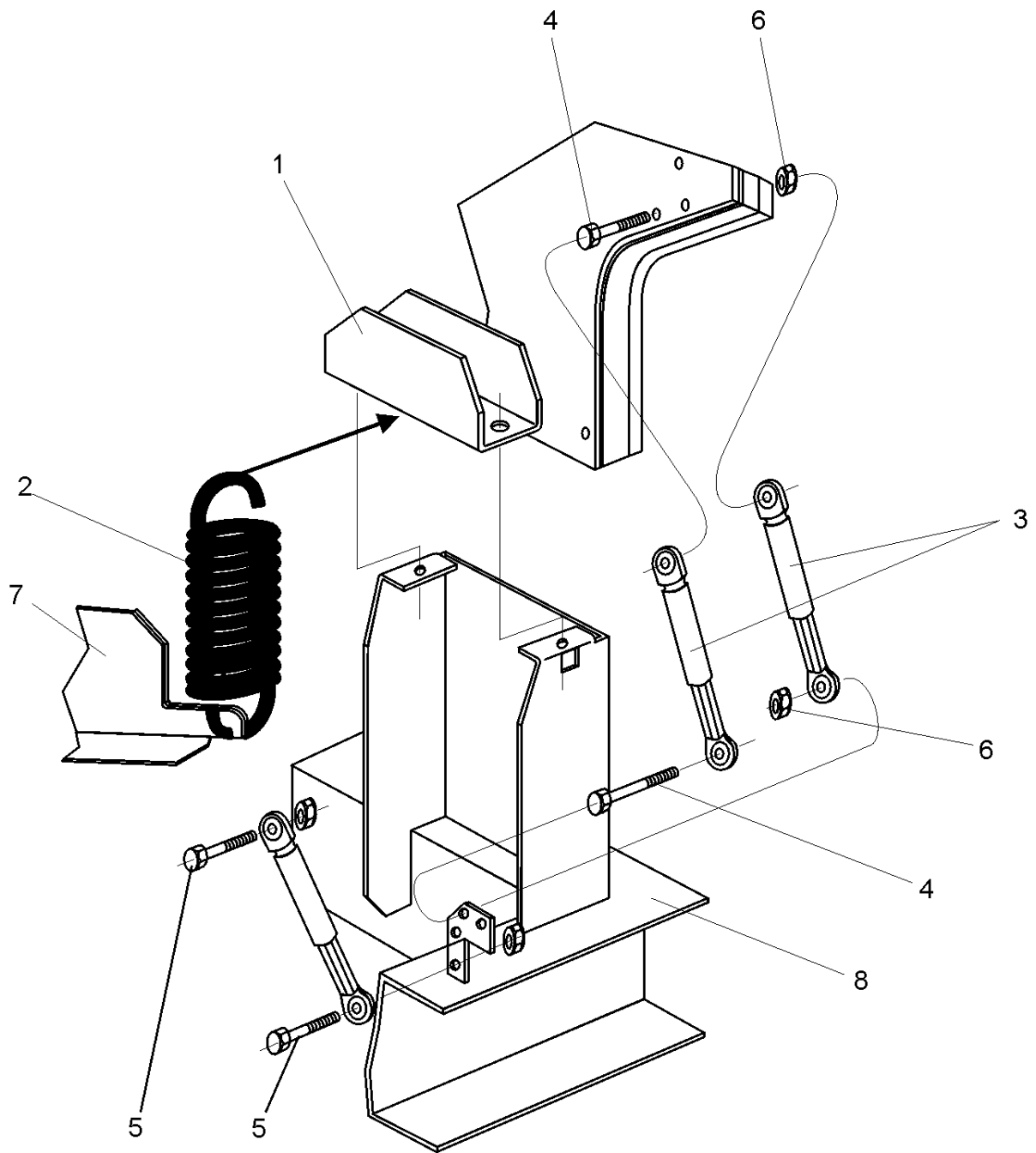
4

Year

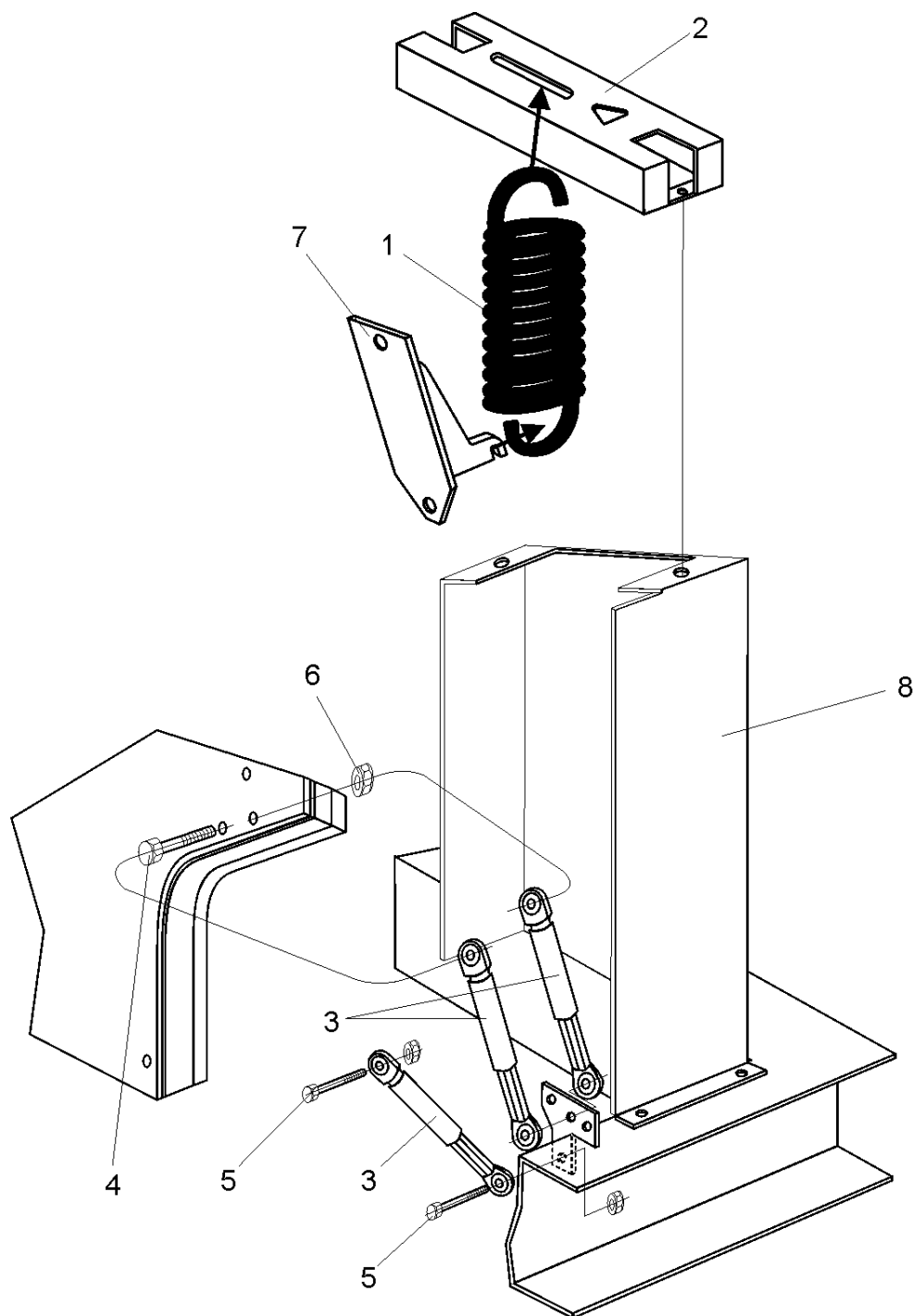
Year

2007

Item Article	Quantity Quantité	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H					
	WS4350H					
	WS4500H					
	WS4650H					
1	1	31102623	Basin	Cuve	3	
	1	31102625	Basin	Cuve	3	
	1	31102627	Basin	Cuve	3	
	1	31102629	Basin	Cuve	3	
2	1	31102707	Platform	Plateforme	3	
	1	31102705	Platform	Plateforme	3	
	1	31102697	Platform	Plateforme	3	
	1	31102700	Platform	Plateforme	3	
* 3	1	31100090	Sole plate	Semelle	3	-82100023
* *	1	31105404	Sole plate	Semelle	3	82100024-
* *	1	31100673	Sole plate	Semelle	3	-82700010
* *	1	31105413	Sole plate	Semelle	3	82700011-
* *	1	31100568	Sole plate	Semelle	3	-82300034
* *	1	31105414	Sole plate	Semelle	3	82300035-
		31101346	Sole plate	Semelle	3	
4	1	31102431	Plate	Plaque	3	Right + anticorrosive sheet
5	1	31102432	Plate	Plaque	3	Left + anticorrosive sheet
6	1	31101572	Balance weight	Masse équilibrage	3	
	1	31101573	Balance weight	Masse équilibrage	3	
7	1	74014037	Cap	Bouchon	3	G3/4"
8	2	31102613	Door gasket	Joint d'étanchéité	3	
9	2	31102557	Block	Cale	3	



WS4250H,WS4350H				Illustration Schéma 611013/1				Issue Issue 1		Month Month 7		Year Year 2006	
Suspension													
Item Article	Quantity Quantité		Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques						
	WS4250H												
	WS4350H												
1	4	4	31104497	•Suspension fixing	•Fixation suspension	3	M10x70 M10x50 M10						
2	4		74030181	•Spring	•Ressort	3							
		4	74030182	•Spring	•Ressort	3							
3	12	16	72020198	Shock absorber	Amortisseur	1							
4	8	12	74020033	Screw	Vis	3							
5	4	4	74020063	Screw	Vis	3							
6	20	20	74033405	Locking nut	Ecrou frein	3							
7	1	1		Platform	Plateforme								
8	1	1		Sole plate	Semelle								



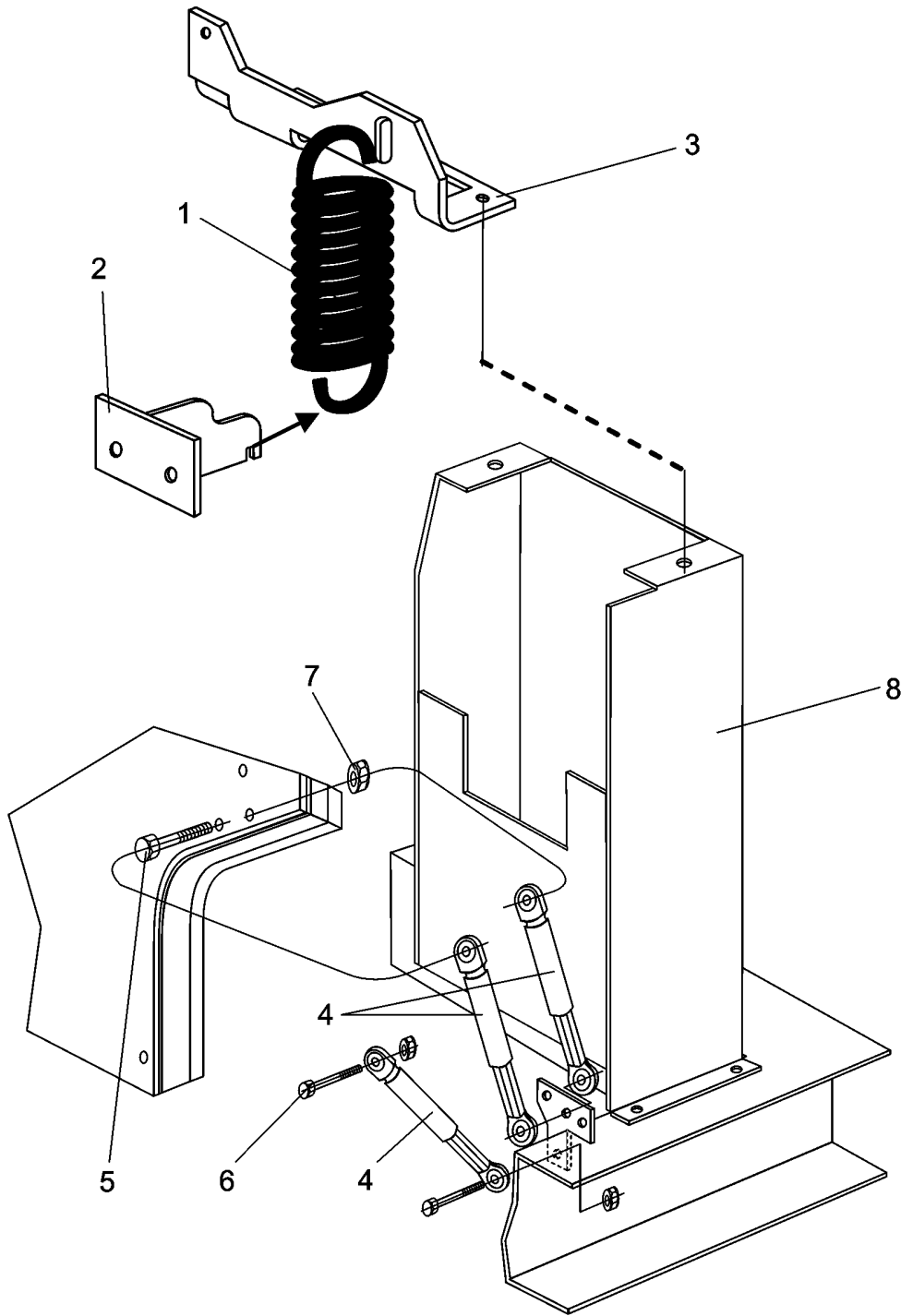
WS4500H

Hanger

Suspension

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
611075/1 1 4 2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	4	74030142	Spring	Ressort	3	White
2	4	31102780	Suspension fixing	Fixation suspension	3	
3	20	72020198	Shock absorber	Amortisseur	1	
4	16	74020033	Screw	Vis	3	M10x70
5	4	74020063	Screw	Vis	3	M10x50
6	20	74033405	Locking nut	Ecrou frein	3	M10
7	4	31101236	Bracket	Fixation	3	
8	2	31100742	Foot	Pied	3	Front right/Back left
	2	31100743	Foot	Pied	3	Front left/Back right



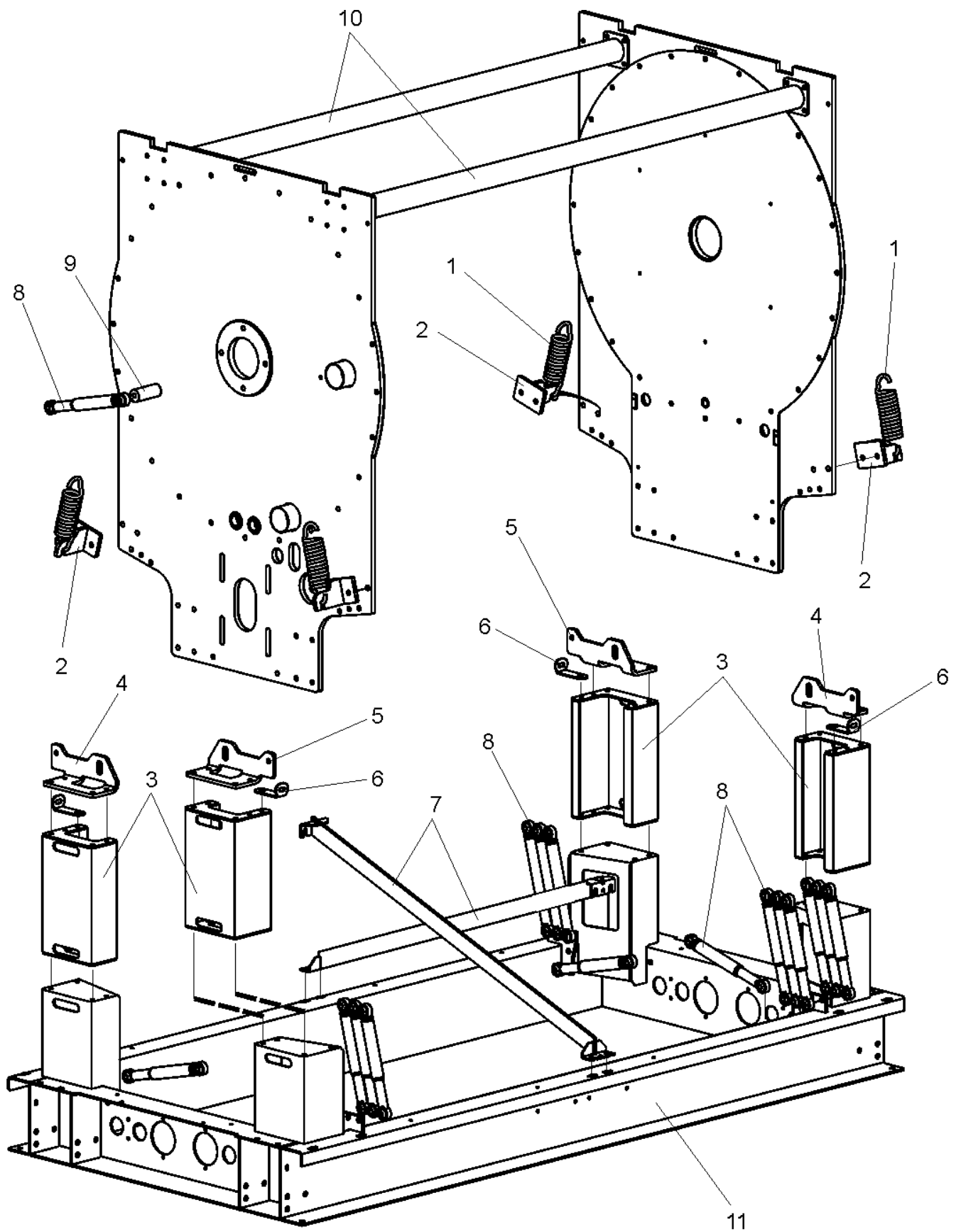
WS4650H -81300010

Hanger

Suspension

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
610714/1 1 10 2002

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	4	74030140	Spring	Ressort	3	
2	4	31101657	Bracket	Fixation	3	
3	2	31101656	Bracket	Fixation	3	Front right/Back left
	2	31101660	Bracket	Fixation	3	Front left/Back right
* 4	30	72020198	Shock absorber	Amortisseur	1	
5	24	74020259	Screw	Vis	3	M10x80
6	4	74020063	Screw	Vis	3	M10x50
7	24	74033405	Locking nut	Ecrou frein	3	M10
8	2	31101829	Foot	Pied	3	Front left/Back right
	2	31101830	Foot	Pied	3	4.33kW 240V



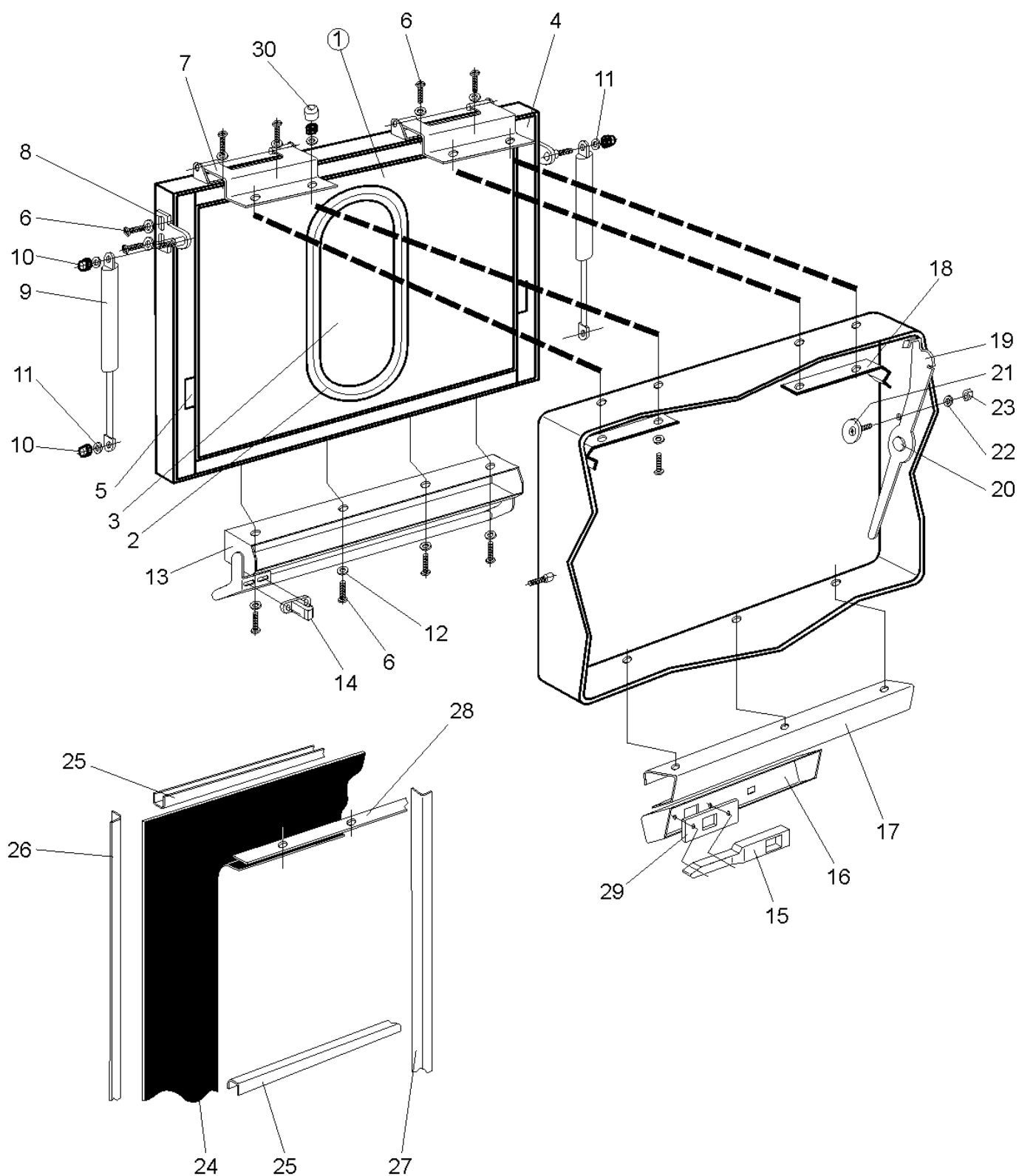
WS4650H 81300011-

Hanger

Suspension

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
611132/1 1 7 2008

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	4	74030140	Spring	Ressort	3	
2	4	31101657	Bracket	Fixation	3	
3	4	31104880	Shim	Réhausse	3	
4	2	31104886	Bracket	Fixation	3	Front right/Back left
5	2	31104887	Bracket	Fixation	3	Front left/Back right
6	4	31105396	Fixation leg	Patte de fixation	3	
7	2	31105394	Support	Renfort	3	
8	30	72020198	Shock absorber	Amortisseur	1	
9	2	31101828	Spacer	Entretoise	3	
10	2	31104910	Spacer	Entretoise	3	
11	2	31104884	Sole plate	Semelle	3	

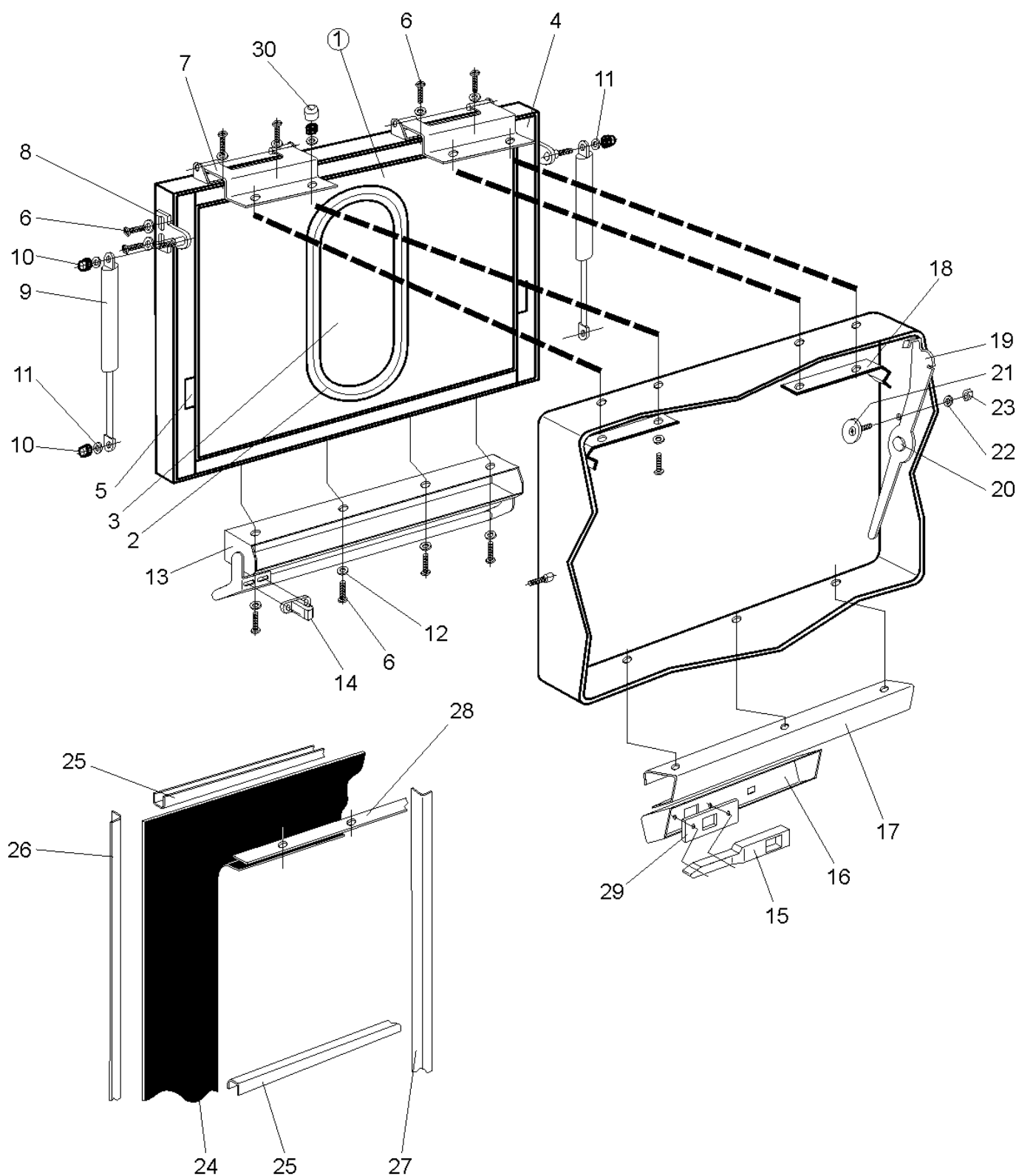


WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Outer drum door**

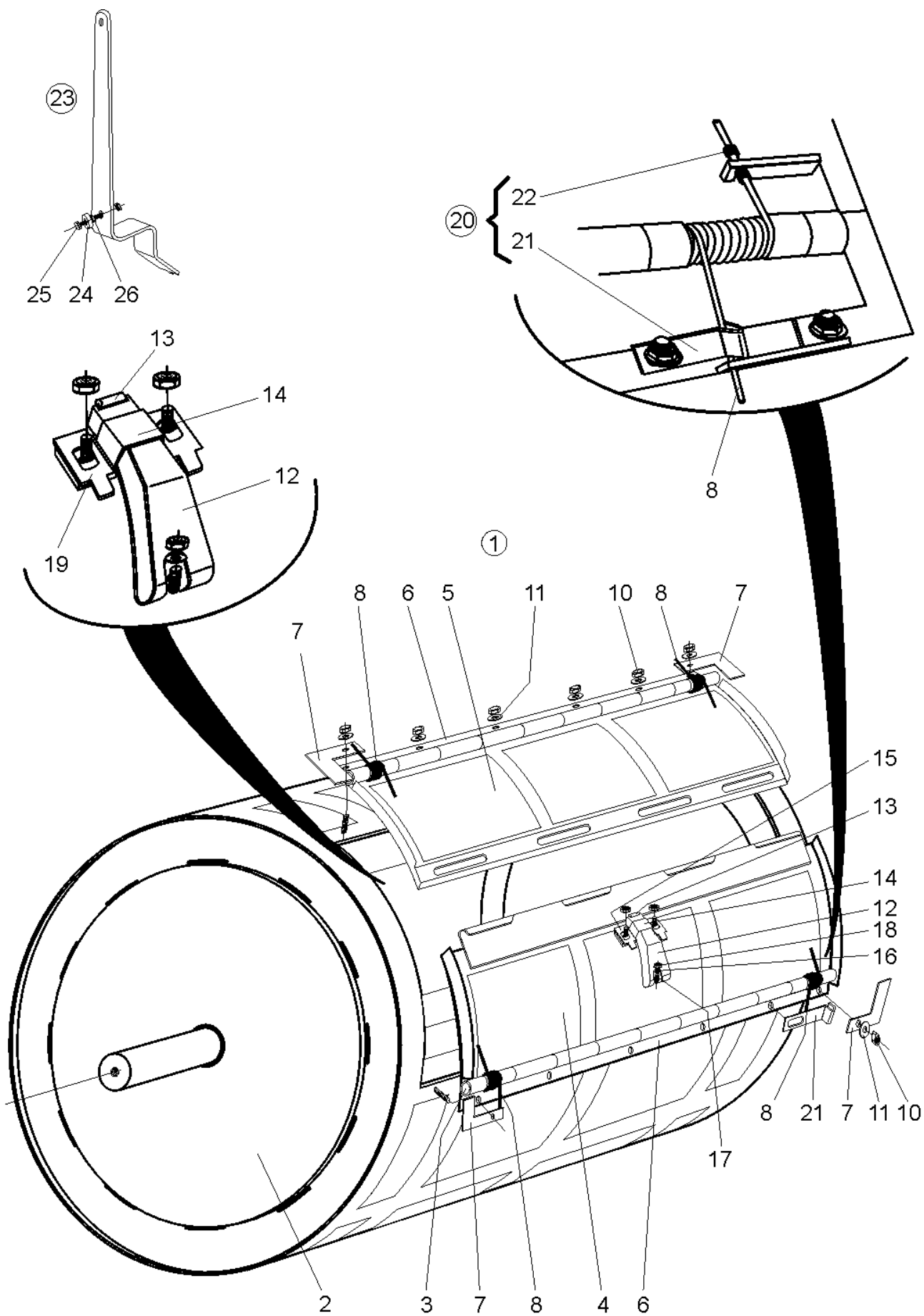
Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
610854/1	2	2	2005

Porte de cuve

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
		WS4350H							
			WS4500H						
				WS4650H					
* 1	1				31103327	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
*	1				31105377	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
*		1			31102850	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
*		1			31105375	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
*			1		31103335	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
*			1		31105373	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
*				1	31102850	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
*				1	31105375	Outer drum door	Porte de cuve	3	Complete
									-81900013
									81900014-
* 2	1	1	1	1	56000165	•Sight glass kit	•Kit joint de hublot	1,2	
3	1	1	1	1	75021005	•Door glass	•Glace	1,2	
4	2.2	2.5	3.2	2.5	75011088	•Door joint	•Joint de porte	1,2	25x15
-	1	1	1	1	96003000	•Silicomat cartridge	•Cartouche Silicomat	1	
5	2	2	2	2	31103597	•Gasket cover	•Protection du joint	3	
6	20	20	20	24	74033701	Screw	Vis	3	M6x16
7	2	2	2	3	31101400	Hinge	Charnière	3	
8	2	2	2	2	31100095	Door lifting bracket	Patte relevage porte	3	
9	2				72020221	Gas spring	Ressort pneumatique	1	300N
		2	2	2	72020177	Gas spring	Ressort pneumatique	1	350N
10	4	4	4	4	74011102	Cage nut	Ecrou	3	M5
11	4	4	4	4	74036004	Washer	Rondelle	3	Ø5
12	19	19	19	23	74036006	Washer	Rondelle	3	Ø6
13	1				31101499	Door closing	Fermeture de porte	3	
		1	1	1	31101441	Door closing	Fermeture de porte	3	
* 14	1	1	1	1	31105462	Keeper of lock	Gâche de verrou	3	
15	1	1	1	1	71054100	Electromagnetic closing	Fermeture électromagnétique	1	
16	1	1	1	1	31101439	Lock support	Support verrou	3	
* 17	1				31101498	Catch lever fastener	Crochet pour verrou	3	-82300017
*	1				31105435	Catch lever fastener	Crochet pour verrou	3	82300018-
*		1	1	1	31101440	Catch lever fastener	Crochet pour verrou	3	-82200099
*		1	1	1	31105436	Catch lever fastener	Crochet pour verrou	3	82300001-
18	2	2	2	2	31101123	Spring retainer	Ressort de retenue	3	
19	1	1	1	1	31103483	Hook	Crochet	3	Loading side
	1	1	1	1	31103485	Hook	Crochet	3	Unloading side
20	1	1	1	1	55012469	Indexing drum shaft kit	Kit axe indexage tambour	3	
21	1	1	1	1	31103765	Screw	Vis	3	M6x16
22	1	1	1	1	72052079	Sealing ring	Bague d'étanchéité	3	M6
23	1	1	1	1	74011204	Cage nut	Ecrou	3	M6
24	1				31101557	Flap	Bavette	3	
		1		1	31101558	Flap	Bavette	3	
			1		31101559	Flap	Bavette	3	
* 25	2				31101331	Flap holding device	Maintien bavette	3	
*	2				31105579	Flap holding device	Maintien bavette	3	
*		2			31100777	Flap holding device	Maintien bavette	3	
*		2			31105580	Flap holding device	Maintien bavette	3	
*			2		31100772	Flap holding device	Maintien bavette	3	
*			2		31105581	Flap holding device	Maintien bavette	3	
*				2	31101367	Flap holding device	Maintien bavette	3	
*				2	31105582	Flap holding device	Maintien bavette	3	
* 26	1	1	1	1	31101305	Flap holding device	Maintien bavette	3	Right
*	1	1	1	1	31105577	Flap holding device	Maintien bavette	3	Right
* 27	1	1	1	1	31101198	Flap holding device	Maintien bavette	3	Left
*	1	1	1	1	31105578	Flap holding device	Maintien bavette	3	Left



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H									
Outer drum door						Illustration	Issue	Month	Year
Porte de cuve						Schéma	Issue	Month	Year
						610854/1	2	2	2005
Item Article	Quantity Quantité		Art.No Réf. article		Description	Description	Info Info	Notes Remarques	
28 29 30	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
	1	1			31101690	Flap holding device	Maintien bavette	3	
	1	1			31101691	Flap holding device	Maintien bavette	3	
	1	1			31101985	Block	Cale	3	
	1	1			75015227020	Rubber cap	Capuchon caoutchouc	3	M6 20 units



611063

Issue	Month	Year
02	12	07

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Drum****Tambour**

Illustration

Issue

Month

Year

Schéma

Issue

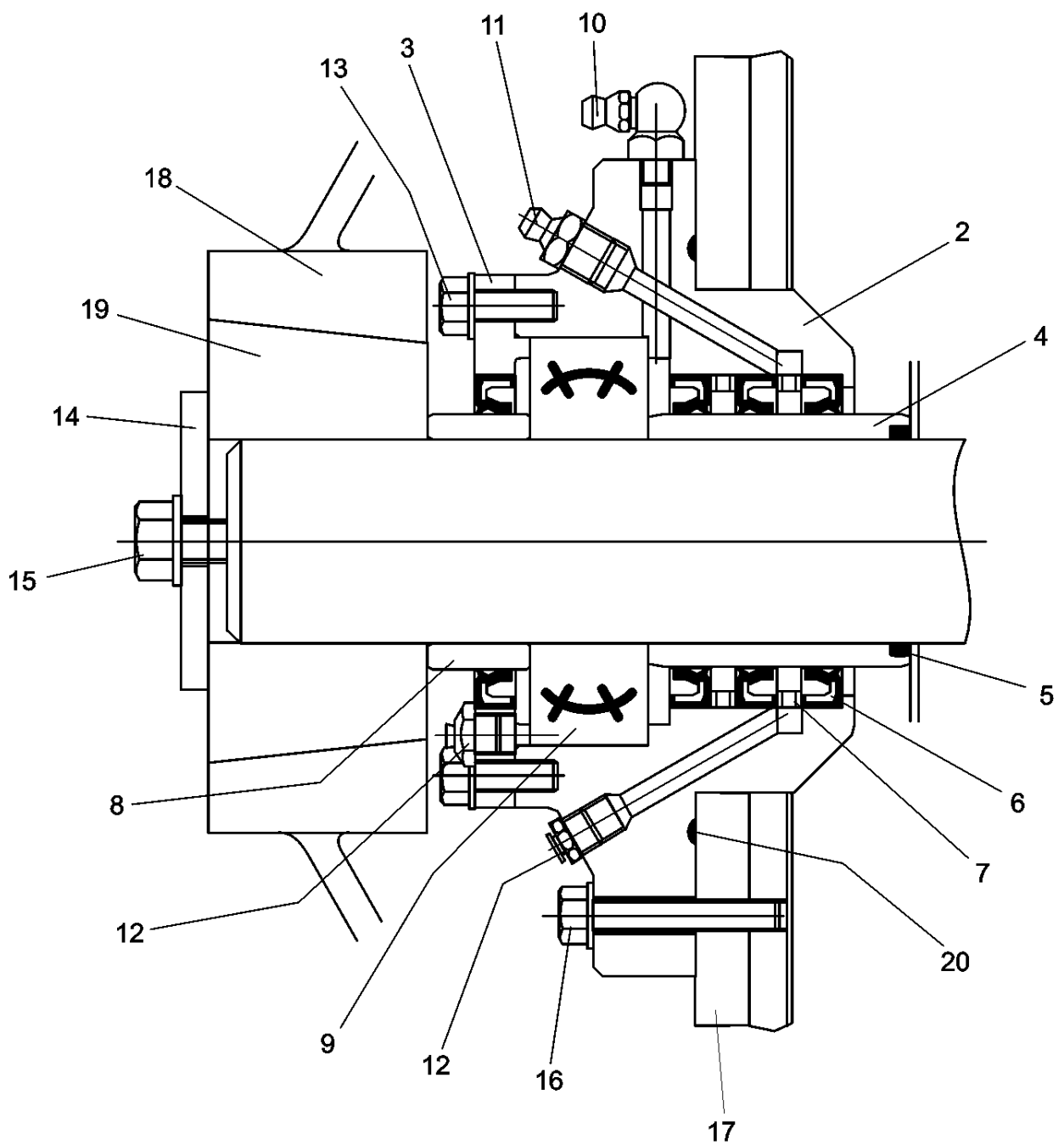
Month

Year

611063/1**2****12****2007**

Item Article	Quantity Quantité	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H					
	WS4350H					
	WS4500H					
	WS4650H					
1	1	55008531	Drum	Tambour	3	Complete
	1	55009437	Drum	Tambour	3	Complete
	1	55009302	Drum	Tambour	3	Complete
	1	55009792	Drum	Tambour	3	Complete
2	1	31101215	•Drum	•Tambour	3	
	1	31100610	•Drum	•Tambour	3	
	1	31100362	•Drum	•Tambour	3	
	1	31100424	•Drum	•Tambour	3	
3	2	31100091	•Shaft	•Axe	3	
	2	31100693	•Shaft	•Axe	3	
4	1	31101210	•Door	•Porte	3	
	1	31100692	•Door	•Porte	3	
5	1	31101211	•Door	•Porte	3	
	1	31100691	•Door	•Porte	3	
6	2	31101214	•Hinge	•Charnière	3	
	2	31100690	•Hinge	•Charnière	3	
7	4	31101228	•Stop	•Butée	3	
* 8	1	56000146	•Inner drum door springs kit	•Kit ressorts porte tambour	1,2	
* 9	-					Not used
10	12	74011205	•Locking nut	•Ecrou frein	3	M8
11	12	74036007	•Washer	•Rondelle	3	Ø8
12	1	31101172	•Spring	•Ressort	1,2	
13	1	72046173	••Pipe	••Tube	3	2cm Polyurethane
14	1	31101173	•Connecting strap	•Pontet	3	
15	2	74033907	•Screw	•Vis	3	M5x16
16	3	74036004	•Washer	•Rondelle	3	Ø5
17	1	74033908	•Screw	•Vis	3	M5x10
18	3	74011203	•Cage nut	•Ecrou	3	M5
19	2	31102675	•Door stop	•Butée	3	
20	1	55011729	Repair kit	Kit reconditionnement	3	Spring
21	4	31103613	•Supporting bracket	•Patte de maintien	3	
22	4	31103332	•Spring	•Ressort	3	Safety
23	1	31100892	Opening drum lever	Levier d'ouverture	3	
24	1	75019002	•Rubber stop	•Butée caoutchouc	3	
25	1	74033010	•Screw	•Vis	3	M8x35
26	2	74033203	•Cage nut	•Ecrou	3	M8

①

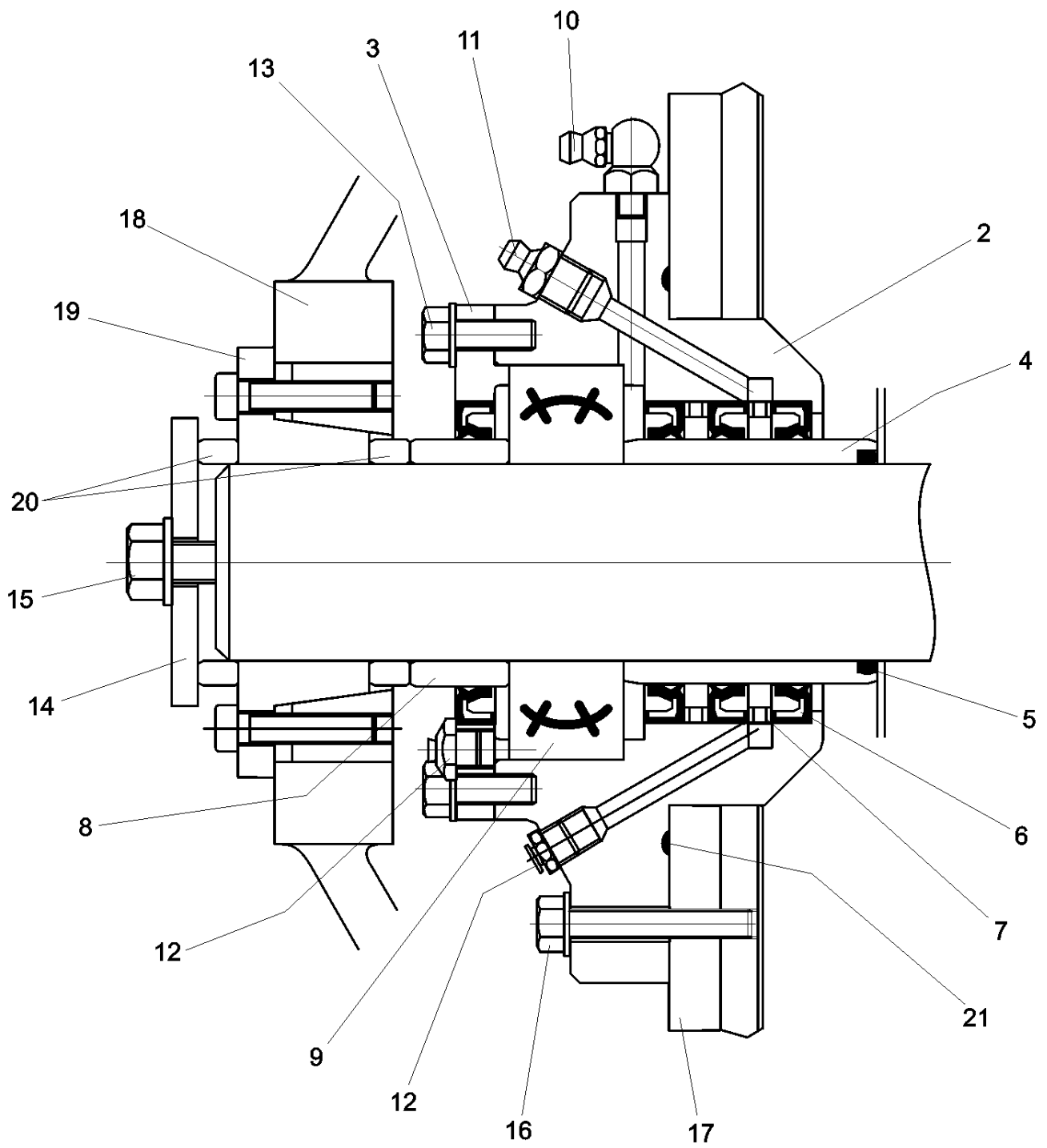


WS4250H,WS4350H,WS4500H**Drum left bearing****Palier tambour gauche**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611064/1	1	4	2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	55009310	Drum left bearing Blocked	Palier tambour gauche Bloqué	1,2	
*						
2	1	31006182	•Bearing box	•Palier	3	
3	1	31006183	•Bearing cover	•Chapeau de palier	3	
4	1	31100392	•Spacer	•Entretoise	3	
5	1	73016080	•O-ring	•Joint torique	3	
6	4	73016079	•Sealing ring	•Bague d'étanchéité	3	
7	2	31005267	•Spacer ring	•Rondelle-entretoise	3	
8	1	31006181	•Spacer	•Entretoise	3	
9	1	73011019	•Roller bearing	•Roulements à galets	3	
10	1	72061003	•Grease nipple	•Graisseur	3	Elbow
11	1	72061005	•Grease nipple	•Graisseur	3	Right
12	2	72013076	•Delivery valve	•Clapet de décharge	3	
13	4	74033002	•Screw	•Vis	3	M6x16
14	1	31000670	Bearing washer	Rondelle blocage palier	3	
15	1	74033022	Screw	Vis	3	M12x40
16	4	74033021	Screw	Vis	3	M12x30
17	1	31100101	Support plate	Plaque support	3	
18	1	73020472	Pulley	Poulie	3	
19	1	73020474	Hub	Moyeu	3	
20	1	73016183	O-ring	Joint torique	1,2	

①



611066

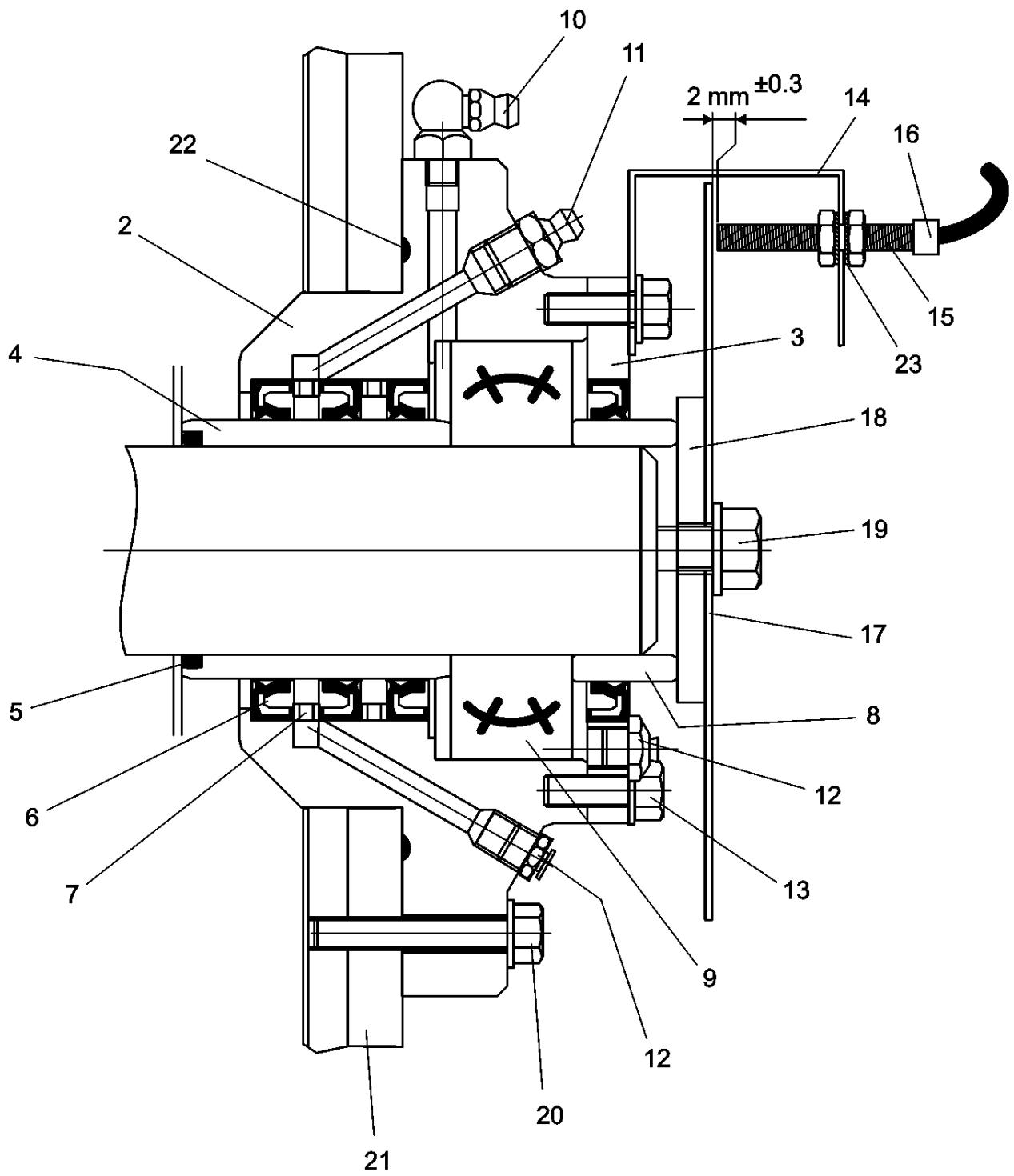
Issue	Month	Year
01	04	07

WS4650H**Drum left bearing****Palier tambour gauche**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611066/1	1	4	2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	55009310	Drum left bearing Blocked	Palier tambour gauche Bloqué	1,2	
*						
2	1	31006182	•Bearing box	•Palier	3	
3	1	31006183	•Bearing cover	•Chapeau de palier	3	
4	1	31100392	•Spacer	•Entretoise	3	
5	1	73016080	•O-ring	•Joint torique	3	
6	4	73016079	•Sealing ring	•Bague d'étanchéité	3	
7	2	31005267	•Spacer ring	•Rondelle-entretoise	3	
8	1	31006181	•Spacer	•Entretoise	3	
9	1	73011019	•Roller bearing	•Roulements à galets	3	
10	1	72061003	•Grease nipple	•Graisseur	3	Elbow
11	1	72061005	•Grease nipple	•Graisseur	3	Right
12	2	72013076	•Delivery valve	•Clapet de décharge	3	
13	4	74033002	•Screw	•Vis	3	M6x16
14	1	31101457	Bearing washer	Rondelle blocage palier	3	
15	1	74033022	Screw	Vis	3	M12x40
16	4	74033021	Screw	Vis	3	M12x30
17	1	31100101	Support plate	Plaque support	3	
18	1	31101459	Pulley	Poulie	3	
19	1	73020516	Jointing sleeve	Manchon d'assemblage	1,2	
20	1	31101456	Spacer	Entretoise	3	
21	1	73016183	O-ring	Joint torique	1,2	

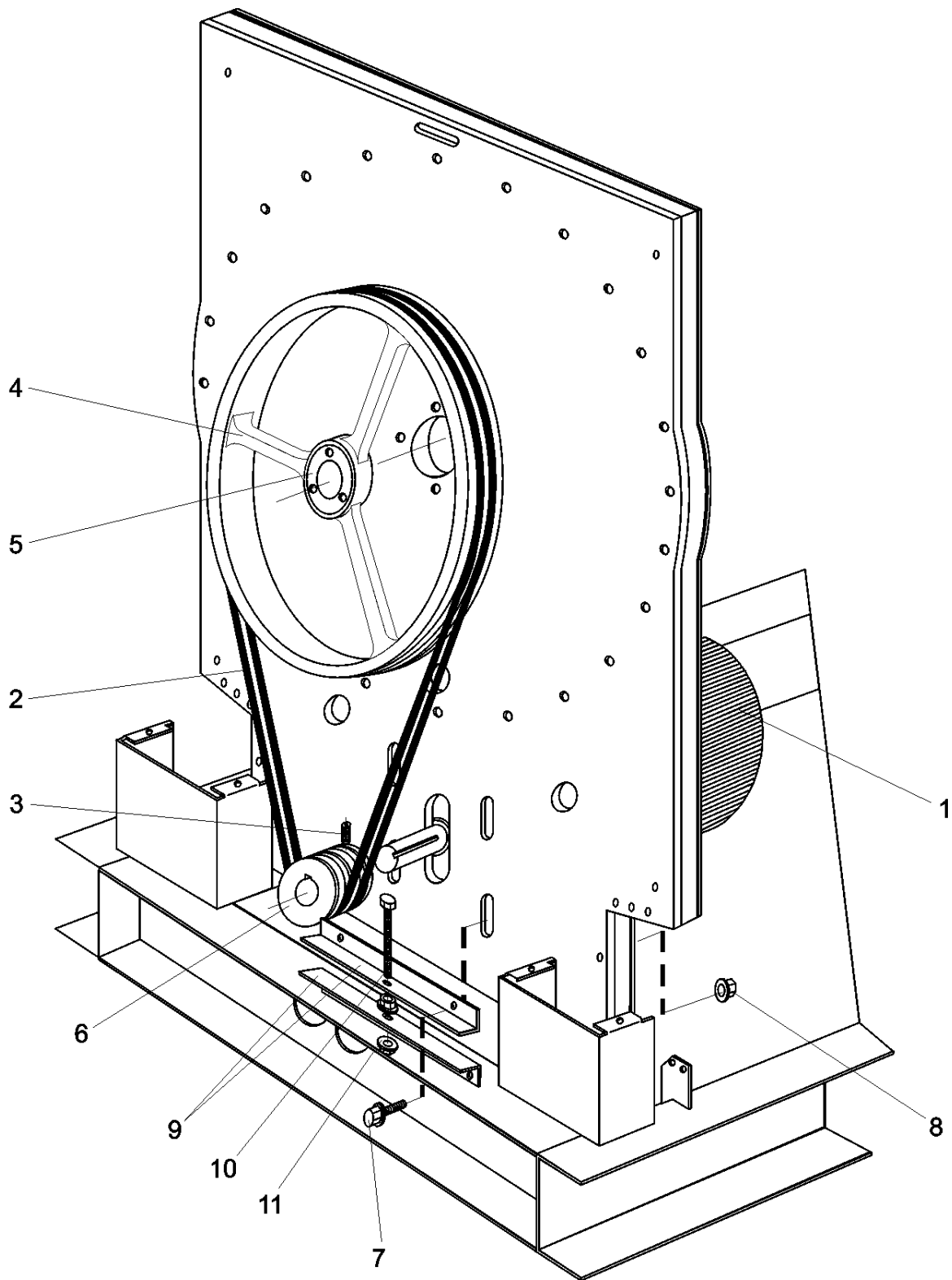
①



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Drum right bearing****Palier tambour droit**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611088/1	1	4	2007

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
		WS4350H							
			WS4500H						
				WS4650H					
1	1	1	1	1	55009311	Drum right bearing Free	Palier tambour droit Libre	1,2	
*									
2	1	1	1	1	31006184	•Bearing box	•Palier	3	
3	1	1	1	1	31006185	•Bearing cover	•Chapeau de palier	3	
4	1	1	1	1	31100392	•Spacer	•Entretoise	3	
5	1	1	1	1	73016080	•O-ring	•Joint torique	3	
6	4	4	4	4	73016079	•Sealing ring	•Bague d'étanchéité	3	
7	2	2	2	2	31005267	•Spacer ring	•Rondelle-entretoise	3	
8	1	1	1	1	31006181	•Spacer	•Entretoise	3	
9	1	1	1	1	73011019	•Roller bearing	•Roulements à galets	3	
10	1	1	1	1	72061003	•Grease nipple	•Graisseur	3	Elbow
11	1	1	1	1	72061005	•Grease nipple	•Graisseur	3	Right
12	2	2	2	2	72013076	•Delivery valve	•Clapet de décharge	3	
13	4	4	4	4	74033002	•Screw	•Vis	3	M6x16
14	1	1	1	1	31103573	•Detector support	•Support détecteur	3	
* 15	1	1	1	1	71050247	Inductive detector	Détecteur inductif	1,2	
16	1	1	1	1	71050200	Connector	Connecteur	1,2	L=2m 3 pole
* 17	1	1	1	1	31105460	Rotation detection disk	Disque détection rotation	3	
18	1	1	1		31000670	Bearing washer	Rondelle blocage palier	3	
				1	31101457	Bearing washer	Rondelle blocage palier	3	
19	1	1	1	1	74033022	Screw	Vis	3	M12x40
20	4	4	4	4	74033021	Screw	Vis	3	M12x30
21	1	1	1	1	31100101	Support plate	Plaque support	3	
22	1	1	1	1	73016183	O-ring	Joint torique	1,2	
23	2	2	2	2	74036405	Washer	Rondelle	3	Ø8



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Motion**

Illustration

Issue

Month

Year

Schéma

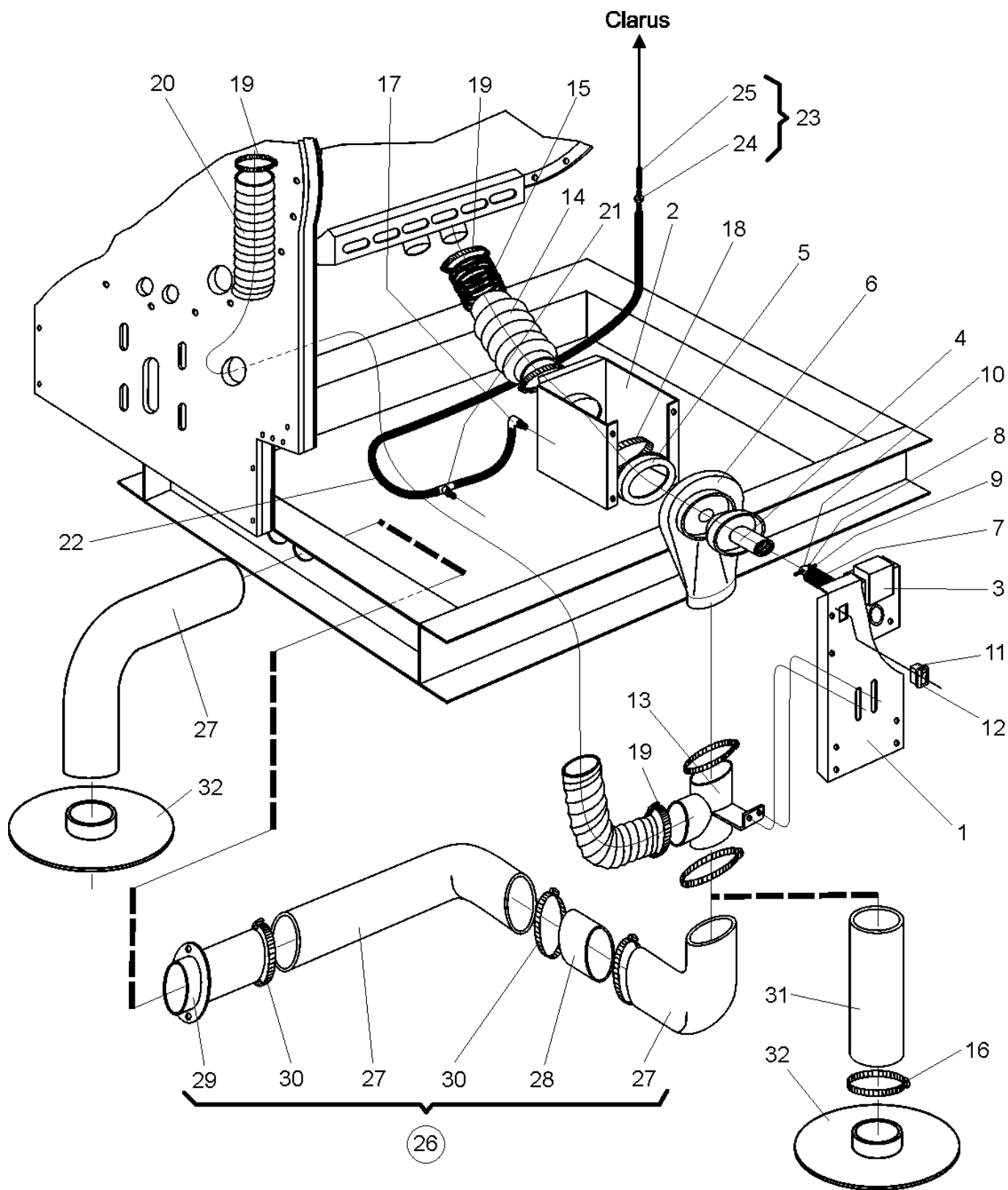
Issue

Month

Year

Mouvement**611065/1****1****4****2007**

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
	1				71014135	Motor	Moteur	1,2	3.5kW
	1				71014127	Motor	Moteur	1,2	3.5kW 200V Japan
		1			71014081	Motor	Moteur	1,2	4.5kW 200V
		1			71014129	Motor	Moteur	1,2	4.5kW 200V Japan
			1		71014147	Motor	Moteur	1,2	5.5kW
			1		71014158	Motor	Moteur	1,2	7.5kW 200V Japan
				1	71014148	Motor	Moteur	1,2	7.5kW
2	3	3	4	6	73022238	Belt	Courroie	1,2	
3	1	1	1	1	74020204	Screw	Vis	3	M8x20
4	1	1	1		73020472	Pulley	Poulie	3	ill. 611064
5	1	1	1	1	31101459	Pulley	Poulie	3	ill. 611066
					73020474	Hub	Moyeu	1,2	ill. 611064
6	1	1	1	1	73020516	Jointing sleeve	Manchon d'assemblage	1,2	ill. 611066
					31101330	Drive pulley	Poulie motrice	3	3 grooves
7	4	4	4	4	31100381	Drive pulley	Poulie motrice	3	4 grooves
					31100696	Drive pulley	Poulie motrice	3	6 grooves
8	4	4	4	4	74033023	Screw	Vis	3	M12x50
9	2	2	2	2	74033205	Cage nut	Ecrou	3	M12
10	1	1	1	1	31103532	Belt tensioner	Tendeur de courroie	3	
11	2	2	2	2	74020061	Screw	Vis	3	M8x90
					74033203	Cage nut	Ecrou	3	M8



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Drain, Overfolw, Water level measuring****Vidange, Trop plein, Prise de niveau**

Illustration

Issue

Month

Year

Schéma

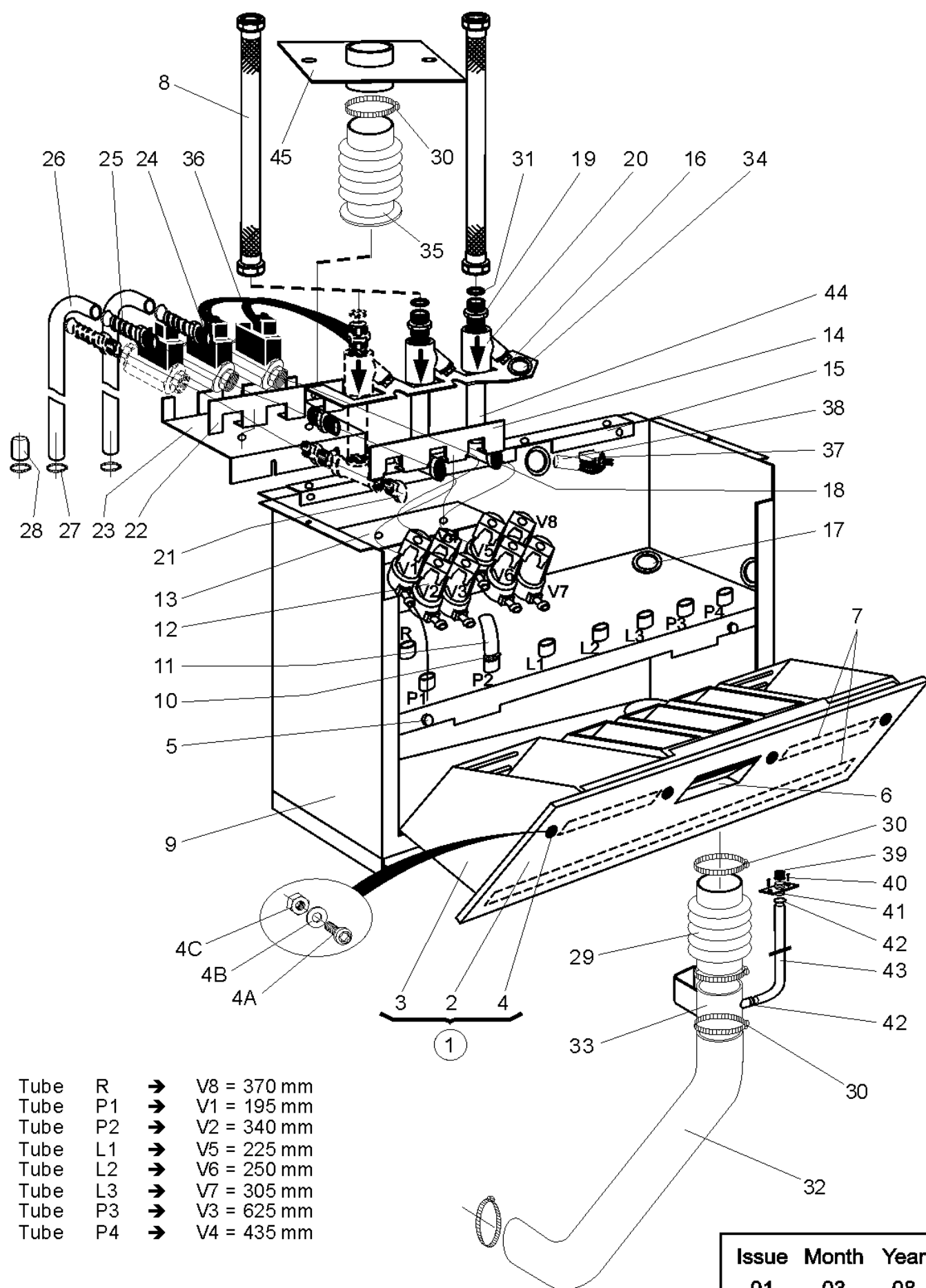
Issue

Month

Year

611067/1**1****4****2007**

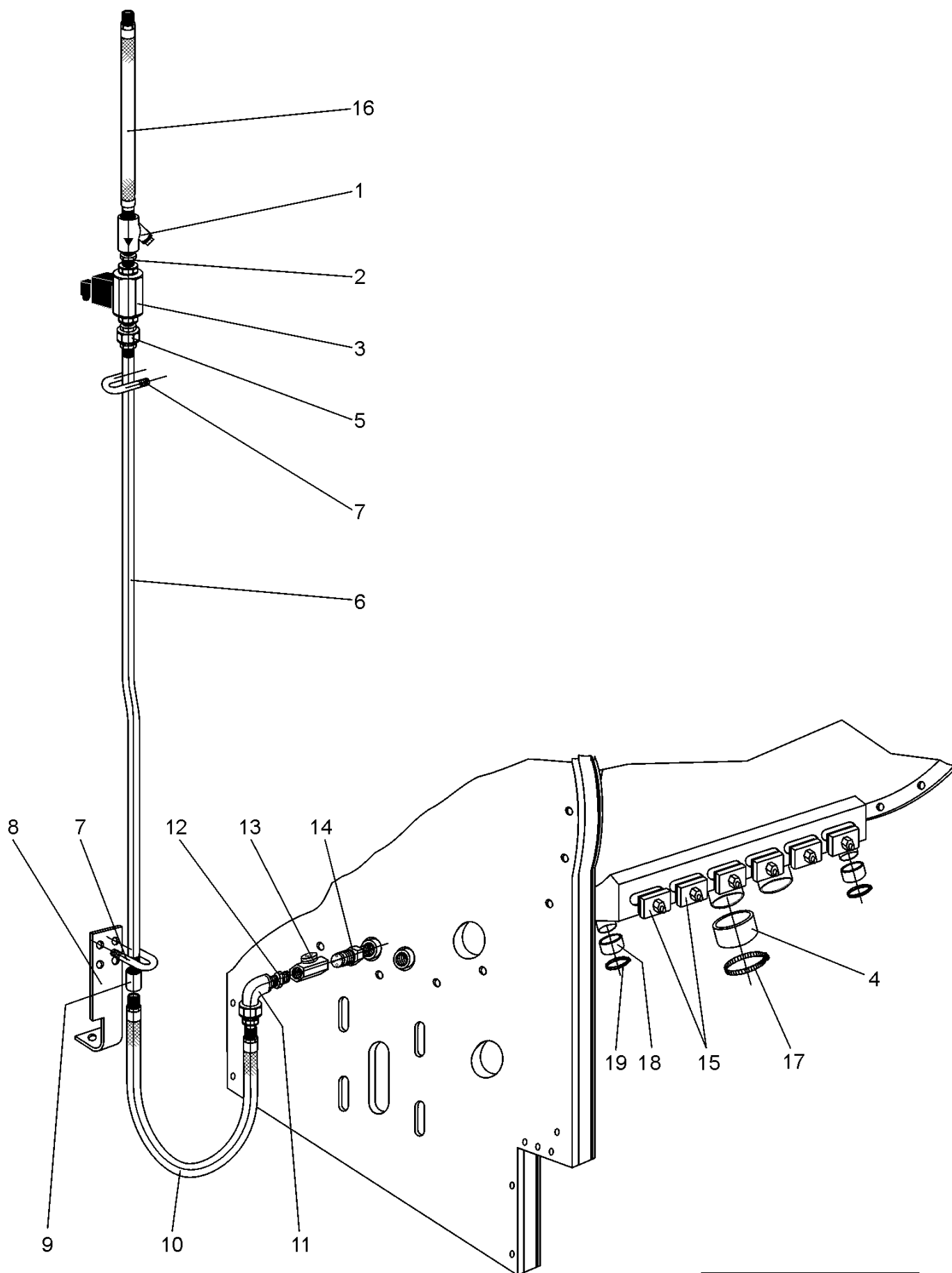
Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
* 1	1	1	1	1	31101647	Drain support	Support vidange	3	
* 2	1	1	1	1	31105593	Drain support	Support vidange	3	
2	2	2	2	2	31100018	Drain body	Corps de vidange	3	
3	1	1	1	1	71014108	Pilot-back-geared motor	Micro-motoréducteur	1,2	
4	1	1	1	1	75012032	Piston	Piston	1,2	
5	1	1	1	1	75015109	Diaphragm profiled joint	Joint profilé	1,2	
6	1	1	1	1	75015121	Drain diaphragm	Membrane vidange	1,2	
7	1	1	1	1	74030106	Return spring	Ressort de rappel	3	
8	1	1	1	1	74023098	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	3	Ø4x12
9	1	1	1	1	31007949	Shaft	Axe	3	
10	1	1	1	1	31007951	Heating element	Guide	3	
11	1	1	1	1	71054176	Switch	Interrupteur	1,2	
12	1	1	1	1	71054174	Switch cap	Capuchon d'interrupteur	1,2	
13	1	1	1	1	31101648	Drain outlet T	Equerre sortie vidange	3	
14	1	1	1	1	72048001	Connection bellow	Soufflet de raccordement	1,2	
15	4	4	4	4	34003805	Hoop ring	Anneau de cerclage	3	
16	2	2	2	2	72046162	Cramp	Collier	3	Ø70/90
17	1	1	1	1	72044194	Square	Equerre mâle	3	G1/8"
18	2	2	2	2	72046131	Cramp	Collier	3	Ø77/95
19	4	4	4	4	72046137	Cramp	Collier	3	Ø50/65
20	1	1	1	1	75015135	Pipe	Tuyau	1,2	Ø60mm
21	1	1	1	1	72044176	Tee-square	Té	3	Ø6/8 2nd drain optional
22	1				72046182	Plastic piping	Tube en plastique	1,2	Ø5/8 Length 1100mm
		1			72046182	Plastic piping	Tube en plastique	1,2	Ø5/8 Length 1200mm
			1		72046182	Plastic piping	Tube en plastique	1,2	Ø5/8 Length 1300mm
				1	72046182	Plastic piping	Tube en plastique	1,2	Ø5/8 Length 1550mm
23	1	1	1	1	56000127	Pressostat pipe kit	Kit tube pressostat	1,2	
24	1	1	1	1	72044242	•Reduction	•Réduction	3	Ø6/8-4/6
25	1	1	1	1	72046188550	•Rubber pipe	•Tube caoutchouc	1,2	Ø4/7 Length 550mm
26	1	1			55013696	Outlet side drain kit	Kit sortie vidange latérale	1,2	
			1	1	55013697	Outlet side drain kit	Kit sortie vidange latérale	1,2	
27	3	3	3	3	75015189	•Durit	•Durit	1,2	Ø75 mm
28	1	1	1	1	31100075	•Drain outlet pipe	•Tube sortie vidange	3	
29	1	1			31101651	•Outlet drain	•Sortie vidange	3	
			1	1	31101748	•Outlet drain	•Sortie vidange	3	
30	4	4	4	4	72046162	•Cramp	•Collier	1,2	Ø70/90
31	1	1	1	1	31105398	Durit	Durit	1,2	
32	1	1	1	1	31103682	Sealing plate	Plaque d'étanchéité	3	



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Detergents container, Air vent, Waters inlet****Bac à produits, Prise d'air, Arrivée des eaux**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611126/1	1	3	2008

Item	Qua	Art.No	Description	Description	Info	Notes
Article	Qua	Réf. article			Info	Remarques
1	1	55013087	Detergents box	Boîte à produits	1,2	Complete State Product No.
	1	55013088	Detergents box	Boîte à produits	1,2	Complete Stainless steel
2	1	31103357	•Detergents container door	•Porte bac à produits	3	State Product No.
	1	31103358	•Detergents container door	•Porte bac à produits	3	Stainless steel
3	1	31104198	•Detergents box	•Boîte à produits	1,2	
* 4	4	75015210	•Pop rivet	•Rivet	3	Plastic -81100007
* 4A	4	74033908	•Screw	•Vis	3	M5x10 81100008-
* 4B	4	74036004	•Washer	•Rondelle	3	Ø5 81100008-
* 4C	4	74011001	•Cage nut	•Ecrou	3	M5 81100008-
5	2	75019001	Rubber stop	Butée caoutchouc	1,2	
6	1	74030112	Handle	Poignée	3	
7	1m	96000025	Double face scotch tape	Adhésif double face	3	
8	2	31103307	Hose	Tuyau flexible	3	
9	1	55010364	Detergent container	Bac à produits	3	
10	16	72046179	Cramp	Collier	3	Ø10/19
11	3m	75015153	Hose	Tuyau souple	1,2	Ø10/18
	3m	72046175	Hose	Tuyau souple	1,2	Ø10/18 for DVGW
12	2	72011158	Solenoid valve	Electrovanne	1,2	
13	1	31100791	Valves support	Support vannes	3	Front
14	1	31100043	Flange	Bride	3	Front
15	1	31100792	Rail	Support	3	Upper
16	1	31103397	Flange	Bride	3	
17	3	71075019	Grommet	Passe-fil	3	Ø45
18	2	72043172	Tee-square	Té	3	G3/4"
19	6	31100796	Joint nipple	Mamelon de raccord	3	G3/4"
20	2	72012007	Strainer	Filtre	3	G3/4"
21	1	72040033	Male plug	Bouchon mâle	3	G3/4" 3rd water optional
22	1	31100041	Valves support	Support vannes	3	Back
23	1	31100042	Flange	Bride	3	Back
24	2	72011155	Solenoid valve	Electrovanne	1,2	G3/4"
25	2	31005341	Straight adapter	Raccord droit	3	
26	2	72046138	Pipe	Tuyau	1,2	Ø25 by meter Length 1200mm
	2	72046174	Pipe	Tuyau	1,2	Ø22/31 for DVGW
27	4	72046032	Cramp	Collier	3	Ø24/36
28	1	31005561	Cap	Bouchon	3	
29	1	72048001	Connection bellow	Soufflet de raccordement	1,2	
30	5	72046137	Cramp	Collier	1,2	Ø50/65
31	2	72052061	Fiber joint	Joint fibre	3	G3/4"
32	1	31005228	Durit	Durit	1,2	
33	1	31103298	Rail	Support	3	
34	1	71075060	Grommet	Passe-fil	3	Ø27
35	1	72048022	Connection bellow	Soufflet de raccordement	1,2	
36	1	31101642	Cable set	Toron	3	
37	1	31102799	Connector	Connecteur	3	
38	1		Cable set	Toron	3	
39	1	31005561	Cap	Bouchon	3	
40	2	74033102	Screw	Vis	3	M8x20
41	1	31103385	Nipple	Raccord	3	
42	2	72046032	Cramp	Collier	3	Ø24/36
43	1m	72046138	Pipe	Tuyau	3	Ø25 by meter
44	2	31101593	Pipe	Tuyau	3	Ø20/27 Length 120mm
* 45	1	31102473	Branch pipe	Tube de raccordement	3	
*	1	31105368	Branch pipe	Tube de raccordement	3	



611068

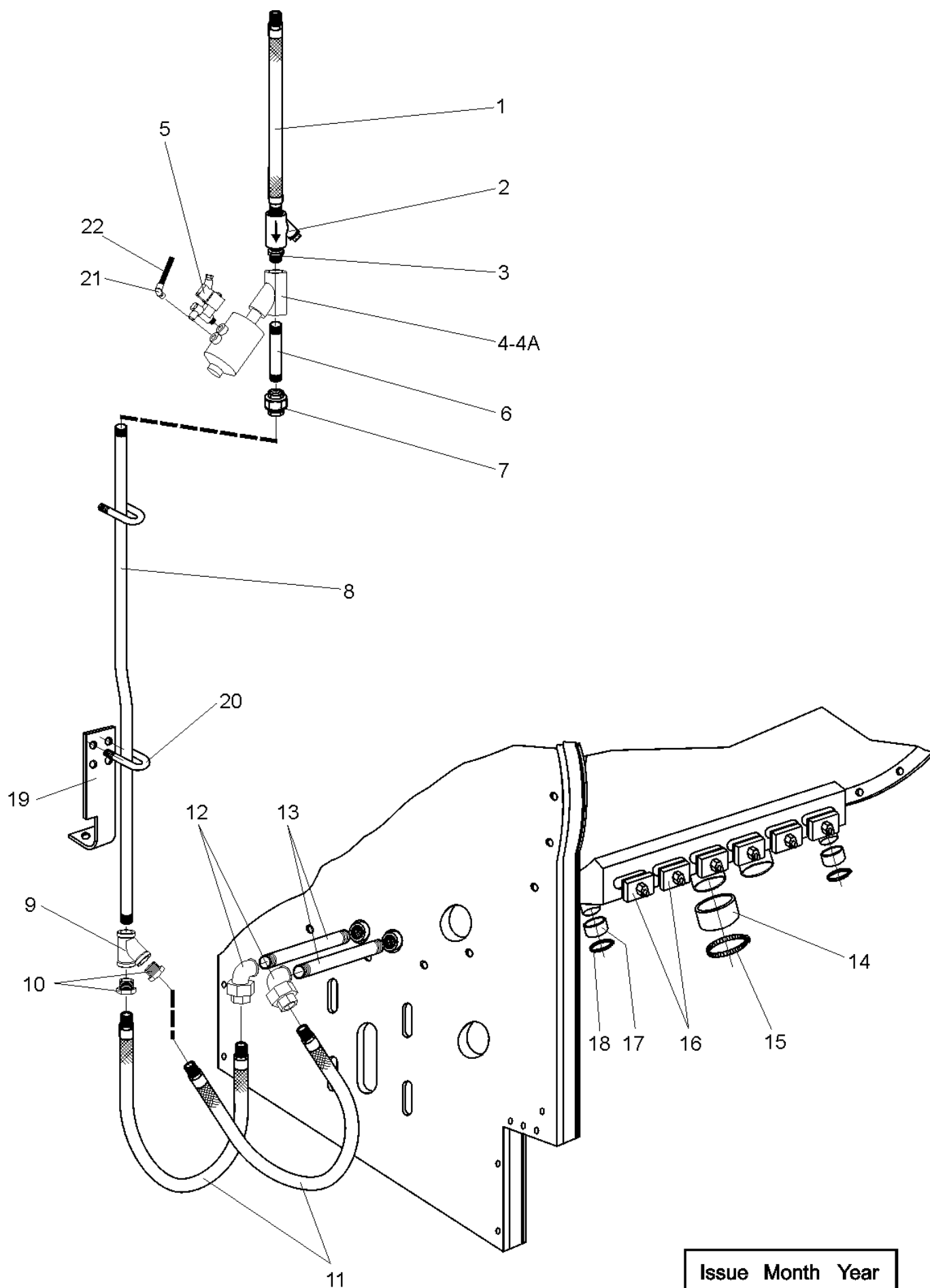
Issue	Month	Year
01	04	07

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Steam heating**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611068/1	1	4	2007

Chauffage à vapeur

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
1	1	1	1	1	72012010	Steam filter	Filtre vapeur	1,2	G3/4"
2	1	1	1	1	72043024	Joint nipple	Mamelon de raccord	3	G3/4"
3	1	1	1	1	72011137	Solenoid valve	Electrovanne	1,2	G3/4"
4	1	1	1	1	31005235	Cap	Bouchon	1,2	Ø60
5	1	1	1	1	72043034	Union sleeve	Manchon union	3	G3/4"
6	1	1	1	1	31100314	Steam pipe	Tube vapeur	3	
7	2	2	2	2	74025040	Clamping piece	Etrier de serrage	3	
8	1	1			31100310	Steam pipe support	Support tube vapeur	3	
			1	1	31100876	Steam pipe support	Support tube vapeur	3	
9	1	1	1	1	72041001	Hose sleeve	Manchon	3	G3/4"
10	1	1	1	1	31005008	Steam flexible pipe	Flexible vapeur	1,2	G3/4" length 650mm
11	1	1	1	1	72042021	Connection bend	Coude-union	3	G3/4"
12	1	1	1	1	31100796	Joint nipple	Mamelon de raccord	3	G3/4"
13	1	1	1	1	72013075	No return valve	Clapet anti-retour	1,2	G3/4"
* 14	1	1			31103323	Steam diffuser	Diffuseur vapeur	1,2	
			1	1	31103324	Steam diffuser	Diffuseur vapeur	1,2	
15	4	6	8	12	71070006	Quick mounting shutter	Obturateur rapide	1,2	
16	1	1	1	1	31005008	Steam flexible pipe	Flexible vapeur	1,2	G3/4" length 650mm
17	1	1	1	1	72046137	Cramp	Collier	1,2	Ø50/65
18	2	2	2	2	75015155	Rubber cap	Capuchon caoutchouc	1,2	Ø40
19	2	2	2	2	72046036	Cramp	Collier	1,2	Ø32/52



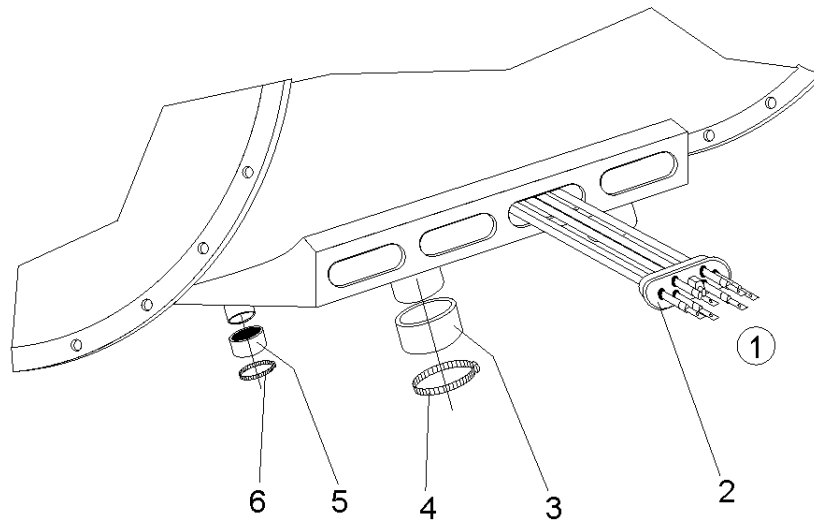
611105

Issue	Month	Year
01	10	07

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Low pressure steam heating****Chauffage vapeur basse pression**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611105/1	1	10	2007

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
1	1	1	1	1	31100984	Steam flexible pipe	Flexible vapeur	1,2	G1", L=700mm
2	1	1	1	1	72012011	Steam filter	Filtre vapeur	1,2	G1"
3	1	1	1	1	72043025	Joint nipple	Mamelon de raccord	3	G1"
4	1	1	1	1	72010095	Steam valve	Vanne vapeur	1,2	G1"
4A	1	1	1	1	72010108	•Valve flap kit	•Kit clapet pour vanne	1,2	DN25
5	1	1	1	1	72011165	Electrovalve + control valve	Electrovanne + valve	1,2	
6	1	1	1	1	31105242	Steam pipe	Tube vapeur	3	Length 150mm
7	1	1	1	1	72043161	Union sleeve	Manchon union	3	G1"
8	1	1	1	1	31104275	Steam pipe	Tube vapeur	3	
9	1	1	1	1	72043221	Tee-square	Té	3	G1"
10	2	2	2	2	72043042	Reducing nipple	Mamelon réducteur	3	G1-3/4"
11	2	2	2	2	31005008	Steam flexible pipe	Flexible vapeur	1,2	G3/4" length 650mm
12	2	2	2	2	72042021	Connection bend	Coude-union	3	G3/4"
13	2	2	2	2	31101593	Pipe	Tuyau	3	Ø20/27 Length 120mm
14	1	1	1	1	31005235	Cap	Bouchon	1,2	Ø60
15	1	1	1	1	72046137	Cramp	Collier	1,2	Ø50/65
16	4	6	8	12	71070006	Quick mounting shutter	Obturateur rapide	1,2	
17	2	2	2	2	75015155	Rubber cap	Capuchon caoutchouc	1,2	Ø40
18	2	2	2	2	72046036	Cramp	Collier	1,2	Ø32/52
19	1	1			31100310	Steam pipe support	Support tube vapeur	3	
			1	1	31100876	Steam pipe support	Support tube vapeur	3	
20	2	2	2	2	74025044	Clamping piece	Etrier de serrage	3	Ø26/34
21	1	1	1	1	72044110	Nipple	Raccord	3	G1/4" Elbow
22	5	5	5	5	72046139	Plastic piping	Tube en plastique	3	Ø4x6 by meter



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Electrical heating

Chauffage électrique

Illustration

Schéma

610727/2

Issue

Issue

2

Month

Month

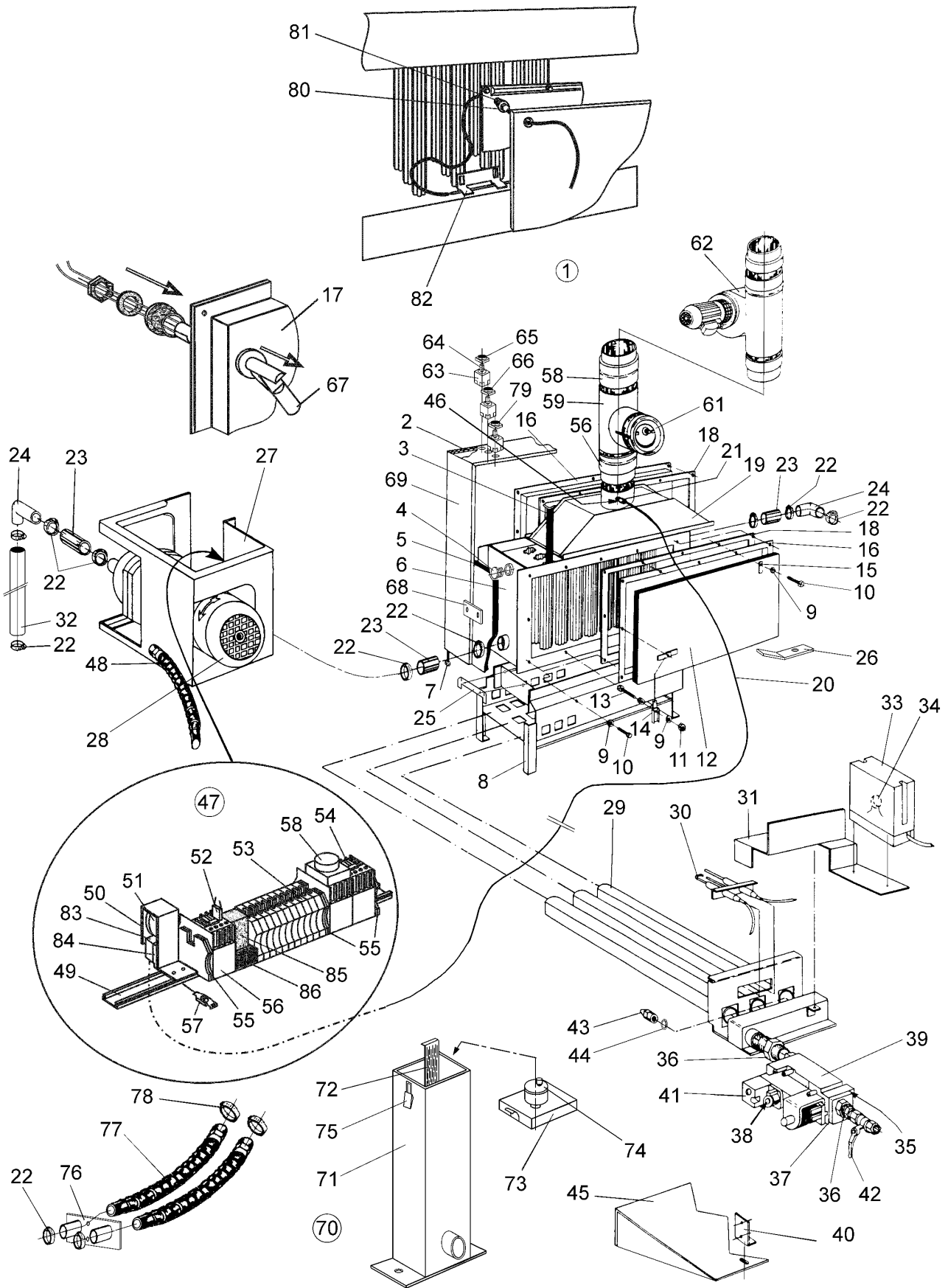
8

Year

Year

2006

Item Article	Quantity Quantité	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques							
1	WS4250H					3	Complete						
	1	WS4350H											
		1	WS4500H										
			1	WS4650H									
				1	55011213			Wired resistors	Résistances précablées				
					1			55011226	Wired resistors	Résistances précablées			
								1	55011232	Wired resistors	Résistances précablées		
									1	55011237	Wired resistors	Résistances précablées	
										1	71070008	Heating element	Résistance chauffante
											1	31005235	Cap
4	6	8	12	72046137	Cramp	Collier	1,2	Ø50/65					
1	1	1	1	75015155	Rubber cap	Capuchon caoutchouc	1,2	Ø40					
1	1	1	1	72046036	Cramp	Collier	1,2	Ø32/52					



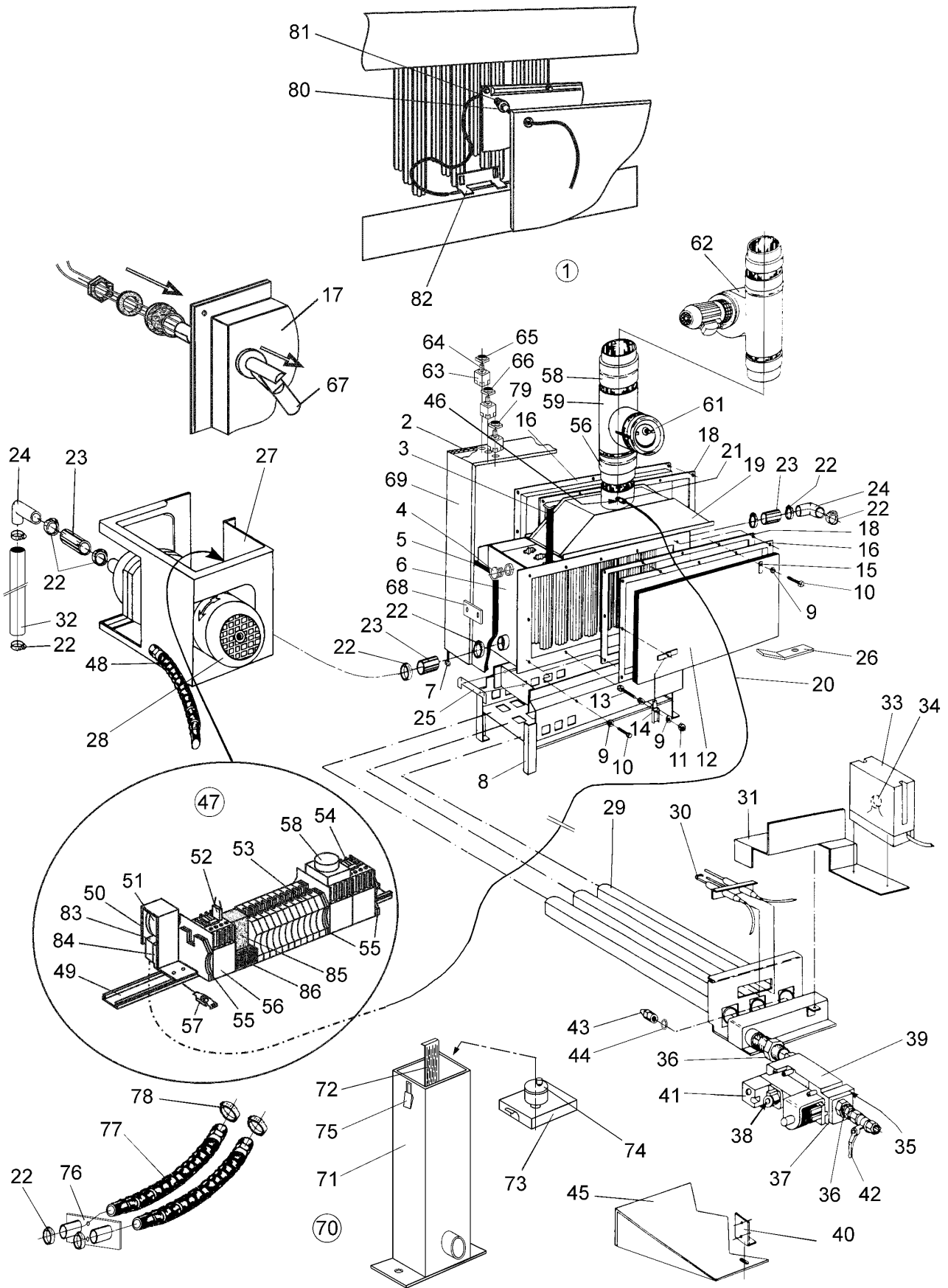
610656

Issue	Month	Year
05	09	03

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Gas heating****Chauffage gaz**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
610656/4	3	7	2003

Item	Qua	Art.No	Description	Description	Info	Notes
Article	Qua	Réf. article			Info	Remarques
1	1	55010196	Heat exchanger	Echangeur de chaleur	3	Complete
2	4	31007285	•Insulation	•Isolation	3	
3	39	31002496	•Exchanger inner tube	•Tube intérieur échangeur	3	
4	2	31007262	•Exchanger casing	•Carter échangeur	3	
5	2	31004339	•Rock wool	•Laine de roche	3	
6	1	31007100	•Heat exchanger	•Échangeur de chaleur	3	
7	4	74033603	•Screw	•Vis	3	M8x65
8	1	31007267	•Heating box	•Boite de chauffe	3	
9	28	74036007	•Washer	•Rondelle	3	Ø8
10	24	74033060	•Screw	•Vis	3	M6x16
11	8	74033203	•Cage nut	•Ecrou	3	M8
12	2	31004341	•Rock wool	•Laine de roche	3	
13	4	74033603	•Screw	•Vis	3	M8x65
14	4	31004470	•Door flange	•Bride de porte	3	
15	20	31004335	•Supporting bracket	•Patte de maintien	3	
16	1	31004241	•Exchanger door	•Porte échangeur	3	-32100010
	1	31008408	•Exchanger door	•Porte échangeur	3	32100011-
17	1	31008391	•Exchanger door	•Porte échangeur	3	With hole
18	2	31004482	•Door joint	•Joint de porte	1,2	
19	1	31007321	•Collector pipe	•Collecteur	3	
20	1	72046136	•Polyamide pipe	•Tube polyamide	3	Ø6x8 by meter L=350mm
21	1	32006860	•Right connection	•Piquage droit	3	
22	10	72046159	•Clamp	•Collier de serrage	3	Ø40/60
23	3	75015010	•Durit	•Durit	3	Ø38mm -30900001
	3	75015202	•Durit	•Durit	3	Ø38mm 30900002-
24	2	31007104	•Hose elbow	•Coude	3	
25	1	31008372	•Deflector	•Déflecteur	3	
26	1	31008356	•Supporting bracket	•Patte de maintien	3	
27	1	31007105	•Pump support	•Support pompe	3	
28	1	72030033	•Centrifugal pump	•Pompe centrifuge	1,2	
29	1	31008354	•Gas pipe burner	•Rampe à gaz	1,2	Complete
30	1	55007910	•Electrode	•Électrode	1,2	
31	1	31008382	•Ignitor support	•Support allumeur	3	
32	4m	75015191	•Hose	•Tuyau flexible	3	
33	1	71088018	•Igniter	•Allumeur	1,2	RV0513
34	2	71082035	•Varistor	•Varistance	1,2	
35	2	72011148	•O-ring	•Joint torique	1,2	
36	2	72043024	•Joint nipple	•Mamelon de raccord	3	G3/4"
37	2	72011144	•Right flange	•Bride droite	3	G3/4"
38	1	72011120	•Conversion plate	•Plaquette de conversion	3	Gaz Butane & Propane
39	1	72011143	•Electrovalve block	•Bloc électrovanne	3	
40	1	31007332	•Rail	•Support	3	
41	1	72011150	•Fender waling	•Capot de protection	3	
42	1	72010081	•Tap	•Robinet	3	G3/4"
43	3	72051177	•Injector	•Injecteur	3	Ø1.70mm
	3	72051241	•Injector	•Injecteur	3	Ø1.85mm
	3	72051120	•Injector	•Injecteur	3	Ø2.90mm
	3	72051121	•Injector	•Injecteur	3	Ø3.20mm
44	3	72052064	•Seal	•Joint	1,2	
45	1	31008381	•Rail carrier	•Fixation de rampe	3	
46	1	31003509	•Opening in partition	•Traversée de cloison	3	G1/8"
47	1	55009987	•Electric control plate	•Platine électrique	3	
48	4m	71077036	•Cable retainer	•Gaine de câble	3	
49	1	34005604	•Profile	•Profilé	3	L= 325mm
50	1	31007790	•Pressure switch support	•Support pressosat	1,2	
51	1	72060067	•Pressostat	•Pressostat	1,2	
52	1	71082151	•Anti-interference block	•Bloc antiparasite	1,2	
53	11	71075036	•Terminal block	•Borne de raccordement	3	6mm²
54	2	71050071	•Contactor	•Relais	3	230V



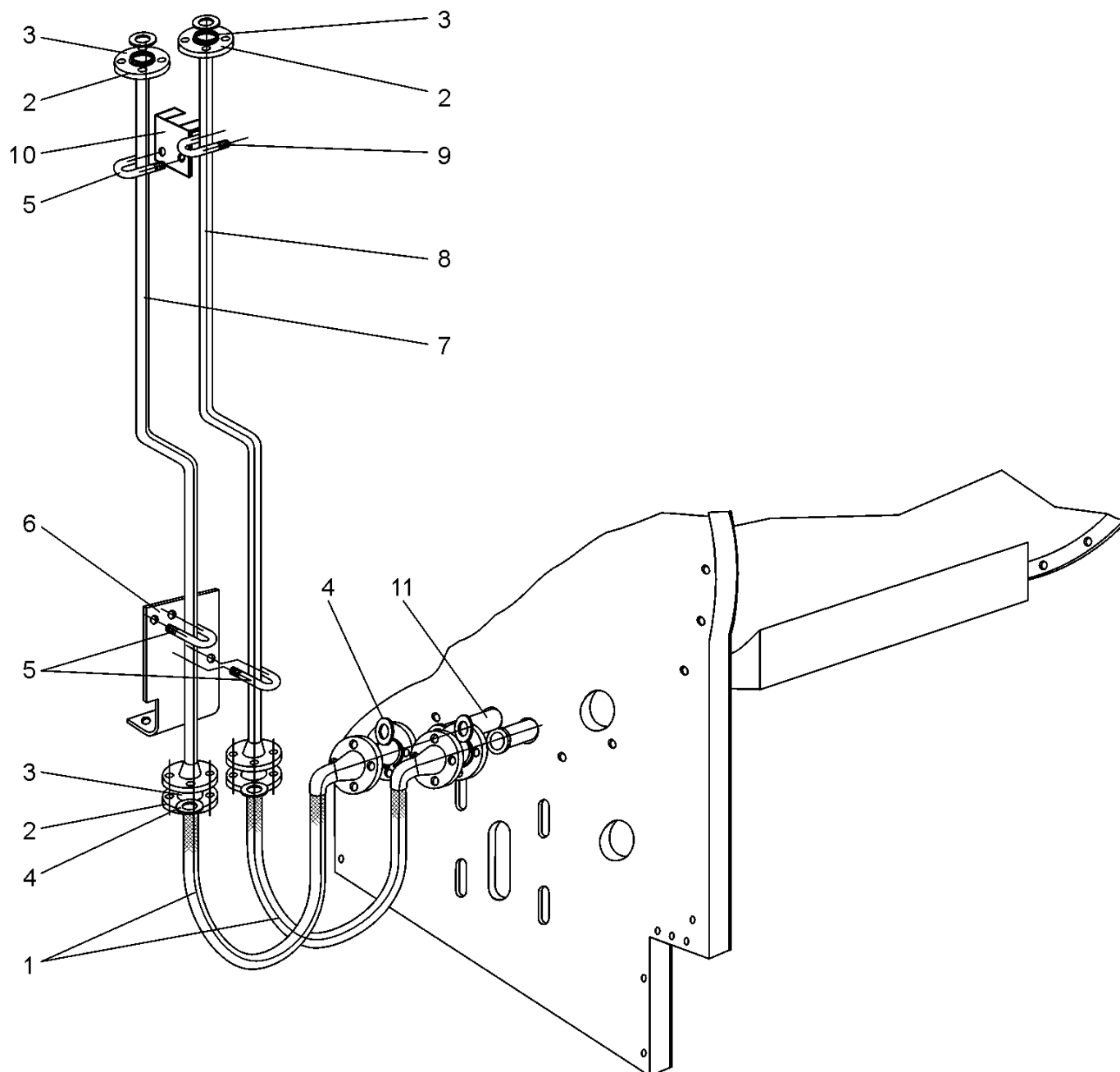
610656

Issue	Month	Year
05	09	03

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Gas heating****Chauffage gaz**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
610656/4	3	7	2003

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
55	3	71075058	••Ground terminal	••Borne de terre	3	2.5mm ²
56	1	71050061	••Contactor	••Relais	3	9A
57	2	71081013	••Snap nut	••Ecrou encliquetable	3	
58	1	71052041	••Time delay contact	••Contact temporisé	3	
59	2	74031051	•Aluminium hose	•Tuyau aluminium	3	Ø125mm L=500mm
60	1	74031052	•Tee-square	•Té equerre	3	
61	1	74031035	•Chimney regulator	•Régulateur de cheminée	3	
62	1	71020031	•Draught accelerator	•Accélérateur de tirage	3	
63	3	71072033	•Indicator body	•Corps de voyant	3	32100011-
64	1	71071052	•Lamp	•Lampe	1,2	230V 32100011-
65	1	71072034	•Indicator head	•Tête de voyant	3	Yellow
66	1	71072035	•Indicator head	•Tête de voyant	3	White
67	1	56000043	•Water level detector kit	•Kit détecteur de niveau d'eau	1,2	
68	2	31007309	•Fixation leg	•Patte de fixation	3	
69	2	72040032	•Cap	•Bouchon	3	G3/8"
70	1	55010198	•Strainer	•Filtre	3	
71	1	31101569	••Vat	••Cuve de filtre	3	
72	1	31101570	••Strainer	••Filtre	3	
73	1	31101568	••Cap	••Couvercle	3	
74	1	72013108	••Automatic drain cock	••Purgeur automatique	3	
75	2	74030066	••Catch	••Attache	3	
76	1	31100788	•Terminal block	•Borne de raccordement	3	
77	1	72048015	•Rubber pipe	•Tubano	3	Ø37mm L=1m
78	2	72046036	•Cramp	•Collier	3	Ø32/52
79	1	71072037	Indicator head	Tête de voyant	3	Red 32100011-
80	1	31008407	Locking screw	Vis de blocage	3	32100011-
81	1	72052076	Seal	Joint	3	32100011-
82	1	31008402	Fixation leg	Patte de fixation	3	32100011-
83	1	71030072	Thermostat	Thermostat	1,2	32100011-
84	1	71030074	Cage nut	Ecrou	3	32100011-
85	1	71052106	Contactor	Relais	3	10A 32100011-
86	1	71052107	Relay support	Support relais	3	32100011-



610612

Issue	Month	Year
01	12	99

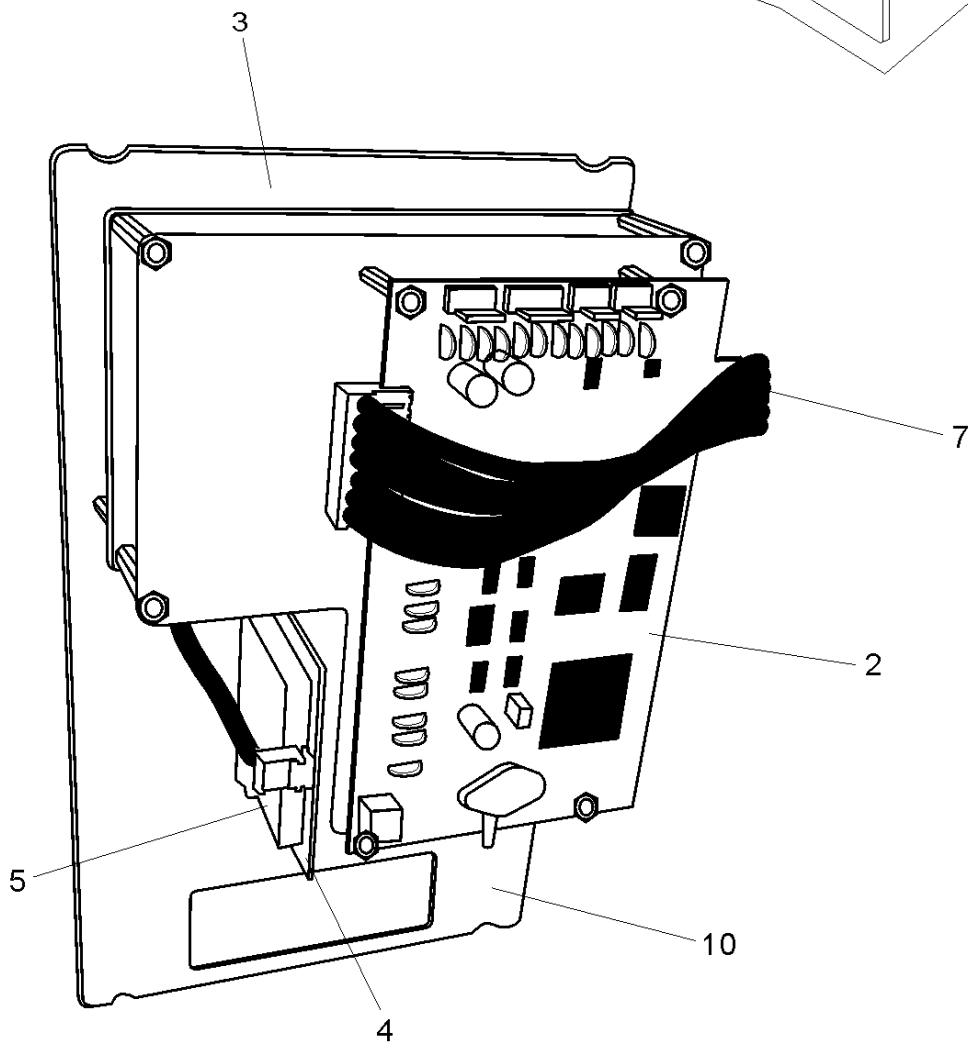
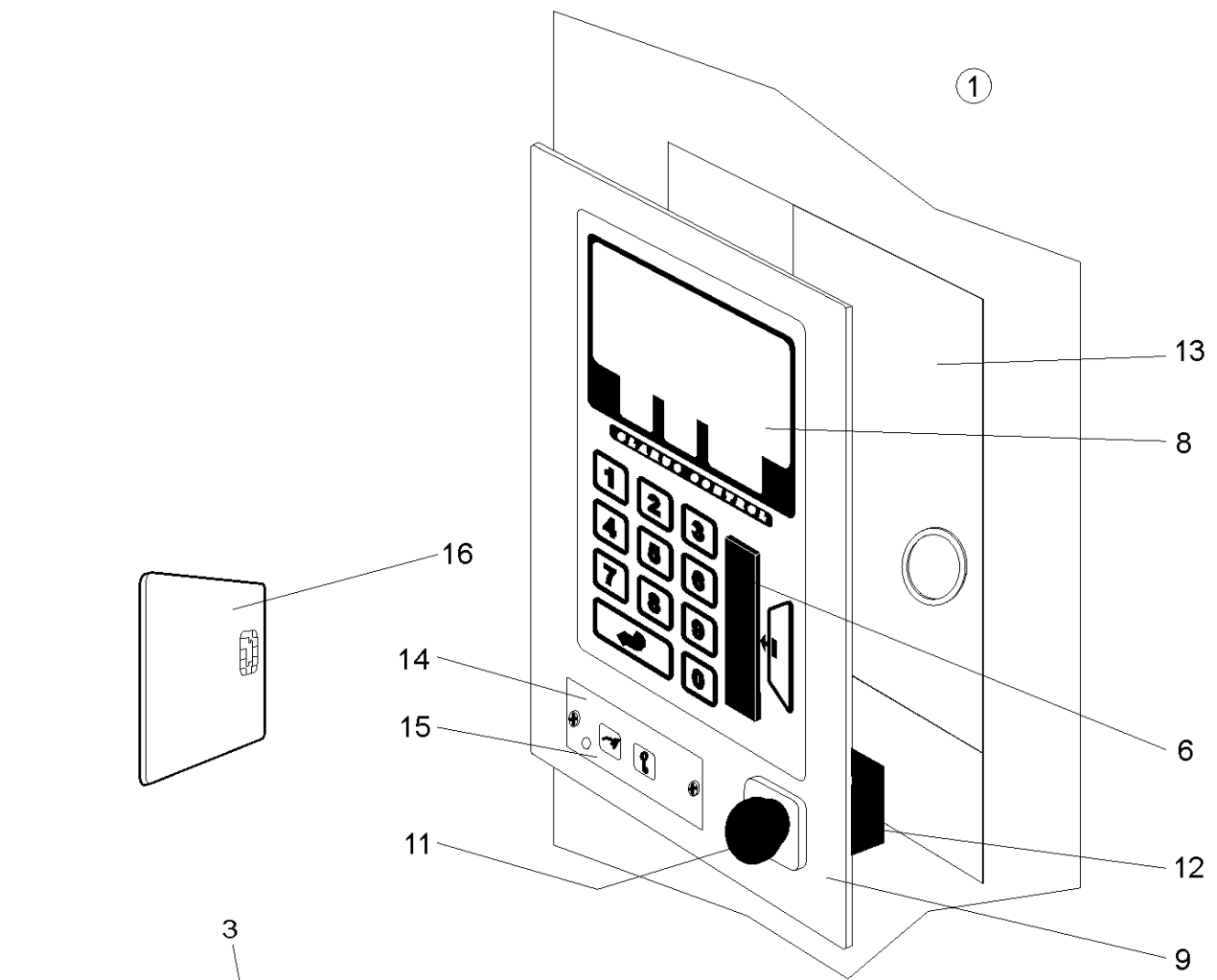
WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Thermic fluid heating

Chauffage fluide thermique

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
610612/1 1 12 1999

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
1	2	2	2	2	31101533	Hose	Flexible	3	DN15
2	6	6	6	6	31101157	Flange	Bride	3	DN15
3	12	12	12	12	31101158	Stop half ring	Demi bague d'arrêt	3	
4	6	6	6	6	31101159	Seal	Joint	1,2	DN15
5	3	3	3	3	74025043	Clamping piece	Etrier de serrage	3	
6	1	1	1	1	31101602	Rail	Support	3	Lower
7	1	1	1	1	31101601	Thermal fluide pipe	Tube fluide thermique	3	Inlet
8	1	1	1	1	31101534	Thermal fluide pipe	Tube fluide thermique	3	Outlet
9	1	1	1	1	74025040	Clamping piece	Etrier de serrage	3	
10	1	1	1	1	31101153	Rail	Support	3	Upper
11	1				31101129	Thermal fluide outer drum	Cuve fluide thermique	3	
		1			31101579	Thermal fluide outer drum	Cuve fluide thermique	3	
			1		31101581	Thermal fluide outer drum	Cuve fluide thermique	3	
				1	31101583	Thermal fluide outer drum	Cuve fluide thermique	3	



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

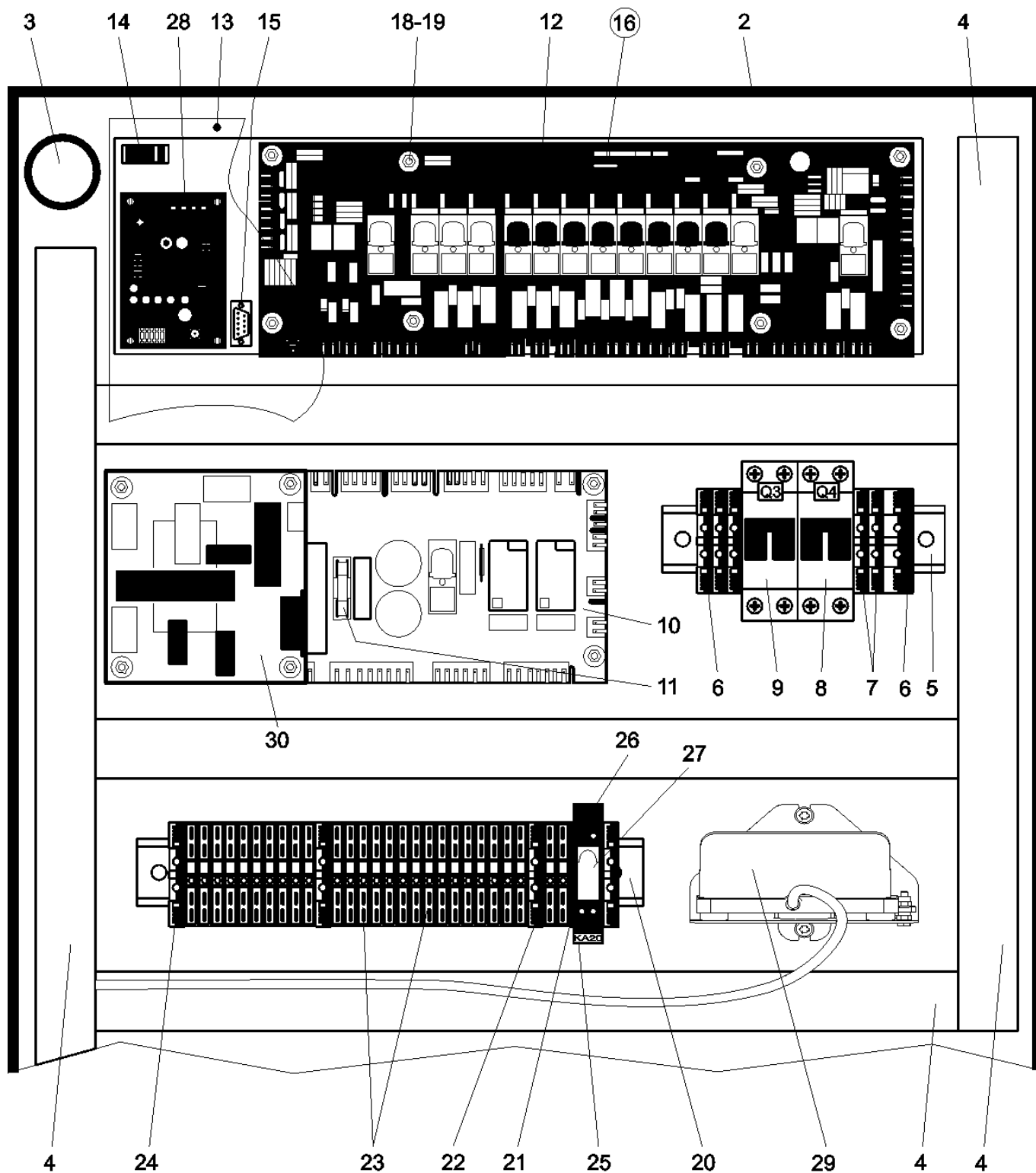
CLARUS Electronic programmer

Programmateur électronique CLARUS

Illustration Schéma	Issue Issue	Month Month	Year Year
611069/1	1	4	2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	55013363	CLARUS Electronic programmer	Programmateur électronique CLARUS	1,2	Complete
2	1	31104581	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card French Ver. 2.4
	1	31104582	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards French Ver. 2.4
	1	31104585	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card English Ver. 2.4
	1	31104586	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards English Ver. 2.4
	1	31104589	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card German Ver. 2.4
	1	31104590	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards German Ver. 2.4
	1	31104593	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Danish Ver. 2.4
	1	31104594	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Danish Ver. 2.4
	1	31104597	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Swedish Ver. 2.4
	1	31104598	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Swedish Ver. 2.4
	1	31104601	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Japanese Ver. 2.4
	1	31104602	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Japanese Ver. 2.4
	1	31104605	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Finnish Ver. 2.4
	1	31104606	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Finnish Ver. 2.4
	1	31104609	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Polish Ver. 2.4
	1	31104610	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Polish Ver. 2.4
	1	31104613	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Dutch Ver. 2.4
	1	31104614	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Dutch Ver. 2.4
	1	31104617	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Italian Ver. 2.4
	1	31104618	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Italian Ver. 2.4
	1	31104621	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Norwegian Ver. 2.4
	1	31104622	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Norwegian Ver. 2.4
	1	31104625	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Spanish Ver. 2.4
	1	31104626	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Spanish Ver. 2.4
	1	31104629	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	1 I/O-Card Czech Ver. 2.4
	1	31104630	•CPU card Clarus	•Carte CPU Clarus	3	2 I/O Cards Czech Ver. 2.4
3	1	71082555	•Display card Clarus	•Carte display Clarus	3	
4	1	71082372	•Card reader for memory cards	•Lecteur carte à puce	3	
5	1	71082378	•Support	•Support	3	
6	1	71082379	•Card reader bullen nail	•Capuchon lecteur carte à puce	3	
7	1	31100465	•Cable set	•Toron	3	
8	1	74032399	•Instruction plate	•Plastron Clarus	3	
9	1	31103437	•Clarus support	•Support Clarus	3	State Product No.
	1	31102427	•Clarus support	•Support Clarus	3	Stainless steel
10	1	31102428	•Support	•Support	3	
* 11	1	71054215	•Emergency stop	•Arrêt d'urgence	1,2	Red
12	1	71054130	Contact block	Bloc contact	1,2	
13	1	31101223	Protection box	Boitier de protection	3	
14	1	31104853	Dircle circuit	Circuit Dircle	3	
15	1	74032400	•Dircle circuit	•Circuit Dircle	1,2	Lexan
16	1	71082387	Memory card	Carte à puce	1,2	

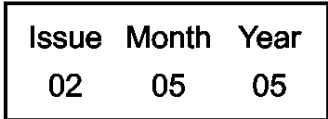
①



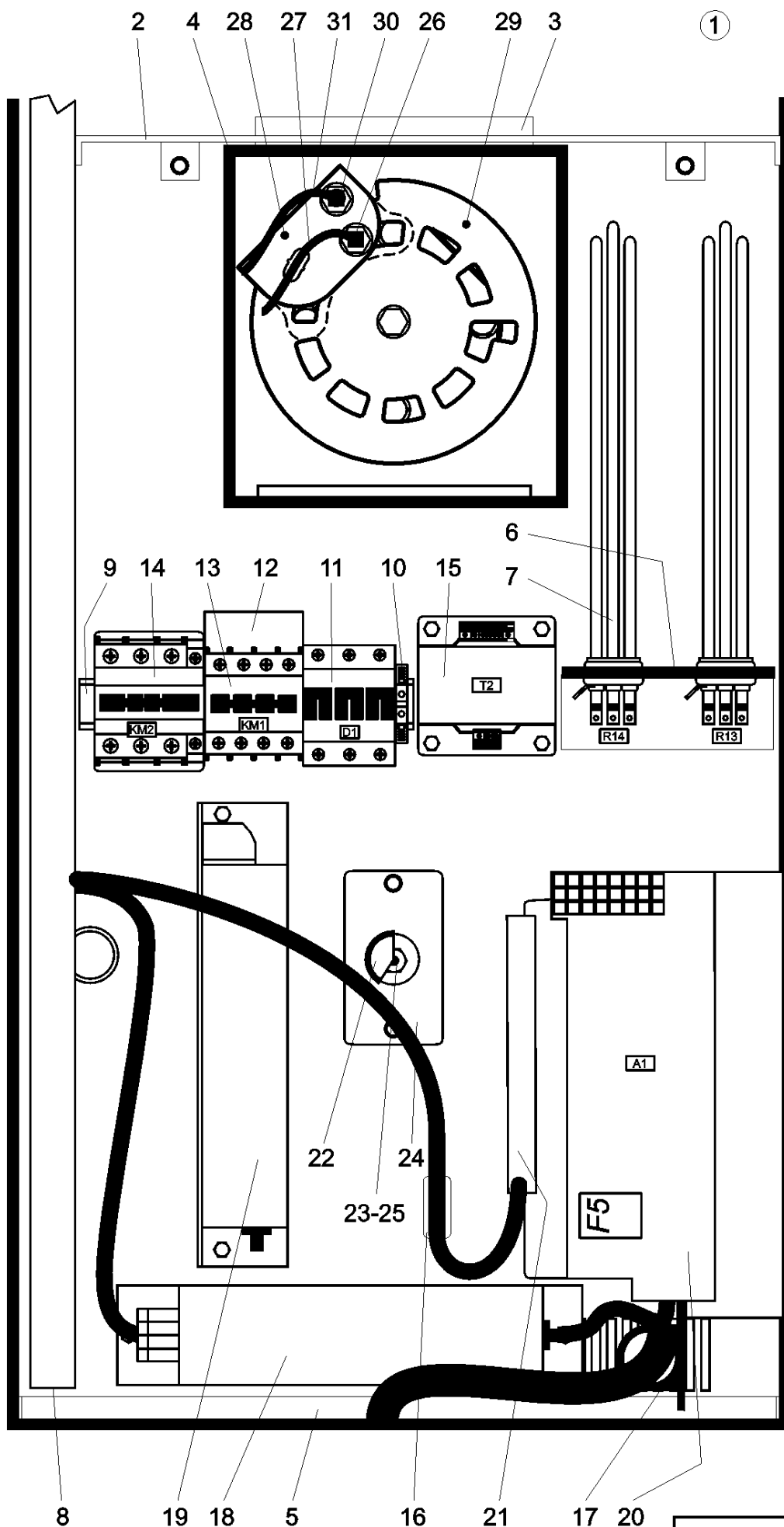
WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Switch cabinet Upper part****Armoire électrique supérieure**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
610692/2	5	11	2007

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
	1				55010838	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
	1				55010969	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
		1			55010970	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
		1			55010971	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
			1		55010972	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
			1		55010973	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
				1	55010974	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
				1	55010975	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
2	1	1	1	1	31100083	•Plate	•Tôle	3	
3	7	7	7	7	71075019	•Grommet	•Passe-fil	3	Ø45
4	-	-	-	-	71081008	•Spout	•Goulotte	3	25x80
5	1	1	1	1	32003644	•Profile	•Profilé	3	150mm
6	1	1	1	1	71075034	•Ground terminal	•Borne de terre	3	10mm²
7	5	5	5	5	71075058	•Ground terminal	•Borne de terre	3	2.5mm²
8	1	1	1	1	71082140	•Two-pole breaker	•Disjoncteur bipolaire	1,2	2A
9	1	1	1	1	71082139	•Two-pole breaker	•Disjoncteur bipolaire	1,2	2A
10	1	1	1	1	71082374	•Alcopo circuit	•Circuit Alcopo	1,2	
11	1	1	1	1	471 9004-45	•Circuit breaker	•Fusible	1,2	1.25A
12	1	1	1	1	71082371	•I/O card	•Carte E/S	1,2	
13	1	1	1	1	71078022	•Plastic film	•Film plastique	3	
* 14	1	1	1	1	71054202	Switch	Interrupteur	1,2	with key -82600030
* 15	1	1	1	1	71074169	Connector	Connecteur	3	9 point -82600030
16	1	1	1	1	55009733	I/O card	Carte E/S	1,2	no.2 Optional
	1	1	1	1	71082371	•I/O card	•Carte E/S	1,2	no.2
17	1	1	1	1	31101380	•Cable set	•Toron		I/O card no.2
18	13	13	13	13	74035006	•Spacer	•Entretoise	3	Length 35mm
19	13	13	13	13	74035005	•Spacer	•Entretoise	3	Length 12mm
20	1	1	1	1	34005603	•Profile	•Profilé	3	L=225
21	1	1	1	1	71075067	•Terminal block	•Borne de raccordement	3	
22	1	1	1	1	71075058	•Ground terminal	•Borne de terre	3	2.5mm²
23	15	15	15	15	71075068	•End flange	•Flasque d'extrémité	3	Optional
24	1	1	1	1	71075037	•Stop	•Butée	3	
25	1	1	1	1	71052106	Contacteur	Relais	3	10A Clean room
26	1	1	1	1	71052107	Relay support	Support relais	3	Clean room
27	1	1	1	1	71052108	Spring retainer	Ressort de retenue	3	Clean room
28	1	1	1	1	71082417	CMIS Kit	Kit CMIS	1,2	Complete
29	1	1	1	1	55013256	Diaphragm pump kit	Kit pompe à membrane	1,2	Complete ill.
30	1	1	1	1	71082561	Protocol card	Carte protocol	1,2	611026 64300005-Japan



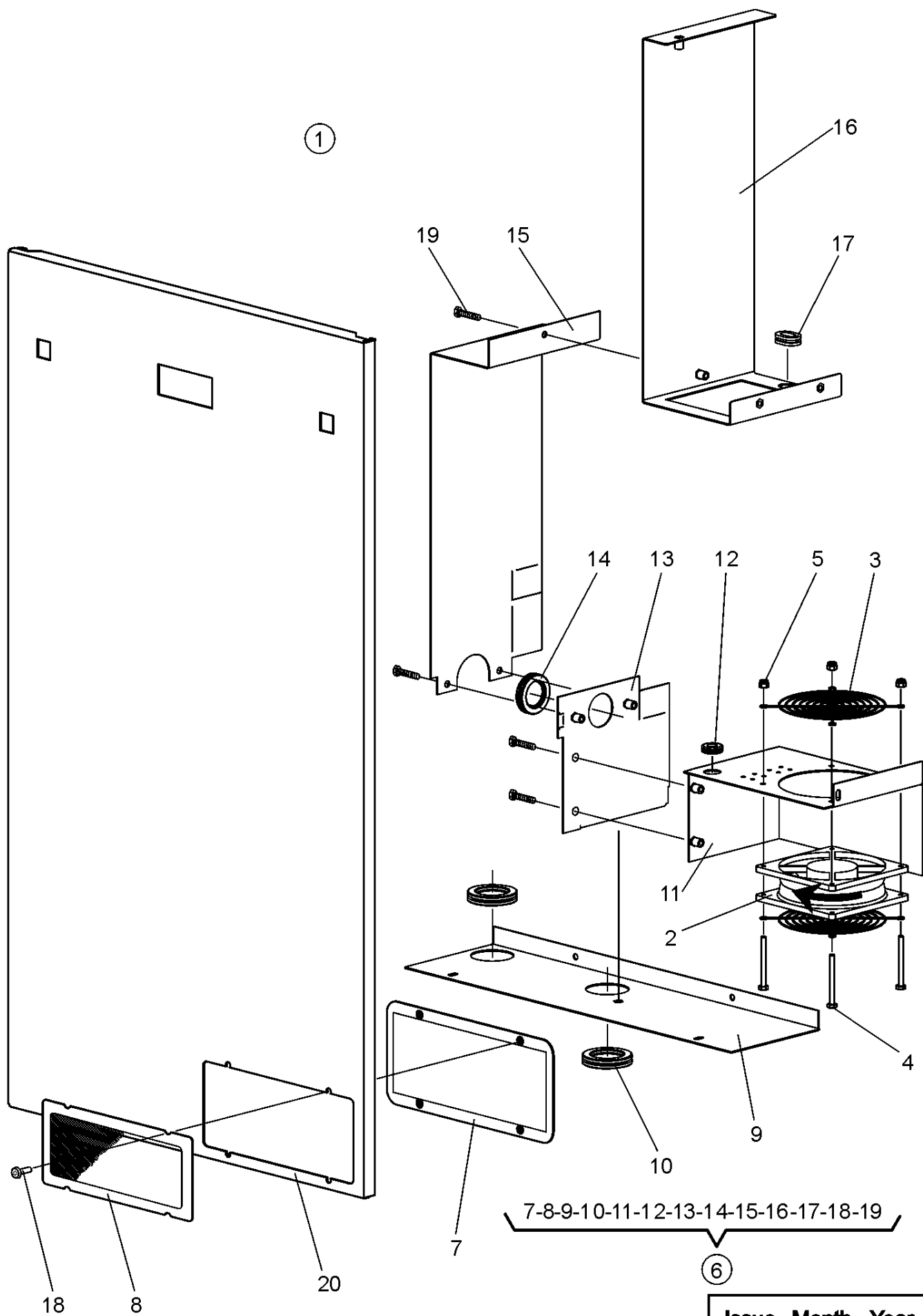
WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H						Illustration Schéma	Issue Issue	Month Month	Year Year
Switch cabinet Lower part									
Armoire électrique inférieure						610834/2	1	4	2007
Item Article	Quantity Quantité		Art.No Réf. article		Description	Description	Info Info	Notes Remarques	
	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
* 1	1				55010838	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
*	1				55010969	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
*		1			55010970	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
*		1			55010971	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
* 1			1		55010972	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
*			1		55010973	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
				1	55010102	Air-conditioned switch cabinet	Armoire électrique climatisée	3	Complete
				1	55011834	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Japan Complete
*				1	55010974	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Electric heating Complete
*				1	55010975	Electric cabinet	Armoire électrique	3	Gas & steam heating Complete
2	1	1	1	1	31100939	•Chicane	•Chicane	3	
3	1	1	1	1	31100086	•Cap	•Couvercle	3	
4	1	1	1	1	31101955	•Guard	•Protection	3	
5	1	1	1	1	31100146	•Bottom	•Fond	3	
6	1	1	1	1	31100259	•Resistors support	•Support résistances	3	
7	1	1	2	2	71070008	•Heating element	•Résistance chauffante	1,2	4500W, 230V
8	-	-	-	-	71081008	•Spout	•Goulotte	3	25x80
9	1	1	1	1	31004659	•Profile	•Profilé	3	L=200
10	1	1	1	1	71075058	•Ground terminal	•Borne de terre	3	2.5mm²
11	1	1			71082455	•Mains current breaker	•Disjoncteur	1,2	16A
				1	71082163	•Mains current breaker	•Disjoncteur	1,2	20A
				1	71082162	•Mains current breaker	•Disjoncteur	1,2	25A
	1				71082162	•Mains current breaker	•Disjoncteur	1,2	25A Japan
		1	1		71082351	•Mains current breaker	•Disjoncteur	1,2	40A Japan
12	1	1	1	1	71082305	•Anti-interference block	•Bloc antiparasite	1,2	
13	1	1			71050063	•Contactor	•Relais	1,2	12A
			1		71050126	•Contactor	•Relais	1,2	18A
				1	71050067	•Contactor	•Relais	1,2	25A-230V
	1				71050067	•Contactor	•Relais	1,2	25A-230V Japan
		1	1		71050068	•Contactor	•Relais	1,2	40A Japan
14	1				71050126	•Contactor	•Relais	1,2	18A Electric heating
		1			71050164	•Contactor	•Relais	1,2	32A Electric heating
			1		71050068	•Contactor	•Relais	1,2	40A Electric heating
				1	71050010	•Contactor	•Relais	1,2	80A Electric heating
15	1	1	1	1	71021108	•Transformer	•Transformateur	3	200VA 400V
	1	1	1	1	71021137	•Transformer	•Transformateur	3	200VA 200V Japan
16	1	1	1	1	71082394	•Ferrite	•Ferrite	3	
17	1	1	1	1	71082342	•Ferrite rod	•Anneau ferrite	3	
18	1	1			71082430	•Suppression filter	•Filtre anti-parasite	3	
19			1		71082431	•Suppression filter	•Filtre anti-parasite	3	
				1	71082432	•Suppression filter	•Filtre anti-parasite	3	
20	1				71082421	•AC speed drive	•Convertisseur de fréquence	1,2	Configured
		1			71082422	•AC speed drive	•Convertisseur de fréquence	1,2	Configured



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Switch cabinet Lower part****Armoire électrique inférieure**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
610834/2	1	4	2007

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
	WS4350H								
	WS4500H								
	WS4650H								
	1				31102868	•AC speed drive	•Convertisseur de fréquence	1,2	Configurated Japan
		1			71082423	•AC speed drive	•Convertisseur de fréquence	1,2	Configurated
			1		31105437	•AC speed drive	•Convertisseur de fréquence	1,2	Configurated Japan
				1	71082424	•AC speed drive	•Convertisseur de fréquence	1,2	Configurated
21	1	1	1	1	71082560	•Converter operator	•Opérateur convertisseur	1,2	
22	7	7	7	7	71075019	•Grommet	•Passe-fil	3	Ø45
23	1	1	1	1	71030051	•Sensor	•Sonde	1,2	NTC
24	1	1	1	1	31100878	Inspection cover	Trappe d'inspection	3	
25	1	1	1	1	31102860	Contact finger	Doigt de gant	3	
	1	1	1	1	71077050	Insulating cover	Gaine isolante	3	
26	1	1	1	1	71050247	Inductive detector	Détecteur inductif	1,2	
27	1	1	1	1	71050200	Connector	Connecteur	3	L=2m 3 pole
28	1	1	1	1	31103573	Detector support	Support détecteur	3	
* 29	1	1	1	1	31105460	Rotation detection disk	Disque détection rotation	3	
*	1	1	1	1	31103572	Rotation detection disk	Disque détection rotation	3	Clean room
30	1	1	1	1	71050247	Inductive detector	Détecteur inductif	1,2	Clean room
31	1	1	1	1	71050200	Connector	Connecteur	3	L=2m 3 pole Clean room



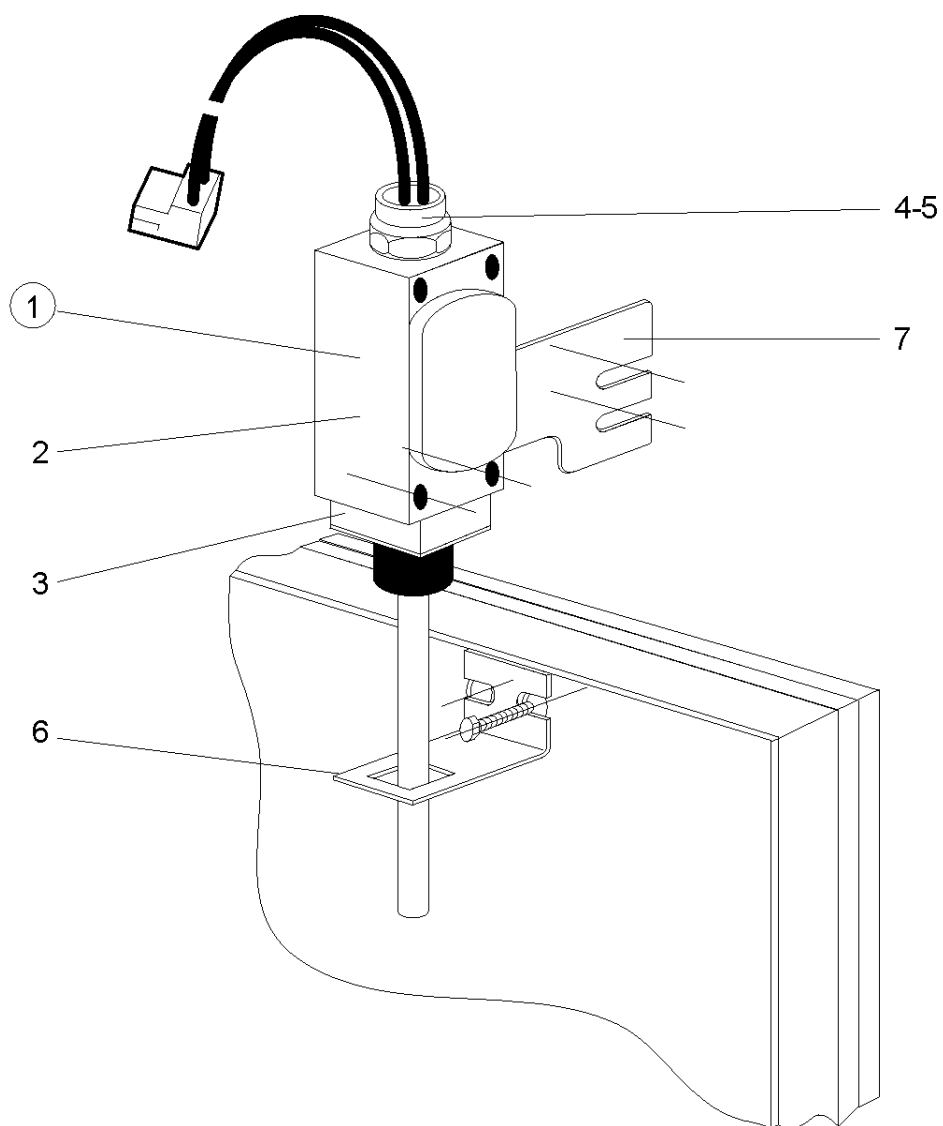
611018

Issue	Month	Year
02	04	07

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Ventilation kit****Kit ventilation**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611018/2	2	4	2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	55013650	Ventilation kit	Kit ventilation	1,2	Complete
2	1	71020075	•Cooler fan	•Ventilateur	1,2	
3	2	71020076	•Protective grid	•Grille de protection	1,2	
4	4	74020271	•Screw	•Vis	1,2	M4x60
5	4	74011007	•Cage nut	•Ecrou	1,2	M4
6	1	55013649	•Ventilation kit	•Kit ventilation	1,2	Without fan
7	1	31104406	••Filter support	••Support filtre	1,2	
8	1	31104412	••Metal filter	••Filtre métallique	1,2	
9	1	31104405	••Bottom	••Fond	1,2	
10	2	71075019	••Grommet	••Passe-fil	1,2	Ø45
11	1	31104404	••Fan support	••Support ventilateur	1,2	
12	1	71075066	••Grommet	••Passe-fil	1,2	
13	1	31104476	••Deflector	••Déflecteur	1,2	
14	1	71075018	••Grommet	••Passe-fil	1,2	
15	1	31104475	••Deflector	••Déflecteur	1,2	Vertical
16	1	31104402	••Deflector	••Déflecteur	1,2	
17	1	71075017	••Grommet	••Passe-fil	1,2	
18	4	74033101	••Screw	••Vis	1,2	M6x16
19	1	74033001010	••Screw	••Vis	1,2	M6x12 20 units
20	1	31104414	Side frame	Carter latéral	3	State Product No.
	1	31104726	Side frame	Carter latéral	3	Stainless steel



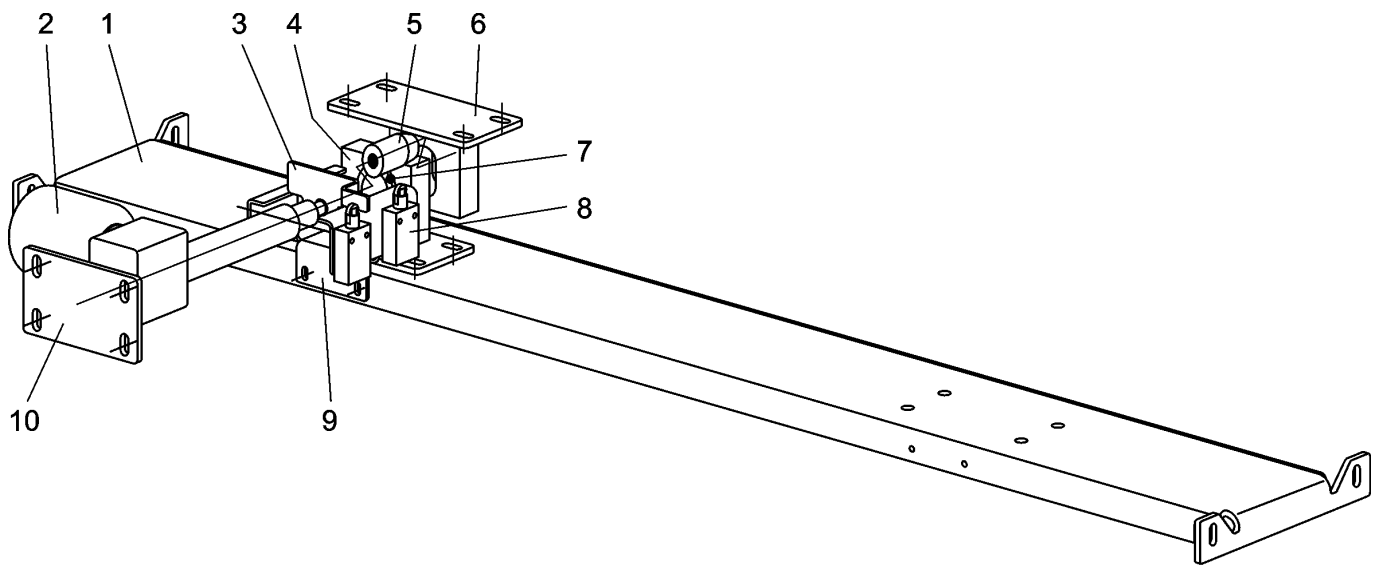
WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Out of balance switch

Sécurité balourd

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
611070/1 1 4 2007

Item Article	Quantity Quantité	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
			WS4250H			
			WS4350H			
			WS4500H			
			WS4650H			
1	1		31101403 Out of balance switch	Sécurité balourd	3	
			31101404 Out of balance switch	Sécurité balourd	3	
	1		31101405 Out of balance switch	Sécurité balourd	3	
2	1	1	71054060 •Switch	•Interrupteur	3	Body
3	1	1	71054115 •Switch	•Interrupteur	3	Head
4	1	1	71079045 •Cable fitting	•Presse étoupe	3	Ø9
5	1	1	71079049 •Reduction	•Réduction	3	Ø13/9
6	1	1	31100163 Corner element	Equerre	3	
7	1	1	31101560 Corner element	Equerre	3	



610640

Issue	Month	Year
01	04	00

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Outer drum locking device

Système blocage cuve

Illustration

Issue

Month

Year

Schéma

Issue

Month

Year

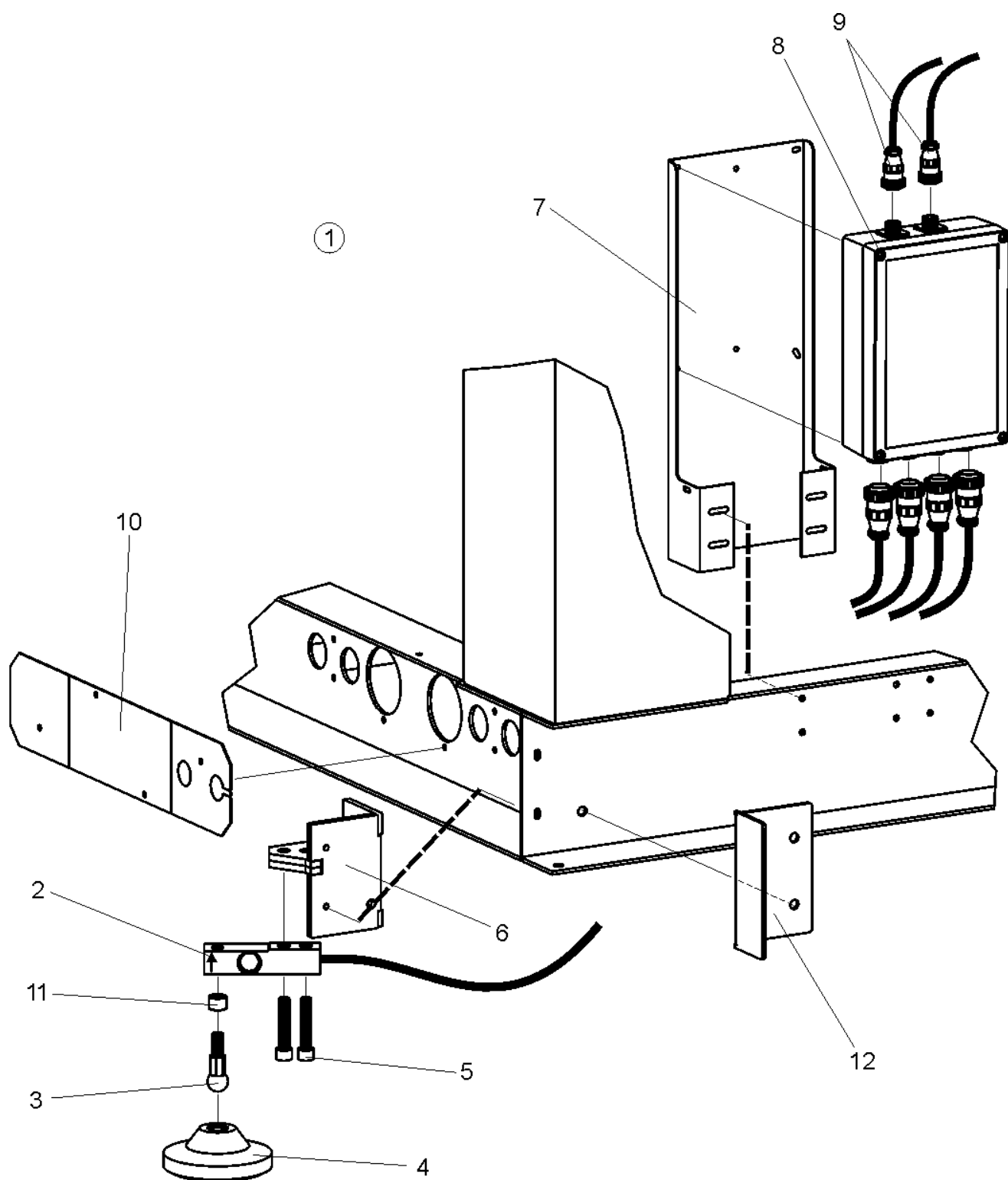
610640/1

1

1

2000

Item Article	Quantity Quantité	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H					
	WS4350H					
	WS4500H					
	WS4650H					
1	1		Beam	Traverse	3	
			Beam	Traverse	3	
	1		Beam	Traverse	3	
		1	31101629 Beam	Traverse	3	
2	1	1	72020138 Electric jack	Vérin électrique	3	
3	1	1	31101632 Guide	Guide	3	
4	1	1	31101627 Guider plate	Platine de guidage	3	
5	1	1	31101628 Blocking finger	Doigt de blocage	3	
6	1	1	31101626 Plate guide	Platine de blocage	3	
7	1	1	73012003 Self lubrication ring	Bague autolubrifiante	3	
8	2	2	71054057 Switch	Interrupteur	3	
9	1	1	31101633 Support	Support	3	
10	1	1	31101630 Jack fork	Chape de vérin	3	

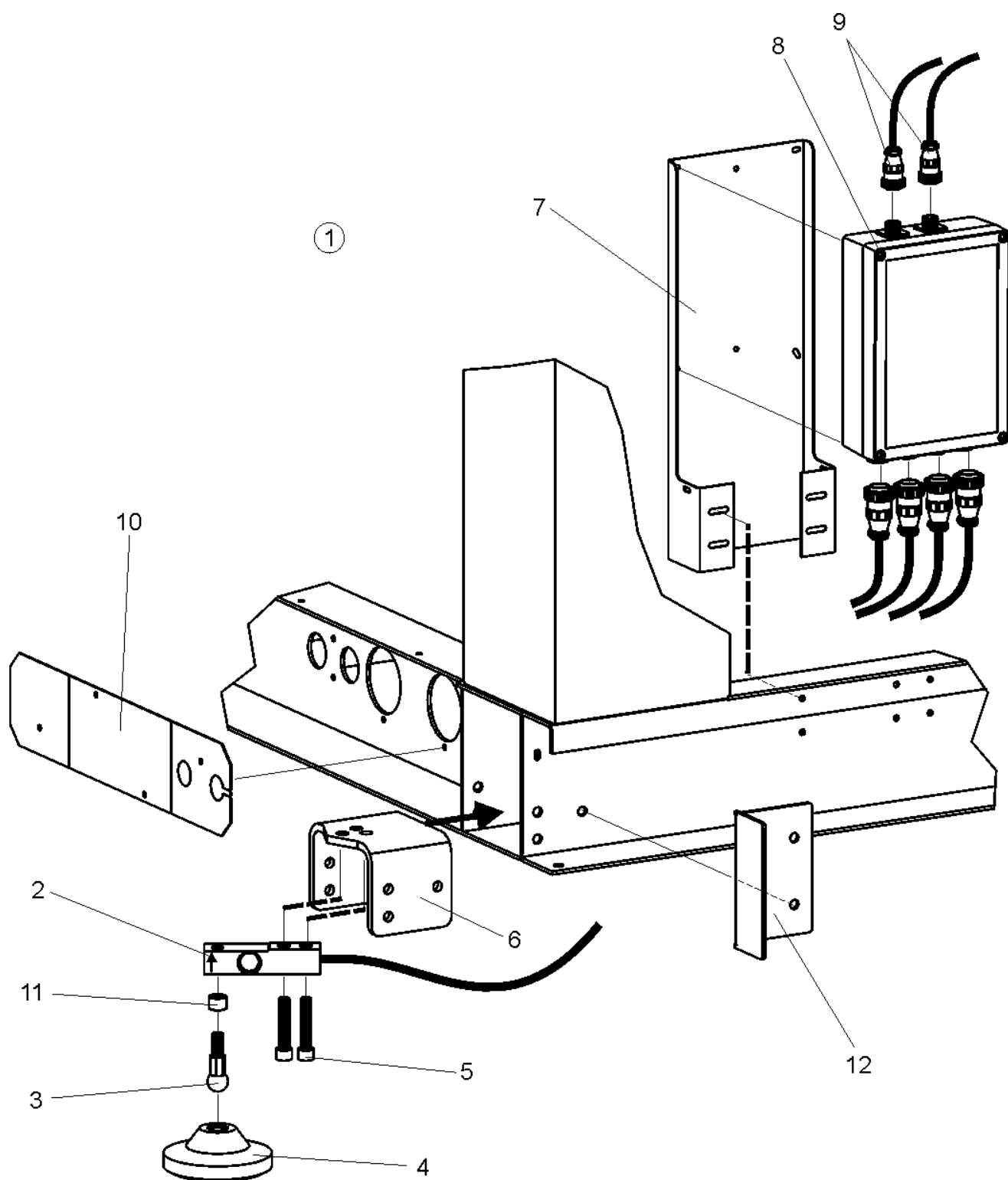


WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H -81300010**Automatic weighing system**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
610658/1	3	4	2004

Système de pesage automatique

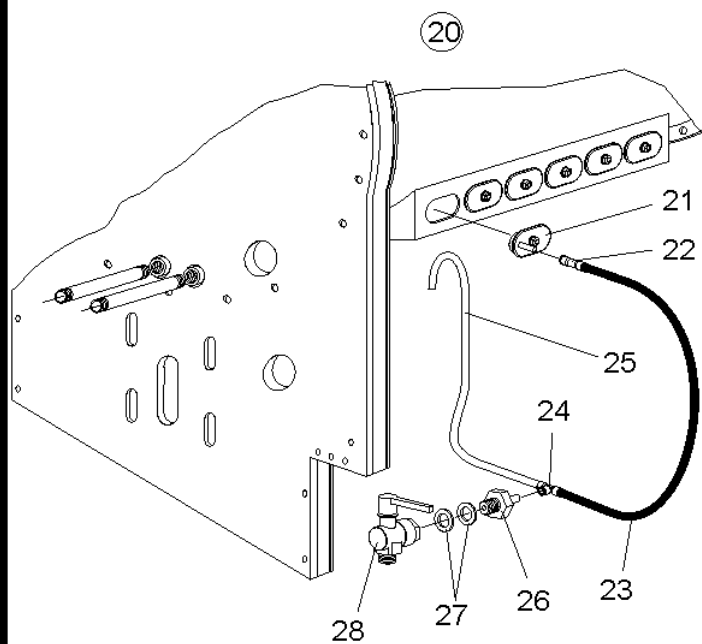
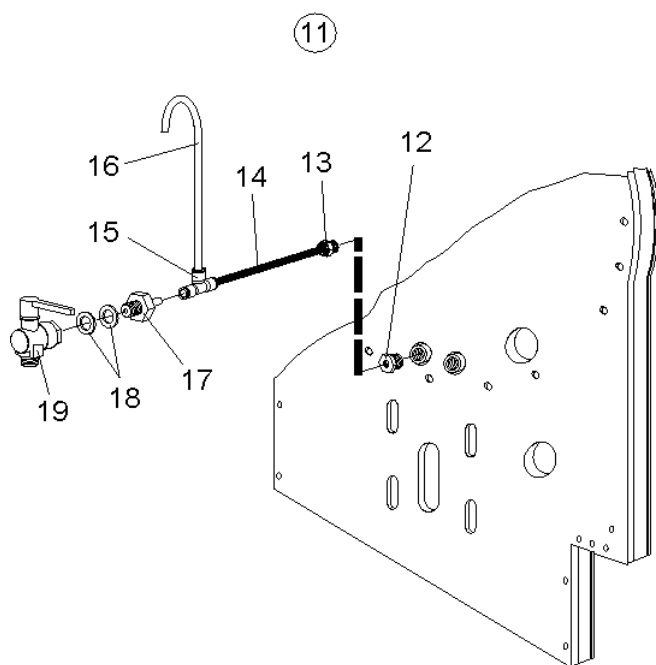
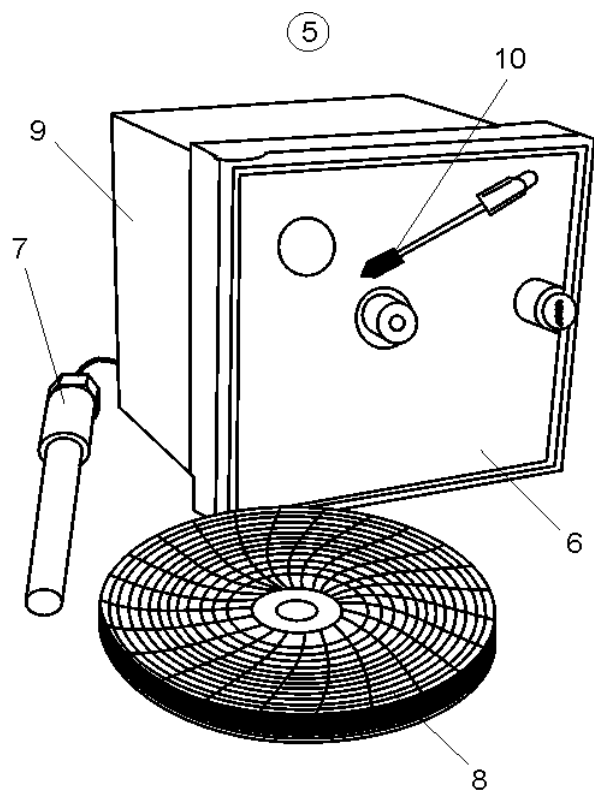
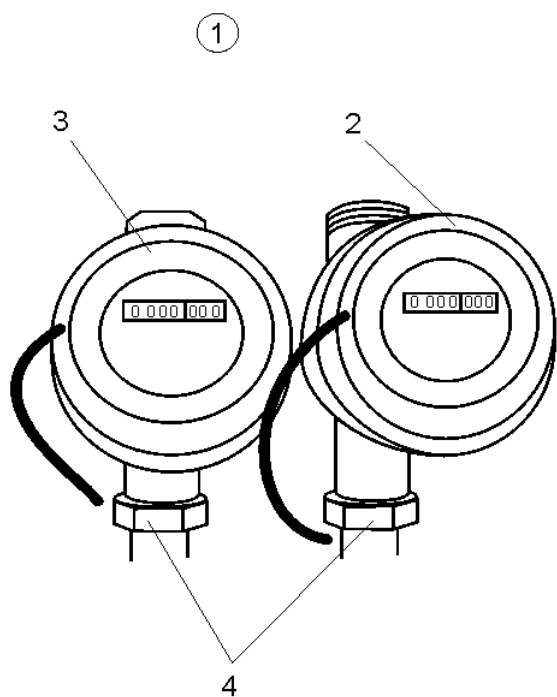
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	56000022	Weighing set kit	Kit de pesée	3	State Product No.
	1	56000023	Weighing set kit	Kit de pesée	3	Stainless steel
2	4	71082489	•Load cell	•Capteur de poids	3	
3	4	31101676	•Carrier spindle	•Axe porteur	3	
4	4	74030139	•Foot	•Pied	3	
5	8	74020257	•Screw	•Vis	3	M12x60
6	2	31101675	•Sensor support	•Support capteur	3	Right
	2	31101951	•Sensor support	•Support capteur	3	Left
7	1	31101671	•Support for scale unit	•Support boîtier de mesure	3	
8	1	71082383	•Scale unit	•Boîtier de mesure	3	
9	1	31101789	•Cable set	•Toron	3	
10	1	31101555	•Protective plug	•Obturateur de protection	3	
11	4	31103434	•Spacer	•Entretoise	1,2	With 71082489
12	2	31101804	Sole cap	Embout semelle	3	State Product No.
11	2	31101805	Sole cap	Embout semelle	3	Stainless steel



WS4650H 81300011-**Automatic weighing system****Système de pesage automatique**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611134/1	1	7	2008

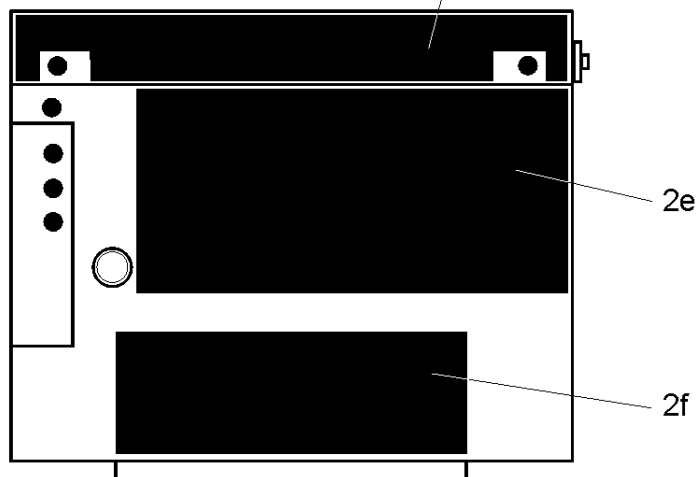
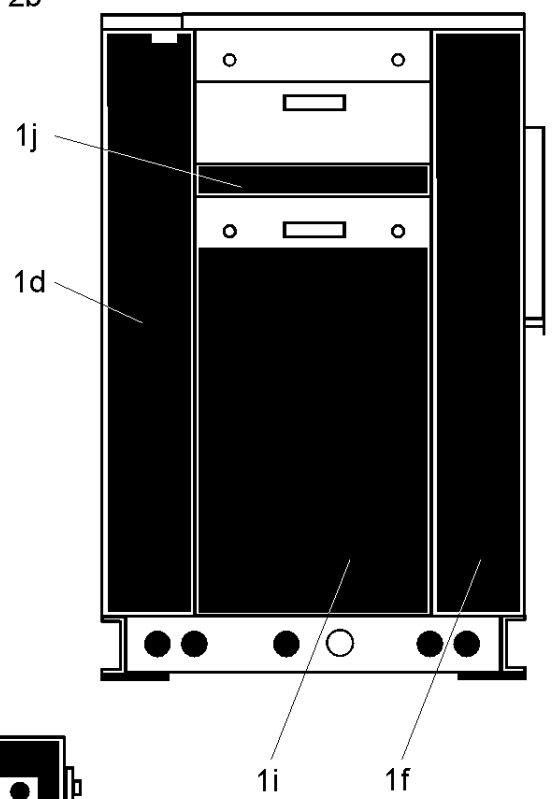
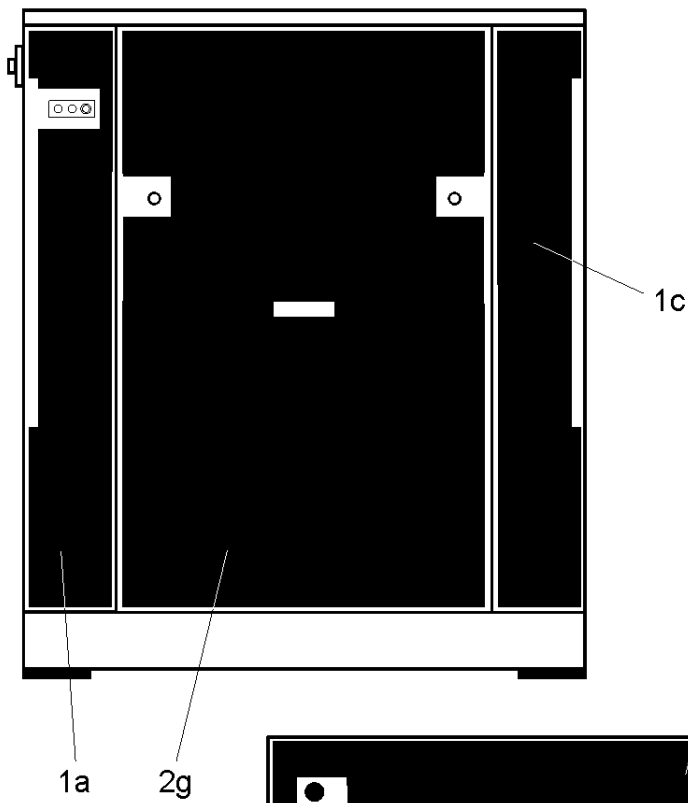
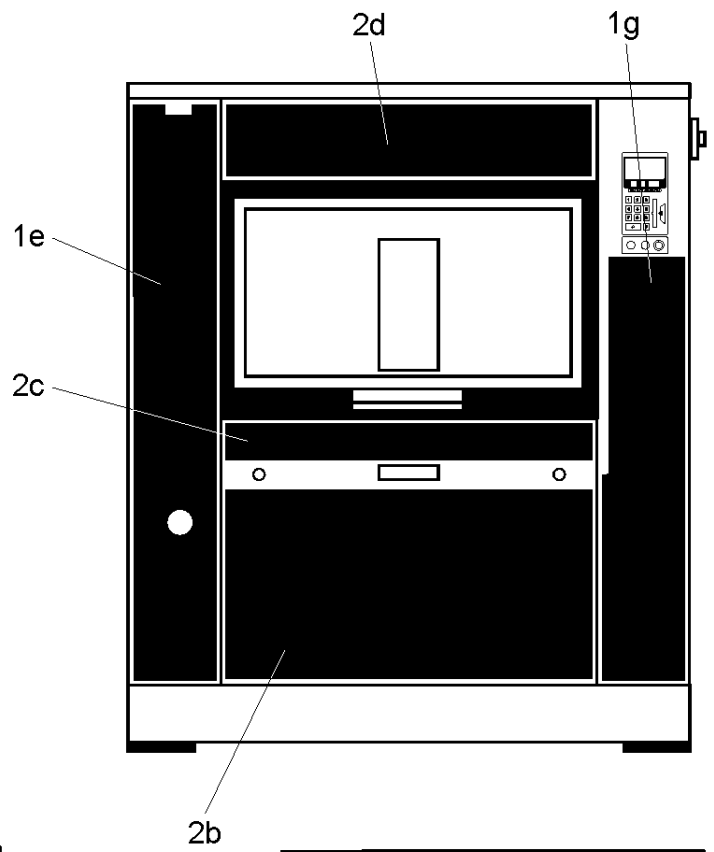
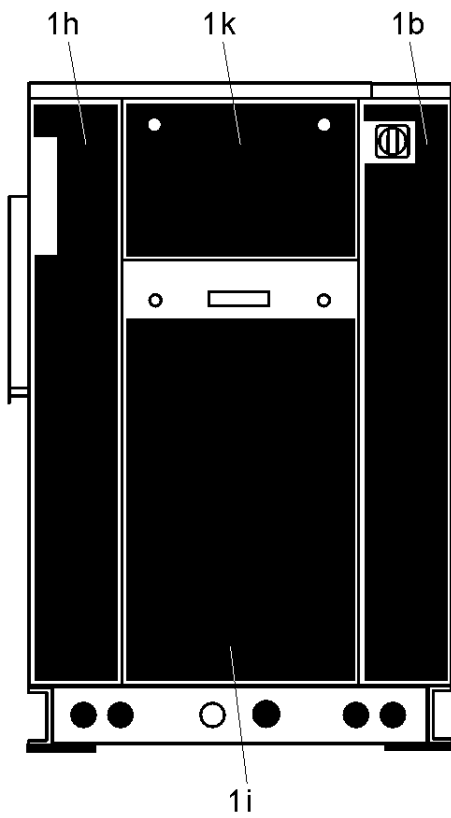
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	56000170	Weighing set kit	Kit de pesée	3	State Product No.
	1	56000171	Weighing set kit	Kit de pesée	3	Stainless steel
2	4	71082489	•Load cell	•Capteur de poids	3	
3	4	31101676	•Carrier spindle	•Axe porteur	3	
4	4	74030139	•Foot	•Pied	3	
5	8	74020257	•Screw	•Vis	3	M12x60
6	4	31105395	•Sensor support	•Support capteur	3	
7	1	31101671	•Support for scale unit	•Support boîtier de mesure	3	
8	1	71082383	•Scale unit	•Boîtier de mesure	3	
9	1	31101789	•Cable set	•Toron	3	
10	1	31101555	•Protective plug	•Obturateur de protection	3	
11	4	31103434	•Spacer	•Entretoise	1,2	With 71082489
12	2	31101804	Sole cap	Embout semelle	3	State Product No.
	2	31101805	Sole cap	Embout semelle	3	Stainless steel



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**HACCP option****Option HACCP**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611131/1	1	4	2008

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	55010775	Water meter kit	Kit compteur d'eau	3	
2	1	72062000	•Water meter	•Compteur eau	3	DN20 Cold
3	1	72062001	•Water meter	•Compteur eau	3	DN20 Hot
4	2	72043185	•Pipe union	•Raccord union	3	G3/4-1"
5	1	55010774	Temperature recorder kit	Kit enregistreur température	3	
6	1	71031071	•Temperature recorder	•Enregistreur de température	3	
7	1	31102131	•Contact finger	•Doigt de gant	3	
8	1	71031075	•Record disk	•Disque enregistreur	3	100 disks
9	1	31101755	•Plate	•Support	3	
10	4	71031077	•Felt	•Feutre	3	
11	1	55010773	Titration valve kit	Kit prise de bain	3	
12	1	31101754	•Nipple	•Prise de bain	3	
13	1	72044184	•Right connection	•Piquage droit	3	
14	1	72046136	•Polyamide pipe	•Tube polyamide	3	Ø6x8 by meter L=52cm
15	1	72044176	•Tee-square	•Té	3	Ø6/8
16	1	72046136	•Polyamide pipe	•Tube polyamide	3	Ø6x8 by meter L=148cm
* 17	1	31102607	•Nipple	•Prise de bain	3	
18	2	72052061	•Fiber joint	•Joint fibre	3	G3/4"
19	1	72010085	•Tap	•Robinet	3	G3/8"
20	1	55013855	Titration valve kit	Kit prise de bain	3	Low pressure steam heating
21	1	31105563	•Nipple	•Prise de bain	3	
22	1	72044243	•Double union piece	•Union double	3	Ø6/8
23	1	72046136	•Polyamide pipe	•Tube polyamide	3	Ø6x8 by meter L=60cm
24	1	72044176	•Tee-square	•Té	3	Ø6/8
25	1	72046136	•Polyamide pipe	•Tube polyamide	3	Ø6x8 by meter L=148cm
* 26	1	31102607	•Nipple	•Prise de bain	3	
27	1	72052061	•Fiber joint	•Joint fibre	3	G3/4"
28	1	72010085	•Tap	•Robinet	3	G3/8"



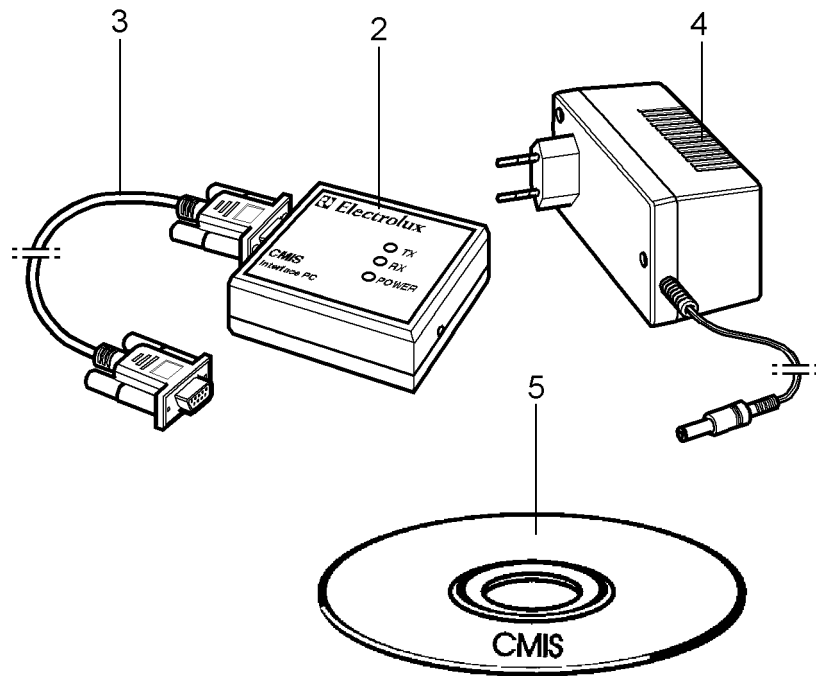
WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Sound insulation**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
610891/1	1	5	2005

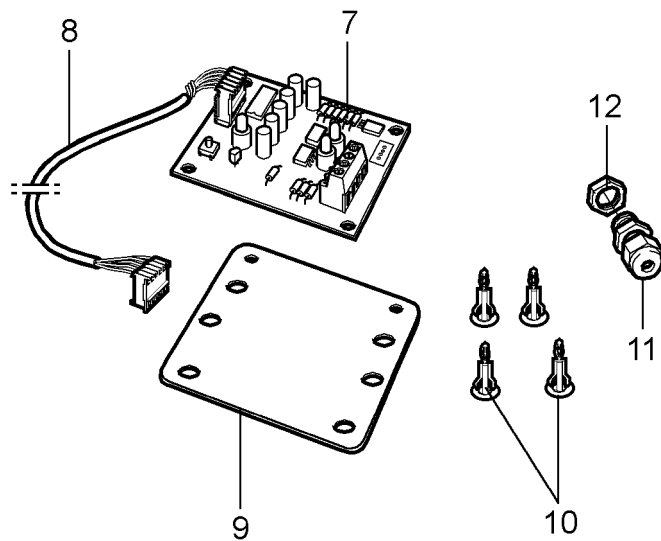
Isolation phonique

Item Article	Quantity Quantité				Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H								
		WS4350H							
			WS4500H						
				WS4650H					
1	1	1	1	1	31102548	Insulator	Isolant	3	Complete
1a	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1b	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1c	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1d	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1e	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1f	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1g	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1h	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1i	2	2	2	2		•Insulator	•Isolant	3	
1j	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
1k	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
2	1				31102551	Insulator	Isolant	3	Complete Barrier machine
	1				31102552	Insulator	Isolant	3	Complete Standard machine
		1			31102553	Insulator	Isolant	3	Complete Barrier machine
		1			31102554	Insulator	Isolant	3	Complete Standard machine
			1		31102549	Insulator	Isolant	3	Complete Barrier machine
			1		31102550	Insulator	Isolant	3	Complete Standard machine
				1	31102555	Insulator	Isolant	3	Complete Barrier machine
				1	31102556	Insulator	Isolant	3	Complete Standard machine
2a	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
2b	2	2	2	2		•Insulator	•Isolant	3	
2c	2	2	2	2		•Insulator	•Isolant	3	
2d	2	2	2	2		•Insulator	•Isolant	3	
2e	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
2f	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	
2g	1	1	1	1		•Insulator	•Isolant	3	Standard machine

①



⑥



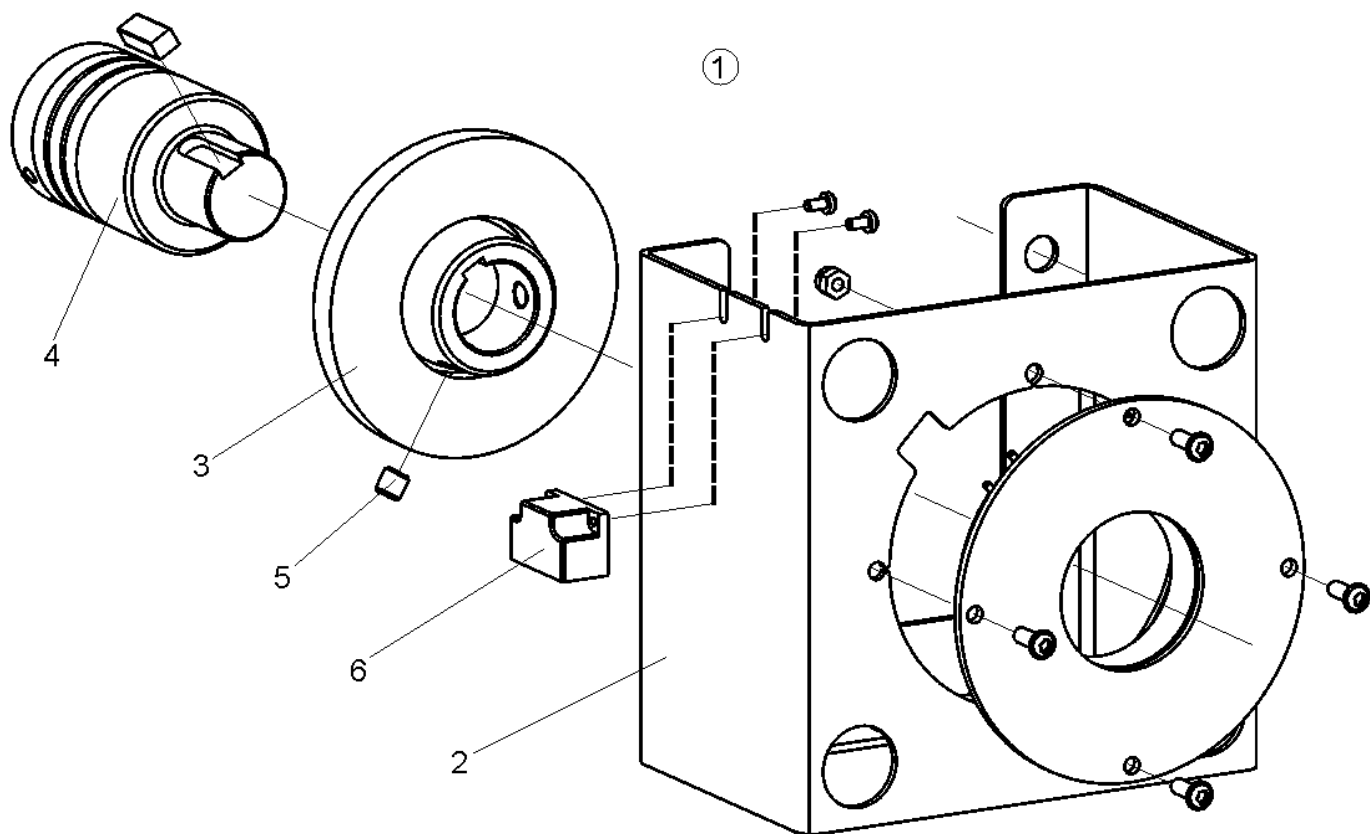
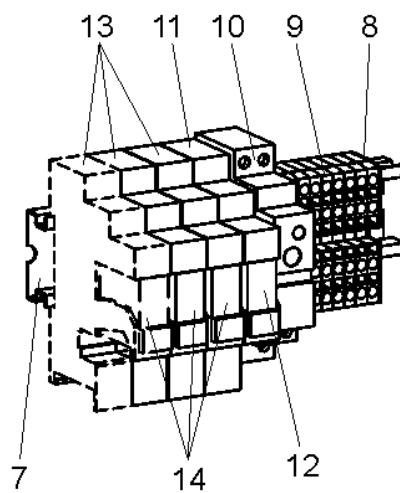
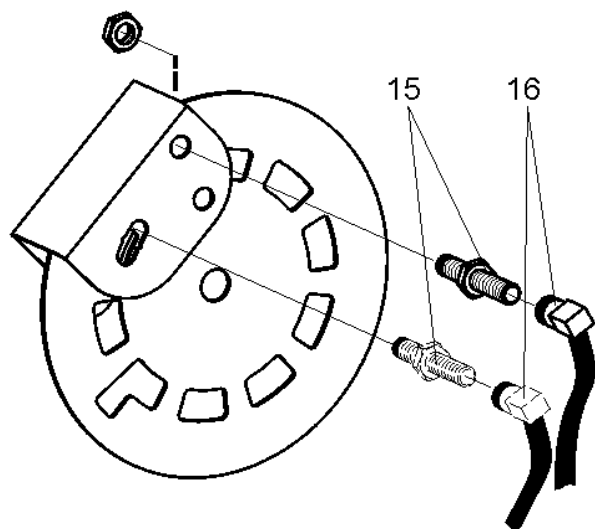
Issue	Month	Year
01	05	05

WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

CMIS

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
610892/1 1 5 2005

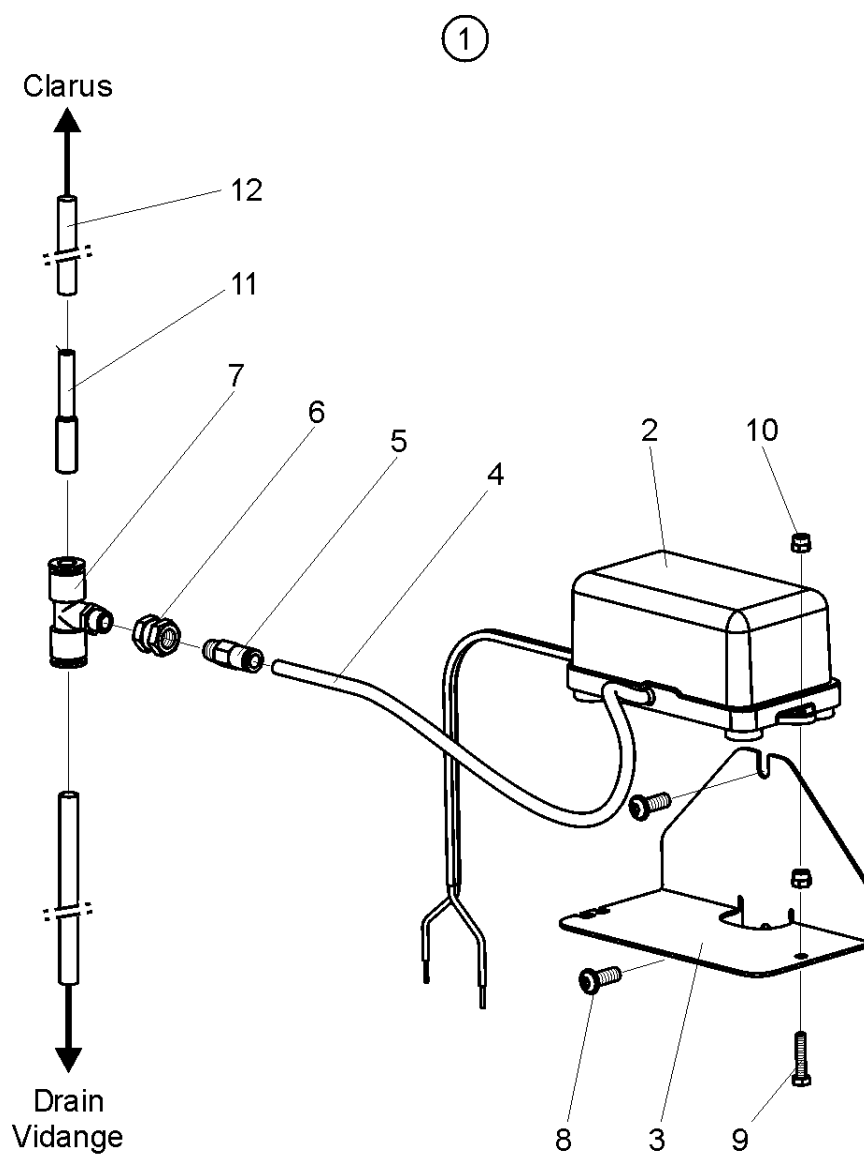
Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
* 1	1	71082418	CMIS Kit - Interface/PC	Kit CMIS Interface/PC	1,2	Complete
2	1	71082412	•Interface PC	•Interface PC	1	
3	1	71082415	•Connection cable	•Câble de connexion	3	
4	1	71082414	•Feed	•Alimentation	3	24V
5	1	71060067	•CMIS Software	•Logiciel CMIS	3	CD-Rom
* 6	1	71082417	CMIS Kit	Kit CMIS	1	Complete
7	1	71082413	••CMIS Interface	••Interface CMIS	1	
8	1	432 2933-03	••Cable set	••Jeu de câbles	3	
9	1	471 4601-01	••Plate	••Plaque	3	
10	4	471 7958-02	••Rail	••Support	3	
11	1	471 8780-01	••Cable fitting	••Presse étoupe	3	15.2
12	1	471 8780-31	••Locking nut	••Contre-écrou	3	15



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H**Inner drum positioning****Positionnement tambour**

Illustration	Issue	Month	Year
Schéma	Issue	Month	Year
611042/2	2	12	2007

Item Article	Quantity Quantité		Art.No Réf. article		Description	Description	Info Info	Notes Remarques
	WS4250H							
	WS4350H							
	WS4500H							
	WS4650H							
1	1	1			55012426	Inner drum positioning kit	Kit positionnement tambour	3 Complete
			1	1	55012428	Inner drum positioning kit	Kit positionnement tambour	3 Complete
2	1	1	1	1	31103568	•Support	•Support	3
3	1	1	1	1	73020540	•Brake	•Frein	3
4	1	1			31103569	•Drive pulley	•Poulie motrice	3
			1	1	31103570	•Drive pulley	•Poulie motrice	3
5	2	2	2	2	74020217	•Screw	•Vis	3 M10x10
6	1	1	1	1	71021164	•Rectifier	•Redresseur	3 230V
7	1	1	1	1	31004659	•Profile	•Profilé	3 L=200
8	1	1	1	1	71075068	•End flange	•Flasque d'extrémité	3
9	6	6	6	6	71075067	•Terminal block	•Borne de raccordement	3
10	1	1	1	1	71052127	•Time relay	•Relais temporisé	1,2 250V
11	1	1	1	1	71052130	•Relay support	•Support relais	3
12	1	1	1	1	71052131	•Contactor	•Relais	1,2 24VDC
13	2	2	2	2	71052132	•Relay support	•Support relais	3
14	2	2	2	2	71052134	•Contactor	•Relais	1,2 24VDC
15	1	1	1	1	71050247	•Inductive detector	•Déecteur inductif	1,2
16	1	1	1	1	71050200	•Connector	•Connecteur	3 L=2m 3 pole



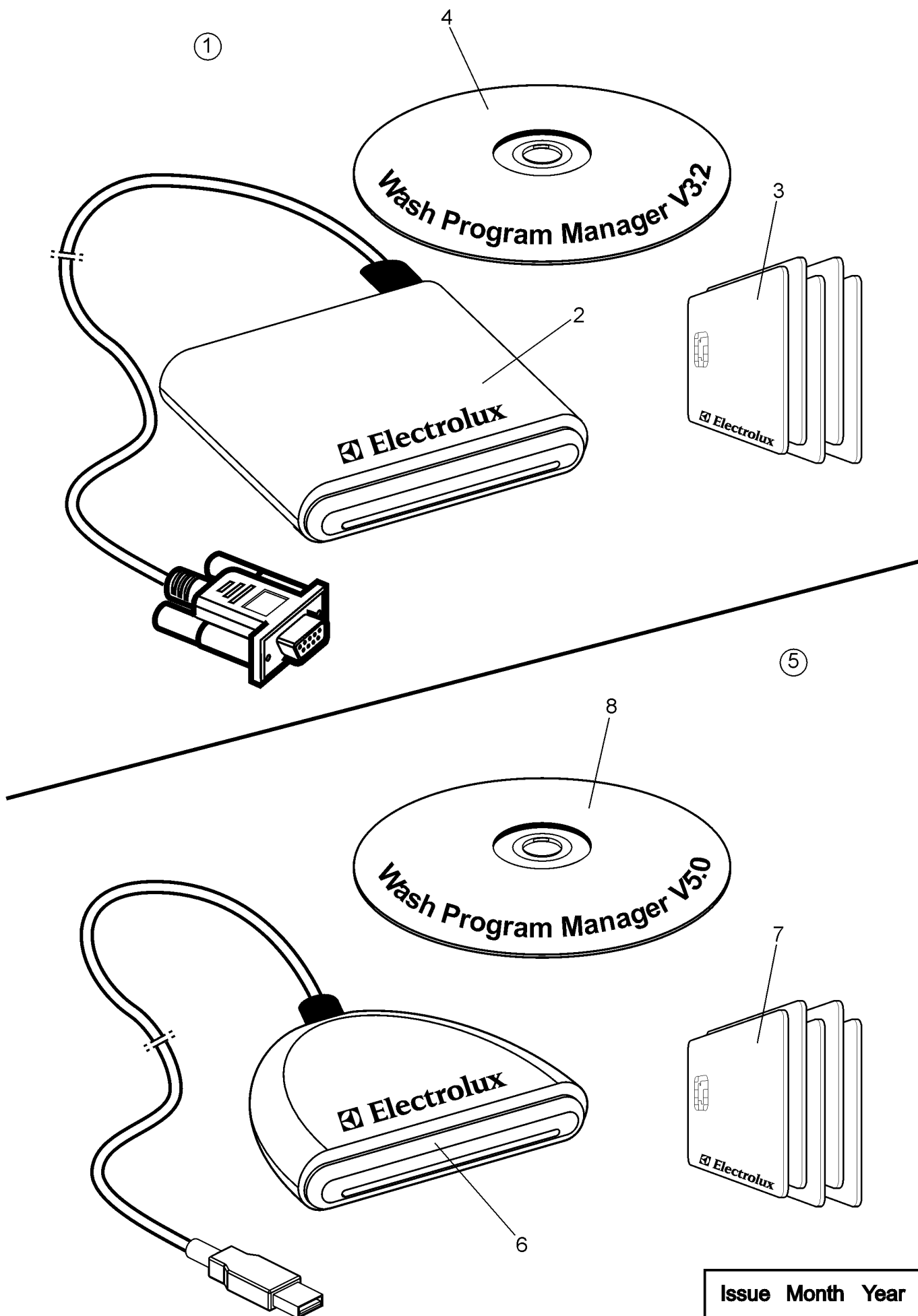
WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Diaphragm pump kit

Kit pompe à membrane

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
611026/1 2 2 2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	55013256	Diaphragm pump kit	Kit pompe à membrane	1,2	Complete
2	1	72030045	•Diaphragm pump	•Pompe à membrane	1,2	
3	1	31104691	•Rail	•Support	3	
4	1	72046190	•Polyurethane pipe	•Tube polyuréthane	3	Ø4/6 by meter
5	1	72044238	•No return valve	•Clapet anti-retour	3	G1/8"
6	1	72044237	•Hose sleeve	•Manchon	3	G1/8"
7	1	72044239	•T-coupling	•Raccord en T	3	G1/8"
8	2	74033101	•Screw	•Vis	3	M6x16
9	1	74010012	•Screw	•Vis	3	M4x20
10	2	74011202	•Locking nut	•Erou frein	3	M4
* 11	1	72044242	•Reduction	•Réduction	3	Ø6/8-4/6
* 12	1	72046188550	•Rubber pipe	•Tube caoutchouc	3	Ø4/7 Length 550mm



WS4250H,WS4350H,WS4500H,WS4650H

Wash Program Manager Kit

Kit Wash Program Manager

Illustration Issue Month Year
Schéma Issue Month Year
611049/1 1 2 2007

Item Article	Qua Qua	Art.No Réf. article	Description	Description	Info Info	Notes Remarques
1	1	55010929	Wash Program Manager Kit	Kit Wash Program Manager	1,2	RS232 Complete
2	1		•Card reader for memory cards	•Lecteur carte à puce	3	RS232
3	1	71082387	•Memory card	•Carte à puce	1,2	
4	1		•WPM Software	•Logiciel WPM	3	RS232
5	1	55013512	Wash Program Manager Kit	Kit Wash Program Manager	1,2	USB Complete
6	1		•Card reader for memory cards	•Lecteur carte à puce	3	USB
7	5	71082387	•Memory card	•Carte à puce	1,2	
8	1		•WPM Software	•Logiciel WPM	3	USB

Numerical index/Numerical index

Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page
31000670	39	31100041	49	31100314	51	31100925	7
31000670	43	31100042	49	31100362	37	31100925	11
31002496	57	31100043	49	31100381	45	31100925	15
31003460	9	31100065*	7	31100392	39	31100925	19
31003460	13	31100065*	11	31100392	41	31100939	67
31003460	17	31100065*	15	31100392	43	31100984	53
31003460	21	31100065*	19	31100424	37	31101123	33
31003509	57	31100066*	7	31100430	21	31101129	61
31004241	57	31100067*	7	31100431*	15	31101153	61
31004335	57	31100069*	7	31100432*	15	31101157	61
31004339	57	31100069*	11	31100433*	15	31101158	61
31004341	57	31100069*	15	31100434*	15	31101159	61
31004470	57	31100069*	19	31100464*	7	31101172	37
31004482	57	31100070*	7	31100464*	11	31101173	37
31004659	67	31100070*	11	31100464*	15	31101198*	33
31004659	87	31100070*	15	31100464*	19	31101210	37
31005008	51	31100070*	19	31100465	63	31101211	37
31005008	53	31100075	47	31100486	17	31101214	37
31005228	49	31100077*	7	31100495	19	31101215	37
31005235	51	31100078*	7	31100499	19	31101223	63
31005235	53	31100083	65	31100500	19	31101224*	7
31005235	55	31100086	67	31100501	21	31101224*	11
31005267	39	31100090*	23	31100568*	23	31101224*	15
31005267	41	31100091	37	31100569	17	31101224*	19
31005267	43	31100095	33	31100597	15	31101226	7
31005341	49	31100101	39	31100598	15	31101226	11
31005561	49	31100101	41	31100599	15	31101226	15
31006181	39	31100101	43	31100600	15	31101226	19
31006181	41	31100126	9	31100610	37	31101228	37
31006181	43	31100134*	7	31100673*	23	31101229*	7
31006182	39	31100134*	11	31100679*	11	31101229*	11
31006182	41	31100134*	15	31100680*	11	31101229*	15
31006183	39	31100134*	19	31100681*	11	31101229*	19
31006183	41	31100146	67	31100682*	11	31101230	7
31006184	43	31100163	73	31100683	13	31101230	11
31006185	43	31100230	7	31100684	11	31101230	15
31007100	57	31100232	7	31100685	11	31101230	19
31007104	57	31100232	11	31100686	11	31101231*	7
31007105	57	31100232	15	31100687	11	31101231*	11
31007262	57	31100232	19	31100690	37	31101231*	15
31007267	57	31100233	7	31100691	37	31101231*	19
31007285	57	31100233	11	31100692	37	31101232	9
31007309	59	31100233	15	31100693	37	31101232	13
31007321	57	31100233	19	31100696	45	31101232	17
31007332	57	31100235	7	31100697	19	31101232	21
31007790	57	31100236	7	31100742	27	31101236	27
31007949	47	31100236	11	31100743	27	31101305*	33
31007951	47	31100236	15	31100772*	33	31101330	45
31008354	57	31100236	19	31100777*	33	31101331*	33
31008356	57	31100237	7	31100780*	7	31101346	23
31008372	57	31100238	7	31100781	7	31101347*	19
31008381	57	31100238	11	31100788	59	31101348*	19
31008382	57	31100238	15	31100791	49	31101349*	19
31008391	57	31100238	19	31100792	49	31101353*	19
31008402	59	31100239	7	31100796	49	31101357*	21
31008407	59	31100239	11	31100796	51	31101361*	9
31008408	57	31100239	15	31100797*	11	31101361*	13
31100018	47	31100239	19	31100798	11	31101361*	17
31100035*	7	31100242	7	31100864*	9	31101361*	21
31100035*	11	31100243	7	31100864*	13	31101367*	33
31100035*	15	31100243	11	31100864*	17	31101380	65
31100035*	19	31100243	15	31100864*	21	31101400	33
31100036*	7	31100243	19	31100876	51	31101403	73
31100036*	11	31100259	67	31100876	53	31101404	73
31100036*	15	31100310	51	31100878	69	31101405	73
31100036*	19	31100310	53	31100892	37	31101412*	13

Numerical index/Numerical index

Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page
31101439	33	31101804	79	31103682	47	31104910	31
31101440*	33	31101805	77	31103765	33	31105242	53
31101441	33	31101805	79	31104198	49	31105321*	7
31101456	41	31101828	31	31104275	53	31105321*	11
31101457	41	31101829	29	31104345	19	31105321*	15
31101457	43	31101830	29	31104346*	19	31105321*	19
31101459	41	31101951	77	31104347	15	31105323*	7
31101459	45	31101955	67	31104348*	15	31105323*	11
31101498*	33	31101985	35	31104402	71	31105323*	15
31101499	33	31102131	81	31104404	71	31105323*	19
31101533	61	31102427	63	31104405	71	31105328*	19
31101534	61	31102428	63	31104406	9	31105329*	19
31101555*	9	31102431	23	31104406	13	31105330*	19
31101555*	13	31102432	23	31104406	17	31105335*	9
31101555*	17	31102473*	49	31104406	21	31105335*	13
31101555*	21	31102548	83	31104406	71	31105335*	17
31101555	77	31102549	83	31104412	9	31105335*	21
31101555	79	31102550	83	31104412	13	31105336*	11
31101557	33	31102551	83	31104412	17	31105337*	7
31101558	33	31102552	83	31104412	21	31105340*	11
31101559	33	31102553	83	31104412	71	31105341*	11
31101560	73	31102554	83	31104414	9	31105342*	11
31101568	59	31102555	83	31104414	13	31105343*	9
31101569	59	31102556	83	31104414	17	31105343*	13
31101570	59	31102557	23	31104414	21	31105343*	17
31101572	23	31102607*	81	31104414	71	31105343*	21
31101573	23	31102613	23	31104475	71	31105344*	15
31101579	61	31102623	23	31104476	71	31105347*	15
31101581	61	31102625	23	31104497	25	31105348*	7
31101583	61	31102627	23	31104581	63	31105348*	11
31101593	49	31102629	23	31104582	63	31105348*	15
31101593	53	31102675	37	31104585	63	31105348*	19
31101601	61	31102697	23	31104586	63	31105349*	7
31101602	61	31102700	23	31104589	63	31105350*	7
31101626	75	31102705	23	31104590	63	31105351*	7
31101627	75	31102707	23	31104593	63	31105351*	11
31101628	75	31102780	27	31104594	63	31105351*	15
31101629	75	31102799	49	31104597	63	31105351*	19
31101630	75	31102850*	33	31104598	63	31105352*	7
31101632	75	31102860	69	31104601	63	31105352*	11
31101633	75	31102868	69	31104602	63	31105352*	15
31101642	49	31103298	49	31104605	63	31105352*	19
31101647*	47	31103307	49	31104606	63	31105356*	21
31101648	47	31103323*	51	31104609	63	31105359*	19
31101651	47	31103324	51	31104610	63	31105360*	7
31101656	29	31103327*	33	31104613	63	31105360*	11
31101657	29	31103332	37	31104614	63	31105360*	15
31101657	31	31103335*	33	31104617	63	31105360*	19
31101660	29	31103357	49	31104618	63	31105361*	7
31101671	77	31103358	49	31104621	63	31105361*	11
31101671	79	31103385	49	31104622	63	31105361*	15
31101675	77	31103397	49	31104625	63	31105361*	19
31101676	77	31103434	77	31104626	63	31105362*	11
31101676	79	31103434	79	31104629	63	31105363*	15
31101690	35	31103437	63	31104630	63	31105364*	15
31101691	35	31103483	33	31104691	89	31105365*	7
31101748	47	31103485	33	31104726*	9	31105365*	11
31101754	81	31103532	45	31104726*	13	31105365*	15
31101755	81	31103568	87	31104726*	17	31105365*	19
31101789	77	31103569	87	31104726*	21	31105366*	7
31101789	79	31103570	87	31104726	71	31105366*	11
31101803*	7	31103572*	69	31104853	63	31105366*	15
31101803*	11	31103573	43	31104880	31	31105366*	19
31101803*	15	31103573	69	31104884	31	31105367*	7
31101803*	19	31103597	33	31104886	31	31105368*	49
31101804	77	31103613	37	31104887	31	31105369*	7

Numerical index/Numerical index

Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page
31105371*	9	55010838	65	71050061	59	71075058	65
31105371*	13	55010838*	67	71050063	67	71075058	67
31105371*	17	55010929	91	71050067	67	71075060	49
31105371*	21	55010969	65	71050068	67	71075066	71
31105373*	33	55010969*	67	71050071	57	71075067	65
31105375*	33	55010970	65	71050126	67	71075067	87
31105377*	33	55010970*	67	71050164	67	71075068	65
31105394	31	55010971	65	71050200	43	71075068	87
31105395	79	55010971*	67	71050200	69	71077036	57
31105396	31	55010972	65	71050200	87	71077050	69
31105398	47	55010972*	67	71050247*	43	71078022	65
31105404*	23	55010973	65	71050247	69	71079010	9
31105413*	23	55010973*	67	71050247	87	71079010	13
31105414*	23	55010974	65	71052041	59	71079010	17
31105433*	7	55010974*	67	71052106	59	71079010	21
31105433*	11	55010975	65	71052106	65	71079012	17
31105433*	15	55010975*	67	71052107	59	71079012	21
31105433*	19	55011213	55	71052107	65	71079034	9
31105434*	9	55011226	55	71052108	65	71079034	13
31105434*	13	55011232	55	71052127	87	71079034	17
31105434*	17	55011237	55	71052130	87	71079034	21
31105434*	21	55011729	37	71052131	87	71079035	17
31105435*	33	55011834	67	71052132	87	71079035	21
31105436*	33	55012426	87	71052134	87	71079045	73
31105437	69	55012428	87	71054057	75	71079049	73
31105460*	43	55012469	33	71054060	73	71081008	65
31105460*	69	55013087	49	71054100	33	71081008	67
31105462*	33	55013088	49	71054115	73	71081013	59
31105464*	19	55013256	65	71054130	63	71082035	57
31105465*	15	55013256	89	71054135	17	71082139	65
31105563	81	55013363	63	71054135	21	71082140	65
31105577*	33	55013512	91	71054136	17	71082151	57
31105578*	33	55013649	71	71054136	21	71082162	67
31105579*	33	55013650	71	71054137	9	71082163	67
31105580*	33	55013696	47	71054137	13	71082305	67
31105581*	33	55013697	47	71054137	17	71082342	67
31105582*	33	55013855	81	71054137	21	71082351	67
31105593*	47	56000022	77	71054144	9	71082371	65
32003644	65	56000023	77	71054150	9	71082372	63
32006860	57	56000043	59	71054155	9	71082374	65
34003805	47	56000127	47	71054168	13	71082378	63
34005603	65	56000146*	37	71054174	47	71082379	63
34005604	57	56000165*	33	71054176	47	71082383	77
432 2933-03	85	56000170	79	71054202*	65	71082383	79
471 4601-01	85	56000171	79	71054215*	63	71082387	63
471 7958-02	85	71014081	45	71060067	85	71082387	91
471 8780-01	85	71014108	47	71070006	51	71082394	67
471 8780-31	85	71014127	45	71070006	53	71082412	85
471 9004-45	65	71014129	45	71070008	55	71082413	85
55007910	57	71014135	45	71070008	67	71082414	85
55008531	37	71014147	45	71071052	59	71082415	85
55009302	37	71014148	45	71072033	59	71082417	65
55009310	39	71014158*	45	71072034	59	71082417*	85
55009310	41	71020031	59	71072035	59	71082418*	85
55009311	43	71020075	71	71072037	59	71082421	67
55009437	37	71020076	71	71074169*	65	71082422	67
55009733	65	71021108	67	71075017	71	71082423	69
55009792	37	71021137	67	71075018	71	71082424	69
55009987	57	71021164	87	71075019	49	71082430	67
55010102	67	71030051	69	71075019	65	71082431	67
55010196	57	71030072	59	71075019	69	71082432	67
55010198	59	71030074	59	71075019	71	71082455	67
55010364	49	71031071	81	71075034	65	71082489	77
55010773	81	71031075	81	71075036	57	71082489	79
55010774	81	71031077	81	71075037	65	71082555	63
55010775	81	71050010	67	71075058	59	71082560	69

Numerical index/Numerical index

Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page	Art.No/Réf. article	Page/Page
71082561	65	72046137	49	74011205	37	74033405	25
71088018	57	72046137	51	74014037	23	74033405	27
72010081	57	72046137	53	74020033	25	74033405	29
72010085	81	72046137	55	74020033	27	74033603	57
72010095	53	72046138	49	74020061	45	74033701	33
72010108	53	72046139	53	74020063	25	74033907	37
72011120	57	72046159	57	74020063	27	74033908	37
72011137	51	72046162	47	74020063	29	74033908*	49
72011143	57	72046173	37	74020204	45	74035005	65
72011144	57	72046174	49	74020217	87	74035006	65
72011148	57	72046175	49	74020257	77	74036004	33
72011150	57	72046179	49	74020257	79	74036004	37
72011155	49	72046182	47	74020259	29	74036004*	49
72011158	49	72046188550	47	74020271	71	74036006	33
72011165	53	72046188550*	89	74023098	47	74036007	37
72012007	49	72046190	89	74025040	51	74036007	57
72012010	51	72048001	47	74025040	61	74036405	43
72012011	53	72048001	49	74025043	61	75011088	33
72013075	51	72048015	59	74025044	53	75012032	47
72013076	39	72048022	49	74030066	59	75015010	57
72013076	41	72051120	57	74030106	47	75015105	9
72013076	43	72051121	57	74030112	9	75015105	13
72013108	59	72051177	57	74030112	13	75015105	17
72020138	75	72051241	57	74030112	17	75015105	21
72020177	33	72052061	49	74030112	21	75015109	47
72020198	25	72052061	81	74030112	49	75015111	9
72020198	27	72052064	57	74030120	9	75015111	13
72020198*	29	72052076	59	74030120	13	75015111	17
72020198	31	72052079	33	74030120	17	75015111	21
72020221	33	72060067	57	74030120	21	75015121	47
72030033	57	72061003	39	74030139	77	75015135	47
72030045	89	72061003	41	74030139	79	75015153	49
72040032	59	72061003	43	74030140	29	75015155	51
72040033	49	72061005	39	74030140	31	75015155	53
72041001	51	72061005	41	74030141	9	75015155*	55
72042021	51	72061005	43	74030141	13	75015189	47
72042021	53	72062000	81	74030141	17	75015191	57
72043024	51	72062001	81	74030141	21	75015202	57
72043024	57	73011019	39	74030142	27	75015210*	49
72043025	53	73011019	41	74030181	25	75015227020	35
72043034	51	73011019	43	74030182	25	75019001	9
72043042	53	73012003	75	74031035	59	75019001	13
72043161	53	73016079	39	74031051	59	75019001	17
72043172	49	73016079	41	74031052	59	75019001	21
72043185	81	73016079	43	74032399	63	75019001	49
72043221	53	73016080	39	74032400	63	75019002	37
72044110	53	73016080	41	74033001010	71	75021005	33
72044176	47	73016080	43	74033002	39	96000025	49
72044176	81	73016183	39	74033002	41	96003000	33
72044184	81	73016183	41	74033002	43		
72044194	47	73016183	43	74033010	37		
72044237	89	73020472	39	74033021	39		
72044238	89	73020472	45	74033021	41		
72044239	89	73020474	39	74033021	43		
72044242	47	73020474	45	74033022	39		
72044242*	89	73020516	41	74033022	41		
72044243	81	73020516	45	74033022	43		
72046032	49	73020540	87	74033023	45		
72046036	51	73022238	45	74033060	57		
72046036	53	74010012	89	74033101	71		
72046036*	55	74011001*	49	74033101	89		
72046036	59	74011007	71	74033102	49		
72046131	47	74011102	33	74033203	37		
72046136	57	74011202	89	74033203	45		
72046136	81	74011203	37	74033203	57		
72046137	47	74011204	33	74033205	45		



www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com